REFERENCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL.

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七二八〇號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五三一九七六號

韋安德參謀長向國會陳詞

南越如無美援 以[illegible]支持下去

力主美國增加軍援五億美元

（合衆國際社華盛頓九日電）美國陸軍參謀長韋安德將軍已經告訴美國國會，假若無大筆的額外軍事援助，南越實會九死一生。昨日，韋安德將軍向美國國會參衆兩院武裝事務委員會之各自會議作證歷七小時久。詢以若無大筆的額外軍費援助，南越可否在戰火中求生，韋安德將軍答稱：「不，南越無法活下去。」美國路易西安那州衆議員夏波特說：「韋安德將軍告及，若我們伸出援助之手，則還有機會，其本人無法下保證，只謂機會是有的。若然我們不予以援助，南越會全面崩潰，如此而已。」韋安德將軍又告訴美國國會，南越此刻深受軍事壓力，亟需物質及道義支持，尤其是美國的道義支持。又詢以南越能否捍衞西貢，韋安德將軍答以，此完全取決於南越獲得美國支持與否。

（美聯社美國華盛頓九日電）美國務院消息昨日稱：「美國陸軍參謀長韋安德將軍，已建議福特總統，要求國會至少提供五億美元緊急軍援給南越，福特原先要求國會提供三億美元緊急軍援給南越，國會未批准，韋安德將軍剛結束南越之行，上週末返美。」他說：「如果沒有五億美元軍援，西貢政府可能支持不了幾個月。」

北越軍兩師主力 攻西貢外圍防綫

東部善嘉戰事激烈威脅藩切

南越軍苦鬥堅守隆慶及春祿

（合衆國際社西貢九日電）今日，北越軍的兩個師現正在虎視眈眈地探察西貢外防綫，其中有部份北越軍已經佔領兩個省城及兩個地區重鎮。軍方消息人士宣稱此乃北越軍和越共部隊攻打西貢的先聲。該帶消息人士說，共方亦擁有兩師後備部隊，為數二萬人。戰地消息報導，越共第五師的部隊已從蘆葦平原向西貢推進，並派遣一個突擊隊進入西貢西南部廿五哩之省會丹安市。軍方發言人謂，越共第七師部份軍隊已直搗西貢東北部卅八哩的省會宣樂市，另一部份軍隊則佔據彭市，並跟市內的政府守軍激戰。南越偵察機師們報導，已發現共黨部隊今日跨過西貢西南部三十五哩的白東渡河和溫高東沙。相隔數小時，共黨部隊又打蒲距西貢三十哩之地區首府駕化城。軍方消息人士謂，於近晚時分，該小城正爆發激烈戰。西貢此刻甚平靜，大部份居民對首都四十哩外共軍長驅直進之勢尚一無所知。

（路透社西貢九日電）共軍曾兩次大舉進攻西貢以東的縣城善嘉，目的顯然是要取藩切。今天據報，與該縣城間的無綫電聯絡已經中斷。西貢司令部稱：共軍曾於昨晨炮轟及攻打藩切以北的善嘉，但被擊退，遺下屍體一五〇具。

共軍於下午後部時間再次進攻，但至黃昏初臨時，善嘉與藩切之間的無綫電聯絡中斷。觀察家稱，倘若共軍奮力取得藩切，他們即可有效地切斷海岸基地「藩郎」與金蘭灣交通，且可控制整個第二軍區。

（路透社越南西貢九日電）軍事消息報告稱：共軍今日向在此間以東僅四十五哩的一省會，發動一次猛烈的坦克、步兵及砲兵攻勢。消息稱：在春祿市內戰鬥仍在繼續中，但政府仍然與隆慶省總部保持聯絡。

消息稱：攻勢於上午六時開始，以重型武器發射超過二千發炮彈進入市內。該市有超過十萬居民。

（美聯社南越西貢九日電）西貢指揮部今日稱：「西貢東部昨天發生激戰，北越與越共部隊轟擊，及進攻西貢東一百哩之宜改鎮。最初之進攻被政府軍擊退，共方一百五十人喪生，十二小時後，共方又進攻，政府軍傷亡不詳，但西貢與該鎮之無綫電聯絡已中斷。」

（合衆國際社南越西貢九日電）南越總統阮文紹曾換數了最少三次政變，兩次公衆選舉，三次共黨攻勢，及其他欲推翻他之行動。

阮氏經歷多次考驗，他對西貢政府之控制，較十一年前上任時更為堅強。

但是，目前的形勢對阮氏不利。在西貢的街頭每個角落或公共車輛上，他被公開抨擊為政治煽動家，是美國人的工具。

美國官方消息稱：「他被抨為不忠實的同盟。」

法總統呼應共黨陰謀

圖迫阮文紹下台 然後再協商和談

（美聯社法國巴黎九日電）法國總統戴當星期三暗示要求南越總統阮文紹辭職。戴當在總統府主持內閣會議時，發表一項自一九六九年，已故總統戴高樂辭職以來，最強烈的越南問題聲明。他說越南問題的唯一可能是緊急履行巴黎和約的第十二條。該項條約請越共，西貢政府和中立代表秉着和解精神舉行政治談判。法國總統補充說：「要使到這種會談有實現的可能，西貢政權必須全部由該明決心要履行上述第十二條款的人士掌握。」

（路透社莫斯科八日電）據塔斯通訊社的時事評論員稱：「在南越的共軍並不企圖接管整個南越。他們的真正目的是撤去現存的西貢傀儡政權，而換上一個有和平誠意的政府。如果西貢有一個新政權出現，標榜和平，民主，獨立，民族團結的幌子，並且有誠意遵守巴黎和平協定的話，南越臨時革命政府，當必願意跟這個新政權舉行談判。」

龍波烈與高棉共黨 曾在泰國秘密會談

傳倫諾可能親赴河內求和

（路透社曼谷九日電）據外交部發言人今晚稱：上週一舉行首次會議後，金邊政府和其敵人可能會再舉行多次秘密會議。但官方對高棉總理龍波烈與包圍金邊的共軍所舉行的秘密會議，一直都保密。當被問及，龍波烈與誰會晤時，發言人對路透社記者稱：此人的姓名不能透露。「他現仍在曼谷，並有人陪同」。龍波烈曾與神秘使者舉行了四小時的會談。上述發言人稱，他不知道龍波烈是否會再到泰國首都，但當被人問及他是否認為可能再舉行多次會談時，他回答稱：「有可能。」

（泛亞社曼谷九日電）泰外長查狄察透露，高棉共黨代表曾於本週一晚在曼谷與高棉總理龍波烈舉行歷四小時之秘密談判，龍氏雖已於昨日返抵金邊，但此項和談仍將繼續在曼谷舉行，蓋週一晚之會談僅為初步接觸，龍波烈將再度來泰繼續與共方代表談判。查氏為促成此次談判之主要人物，但渠與龍波烈均拒絕透露共方代表為何人。泰總理庫立則憤慨指出：泰方之調解不應被視為干涉高棉內政。同時，金邊有消息稱，高棉代表國家元首施甘柯正與金邊政要商討是否向共軍投降，但此消息尚未獲證實。

（美聯社沙地阿拉伯吉達八日電）吉達電台週二引述印尼外交部長馬力克的話稱：高棉總統倫諾，不久將往訪北越的首都河內。馬氏週一晚抵里雅德，週二晚代表印尼對沙地阿拉伯國王費沙爾之死致唁。該電台週二並引述馬氏抵此時的談話稱：現在印尼的高棉總統，將於十天內前往河內會談。

蔣總統十六日舉殯

蔣介石總統遺體安臥於國父紀念館禮堂內，國喪大殮將於四月十六日在該館隆重舉行。（合衆國際社台北九日傳真圖片）

最迎合潮流之革命性新產品

藍寶 20½吋 PALMA 巴馬型 開創彩色電視設計之新紀元

BLAUPUNKT

西德名廠藍寶彩色電視機乃世界各大電視台包括本港無綫電視台HK-TVB指定選用之鑑定彩色標準，當然彩色最靚、音响最好、畫面最清晰，尤其最新推出之20½吋「巴馬」型，更配備多項轟動全球之新發明，不只開創了彩色電視設計的新紀元，並帶給藍寶用戶最完美之視聽享受

- 最新之聚色調整系統
- 插板式防潮綫路板
- 率先採用厚膜集成電路
- 全部控制錶板改用電子及插板式設計
- 全新之自動調節畫面强弱對比系統
- 新設計之電力供應系統加配電子調諧器
- 最新發明之115°直放超視綜藝體彩色顯像管
- 獨有電子安全保險綫路保護最昂貴之顯像管
- 通過西德原廠最嚴格之品質檢查及德國電子技術協會之VDE試驗，抵港後又再利用X射綫測量儀精密檢驗，絕對安全可靠

大昌貿易行有限公司
總代理：
地址：中區恒生銀行大厦四樓第五樓 電話：5-261111（30線）
陳列室：（中區）恒生銀行大厦地下商場 電話：5-223877
（銅鑼灣）英皇道1025號東安苑地下 電話：5-625051 5-624788
服務站：九龍大角咀角畔街大丞工廠大厦 電話：3-924221（4線）
各大電器行均有代售 分期付款·利息特廉

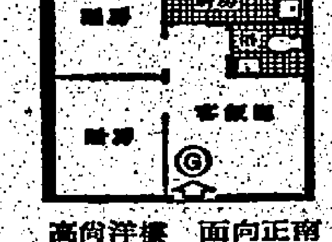
尖沙咀柯士甸道59-73號單邊吳淞街

幸運大厦

尖沙咀住宅地王
面向正南及向九龍公園與海景

備有精美說明書，電索即寄。

一廳兩房祇售八萬九仟餘元起
免首期全部樓價可分十年付欵
十五年低息貸欵 每月祇供六佰餘元
旺舖每間祇售壹拾叁萬餘元起



高尚洋樓 三面單邊 顏色浴缸
面向正南 柚木地板 冷熱水喉

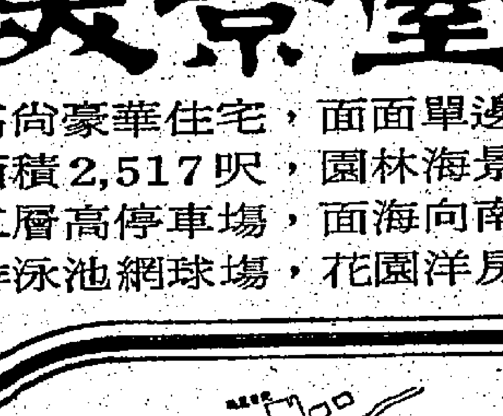
恒基兆業
香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-244016 五綫
地盤辦事處：九龍尖沙咀柯士甸道59-73號單邊吳淞街 電話：3-664619（假日照常）

85折
特價30天
每呎特價170元起
兩廳四房祇售$425,000起
分期付欵，辦法簡單
年期特長，由7至15年
歡迎垂詢詳情

999年期
博富臨置業有限公司
廣東銀行大厦1004室
寫字樓電話：5-248067
地盆電話：5-403415

美景臺
高尚豪華住宅，面面單邊
面積2,517呎，園林海景
五層高停車場，面海向南
游泳池網球場，花園洋房

城多利道2596地段美景臺



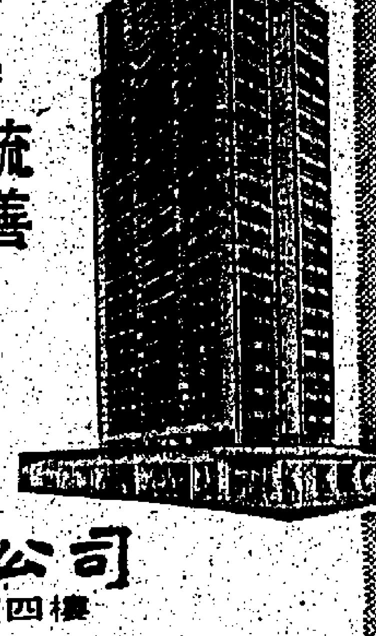
交通方便，清靜環境
一梯兩伙，管理完善
地盆設有示範單位歡迎參觀

利群樓
元朗安樂路地段113號
現貨六層唐樓
每呎只售$120餘元
定金一萬 即可入伙
七年付款 租作樓價
利安建築有限公司

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四元·百廉 長期讀者八折

某大玩具廠高薪聘請
手辦人材壹名須有數年實際經驗爲合函本報信箱六六七號

跑馬地
聚文樓
山村道，成和道
聚文街三面大單邊
高級洋樓·設備一流
材料最靚·管理完善
有私家車位
預本年六月底完成
歡迎駕臨參觀



恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓
電話：5-258321
地盤電話：5-735837（假日照常）

安富大廈·租售·
荃灣告志街近福來邨
乘雅紙住 上幽伙即 料境入實 材環有即
正義
香港德輔道中84號
華記大廈1204室
電話：H-452522
地盤電話：0-428095

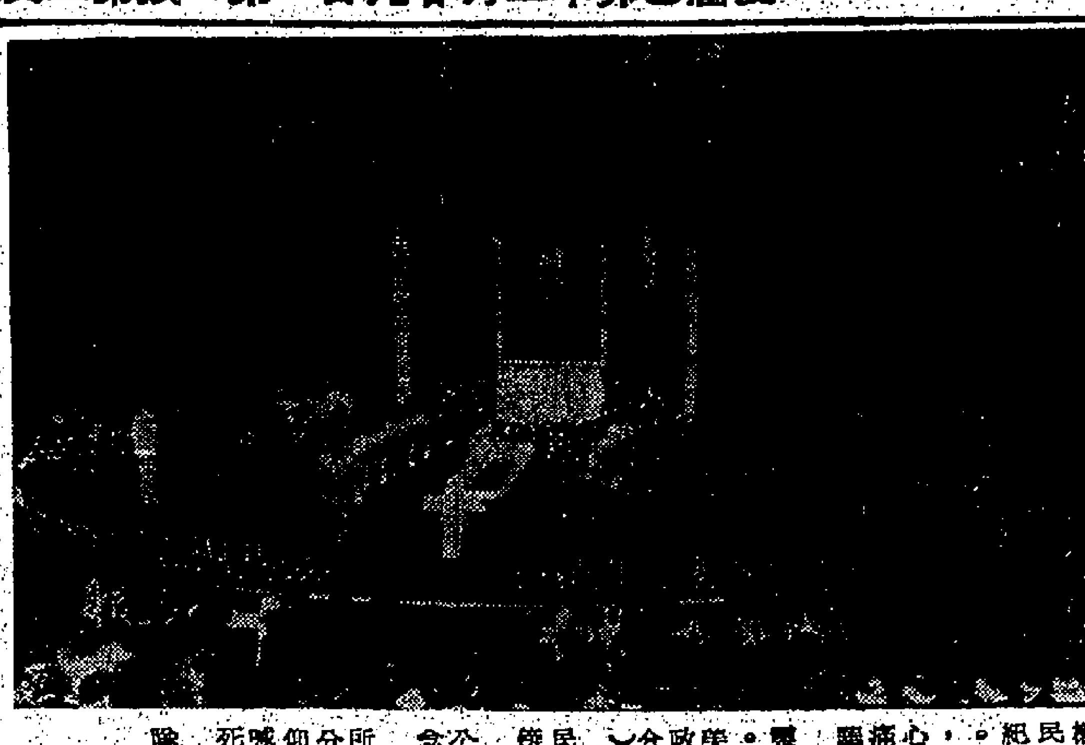
由七萬餘元起定價
面積由417至935呎

港九旺舖連大閘租賃
九龍大角咀近英京戲院地下連大閘
中區士丹頓街地下連大閘有意請
電話五 二二九八八九接洽

海旁地下貨倉
官塘偉業街200號 鄰近新官塘碼頭
3,800至20,744呎 （樓高20呎）
水陸交通最便
請電：H-255211洽

中區旺舖
廉價租售
雲咸街五十二號地下
電話5－223112洽

荃灣旺舖
連大閘租售
共一千八百呎對正街市
電話5－223112洽



蔣總統移靈國父紀念館畫輯

故總統蔣公靈櫬，於九日中午自榮民總醫院移靈至國父紀念館，供國人瞻仰。靈櫬行列所經之處，國人均以極悲痛的心情，沿途設祭跪拜痛哭，哀悼偉大的中華民族救星。

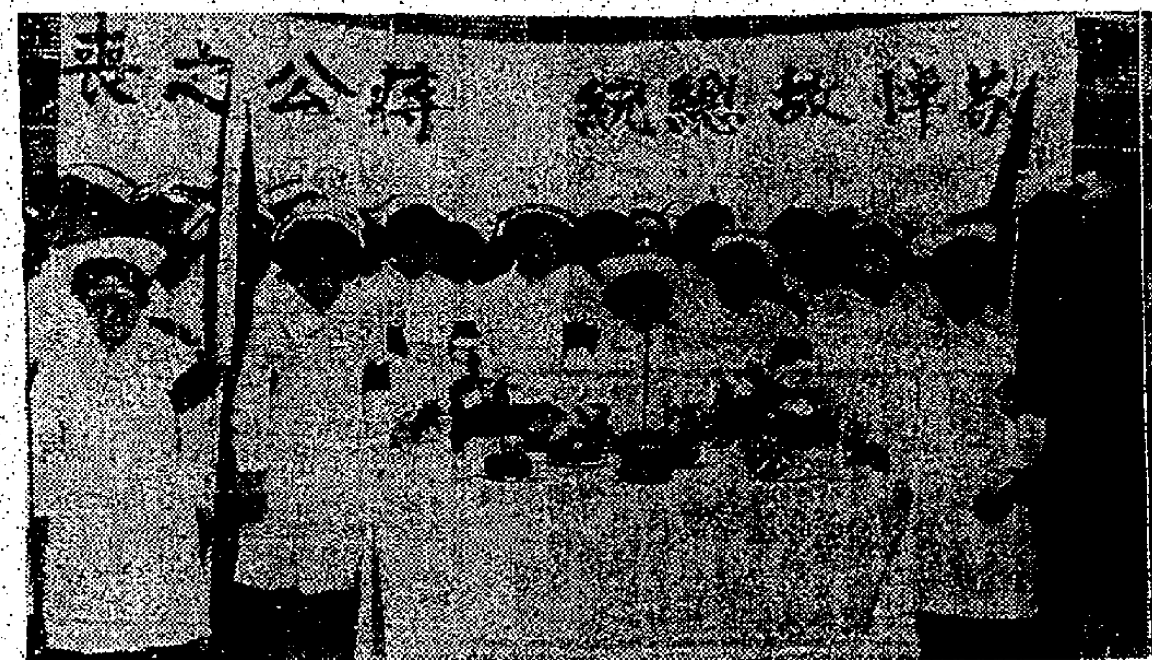
一、將故總統之靈柩移往國父紀念館。圖爲蔣總統遺孀宋美齡與公子蔣經國行政院長護靈之影。（合衆國際社傳眞圖片）

二、成千成萬的民衆在靈櫬所經之路傍瞻仰哀悼。

三、故總統蔣公靈櫬放置在國父紀念館靈堂。

四、蔣公靈櫬所經之處國人悲慟萬分，有掩面哭泣，有仰天長號，有揮拳大喊：「蔣總統精神不死」。

五、護士們也列隊在路傍迎靈致祭。（中央社攝）



美國財長西蒙宣稱
石油一定降價 經濟漸漸好轉
華府控制通貨膨脹進展甚大

（法新社法國巴黎九日電）美國財政部長西蒙今天說他仍然「堅信」石油價格會從其現有水平下降。他在此間一次記者招待會上說，「不是油價降與不降的問題，而是何時下降的問題」。西蒙否認美國對美元地位有所疏忽，他補充說我相信美元地位將未來數月內增強，顯然旨在安定美國在西歐及其他地區的經濟伙伴，他說美國政府在控制通貨膨脹方面取得重大進展，爲此他舉出經濟現正脫離衰退中的一連串「有效象徵」。西蒙到巴黎參加今天舉行的廿四國經濟合作及發展組織的一項協定簽署儀式，依約所申，該組織將設立一個總值高達二百五十億美元的財政互助基金。

（路透社巴黎九日電）今日，預料世界主要石油消費與生產國家會達成協議，決定多少國家參加今夏舉行之國際能源會議。雖然阿爾及利亞及若干第三世界盟國贊成屆時國際能源會議擴大舉行，要有三十個國家參加，但看情形，一致贊成廿四個國家參加之可能性最大。參加此間舉行石油消費與生產探討性籌備會議十國代表們，仍須結合所提出的不同建議，以決定國際能源會議之規模。

以埃兩國同意聯國軍延長駐防
報告蘇聯同意 開日內瓦會議
埃駐蘇大使返開羅

（路透社蘇聯莫斯科九日電）阿拉伯外交使節消息稱：「埃及駐蘇大使伊斯梅爾昨日飛返開羅，討論恢復日內瓦中東和會之籌備工作問題，前天伊斯梅爾與蘇聯外長葛羅米柯舉行會談」。據說：「就恢復日內瓦中東和會之具體日期，蘇聯埃及未達成協議」。

（路透社埃及開羅九日電）靈通消息稱：「如果未來之日內瓦中東和會，討論整個巴勒斯坦問題，巴解希望出席會議，代表巴勒斯坦人民發言，但如果會議只討論隔軍問題，巴解同意由阿拉伯聯盟軍事秘書處代爲發言」。上述立場是巴解領袖阿拉法前兩天與埃及總統沙達特會談時明確表示。巴解官員稱：「巴解仍未接獲邀請參加日內瓦會議」，他們說：「協調埃及、敘利亞與巴解立場之努力將來可能也與約但立場協調，但與約但談判前，埃、敘與巴解必須有一個統一立場」。阿拉法訪問埃及似已改善巴解與埃及關係，因爲美國務卿基辛格斡旋中東問題，巴解曾抨擊埃及，阿拉法還會晤埃及副總統沙菲，內政部長沙林，阿拉伯社會主義聯盟秘書長加麥，駐埃巴勒斯坦部隊司令員等。

（法新社沙地阿拉伯里雅德九日電）沙地阿拉伯外長薩德對美國電視記者稱，沙國外交政策不改變，其基礎是加強與保衛世界和平，支持各國人民獨立自決權利，爭取中東和平。

（美聯社以色列耶路撒冷九日電）以色列外交部官員阿柯夫昨日稱：「聯合國和平部隊駐紮埃及前綫之期限，兩週以後屆滿，以色列將要求延長六個月期限，埃及曾要求延長三個月，延長期限必須由聯合國安理會決定。」

毛澤東近來很少接見外賓
北京外交人士諸多推測

（路透社北京九日電）今日，由於中共主席毛澤東一再未接見一位到訪的外國政府首腦，引致揣測四起。突尼斯總理諾依拉官式訪問中國大陸一週，未獲現年八十一歲的毛澤東接見。此乃一個月內的第三次類似事件。過去十個月來，對於毛澤東之行止，北京政府都嚴守秘密。而毛澤東已不再接見外賓。毛澤東未在公衆場合亮相亦歷近四個月。自今年一月以來，在上週日北京代國家主席董必武舉行葬禮之時，毛澤東和周恩來總理都未到場。對於現年七十六歲之周恩來居然不參加該項葬禮，觀察家們表示驚異。事關早在三個月前，周恩來還曾冒着嚴寒天氣，主持前總理李富春之葬禮。對於毛周二人的身體健康，北京官員們拒不置評。只是諾依拉總理大陸之行，曾拜會周恩來，亦曾在北京跟副總理張春橋及其他黨領導人舉行會談。

社論
提防蘇聯和談陰謀

在美國對南越戰爭舉棋不定之際，蘇聯已迅速展開和平攻勢。克宮頭子口口聲聲說阮文紹違反巴黎協定，這是「指鹿爲馬」的說法，連三尺小童亦清楚看到的。但共黨的宣傳就是如此可怕。

蘇聯的和平陰謀，是以不進攻西貢爲餌，好使南越政府遭逢「失魂魚」上的，而迫使阮文紹下台。果如是，南越最後一點反共力量也瓦解了。所謂和談，結果就是越共不必流血便完全佔領越南。我們可看下列報導：據路透社莫斯科八日電稱：「塔斯通訊社的時事評論員稱：在南越的共黨並不企圖接管整個南越。他們的真正目的是撤去現存的西貢傀儡政權，而換上一個有和平誠意的政府，如果西貢有一個新政權出現，擁護和平、民主、獨立、民族團結的綱子，並且有誠意遵守巴黎和平協定的話，南越臨時革命政府必願意跟這個新政權舉行談判。」該項塔斯社社論接着說美國國內所提出的一項意見謂，共軍最近勝利之後，南越應當爭取到大部份的領土，顯示出兩越之間仍有不和的氣氛。該社論又謂：爲了呼籲達成和平而提出許多問題，這是由于外國武裝干預越南人民亦致，而最低限度亦使人感到有點出奇。而這種干預，正如以往相同例子，有人企圖找尋一個藉口去反對國際關係正常化」。這是小孩子玩泥沙的把戲，追阮文紹下台，解散現有之西貢政府，由那些投降份子或共黨爬蟲，出而組織新政府。越共又何必要進攻西貢？因爲他們已通過和平攻勢，通過蘇聯之陰謀取得西貢乃至整個湄公河三角洲了。

呼應蘇聯和平陰謀者，首先是法國總統戴卡。認爲只有阮文紹下台，否則沒有可能實現和平談判。戴卡還說，阮文紹破壞巴黎協定，是舉世公論，原是如此這般不是眞的。但我們認爲有了法國總統之呼應，蘇聯的和平陰謀，更容易爲美國綏靖主義者所接受。

現在回頭看美國了，支持阮文紹作戰下去？還是任由阮文紹下台，任由越共完全佔領南越？直到今天，仍有兩派意見，國防部長力主援助阮文紹作戰下去，美國軍人認識到一旦南越變色，東南亞便無從防衛了。以國軍參謀長韋安德將軍在國會之陳詞，可作爲這一派代表性之論據。據合衆國際社華盛頓九日電稱：「政府官員今天說，總參謀長韋安德將軍主張美國給南越提供五億美元以上的額外軍事援助。但福特總統將向國會要求的比這個數字少得多，但卻要求作出與參衆的人道援助。上述官員說，預料福特將向國會要求給南越以三億美元的額外軍事援助，他們無法準確道出福特總統所將要求的人道援助數額。」

總統將於星期四晚向參衆聯席會發表一次重要的對外政策演講。而上述估計乃由白宮傳出的。福特總統今天與國會安全委員會討論南越局勢，「反對派自然是國會那些綏靖主義之張良，如英斯菲爾之流。問題在於福特能否表現氣魄與堅強意志。只要福特屹立不動，拒絕任何姑息，迅速援助南越作戰，保衛西貢及湄公河三角洲，以粉碎法蘇互相呼應，互相勾結之和平陰謀的。

蔣總統移靈國父紀念館
靈車通過台北市區 市民悲痛哀泣迎靈
外國友人歸國華僑參加移靈

（中央社台北九日電）一輛載着偉大領袖總統蔣公遺體的靈車，緩緩地駛過台北市區，無限的哀痛，沉沉地壓在千千萬萬迎柩人的心頭。綴滿鮮花和白紗的靈車，于今天上午十一時五十分，由二十四輛摩托車隊和三軍儀仗隊引導，離開榮民總醫院駛向國父紀念館。總統蔣公于五日深夜逝世後，一直停靈在榮總的靈堂。今天上午一直下着傾盆大雨，但在總統蔣公移靈時停止了，一縷淡淡的陽光，透過濃厚烏雲，照在一羣羣哀泣者的臉上，一列列陳放着清香、蠟燭、鮮果的香案上，和一幅幅白布的輓聯上。靈車離開榮民總醫院後，沿石碑路、中山北路、天母三路、中山南路、仁愛路到國父紀念館，沿途在路旁恭設香案的民衆，燭烟冉冉，許多民衆跪地行禮，以對這位偉大的領袖，作最眞摯的悼念哀思，靈車緩緩通過後，他們仍哭泣不止，久久不忍離去。

排列在路旁的學生們，及他們的樂隊，吹奏著悽愴的哀樂聲與飲泣聲，使整個天地都對這位偉人的逝世，同聲一哭。兩邊的商店和住戶，有的橫懸輓聯哀悼，有的在門前擺設香案跪祭。來自外國的友人和華僑們，也多參加故總統蔣公的移靈大典。他們對故總統蔣公以堅忍不拔的信念，領導中華民國奮鬥，敬佩不已，如今看到這位他們所敬仰的偉人離去，都淚流滿面，懷念不已。恭載總統蔣公遺體的靈車，經過花木扶疏的林蔭大道仁愛路，于下午一時零五分轉入國父紀念館，沿途迎靈的人羣，都佇立在街頭哀思。

美國務院否認
基辛格赴中東 斡旋以埃和談

（法新社耶路撒冷九日電）以色列外長阿倫在呼籲猶太人籌款的旅途中，將于下週在華盛頓與美國國務卿基辛格舉行會談。當基氏從以色列駐華盛頓大使迪尼茲處獲悉阿倫計劃訪美時，便邀請他舉行會談。

（法新社、美聯社華盛頓八日電）美國務院今天已否認國務卿基辛格即將恢復進行其穿梭中東和平之努力。國務院發言人安德遜稱：「此刻並無任何進行活動的事情。」基卿今天曾召見以色列大使狄尼茲，一度長談，歷九十分鐘。但據安德遜描述，此項會談乃「例常」一連串會談之一次。安氏補充說：關于所傳以色列與埃及之談判代表們將會訪問華盛頓，以恢復進行當基卿于上月放棄其中東和平使命後宣告破裂的談判之說，「毫無根據」。狄尼茲于會晤基卿後，對記者們談稱：「我們無意阻拒美國繼續採取主動之可能性，假如其爲切實可行的話，但是，這並非由以色列來決定。」

（路透社、法新社莫斯科八日電）阿拉伯外交人士報導：埃及駐蘇大使伊斯美今日已飛返開羅，商討籌備重開日內瓦中東和平會議事。伊氏昨天曾與蘇聯外長葛羅米柯會談。他原擬於今年較早時日返國，但行期再三延遲，他將商擬日內瓦會談重開之一個適宜日期。但據阿拉伯外交人士稱，埃及與蘇聯之間，對於開會之確期，尚未達成協議。伊氏于會晤葛羅米柯後表示：他要獲得蘇聯方面的立場，俾埃、蘇兩國採取聯合行動，可獲較大成果。又說：現在中東局面已在打開新的階段，各有關方面必須對現局加以重估。下一階段將爲「加緊努力及修改種種因素」，以確保謀致以色列軍完全撤離佔領區及恢復巴勒斯坦人權利之行動獲得成功。

日首相七月訪美
與基辛格檢討 中南半島局勢

（泛亞社東京九日電）據接近總理府人士今天透露：三木武夫首相將於七月中旬飛華盛頓與美國國務卿基辛格舉行會談，要求美政府確切保證必要時履行對日本的協防承諾。三木指出：越南局勢的突變，使南韓，日本及其他國家懷疑美國協防承諾的誠意，因爲美國曾對南越許下協防諾言，今天竟公開食言。三木曾召見今天飛美的外相宮澤喜一，囑其要求美國對越局的最後政策，並向基辛格解釋越局變化對日本及東南亞各國的強烈影響。三木更訓令宮澤向基辛格當面解釋與中共談和的進展情形，日本希望美國諒解。

（時事社東京九日電）越南東埔寨兩協會，自民黨對外經濟協力委員會，日本紅十字會及外務、文部、法務各省等有關機關，八日下午，在衆院第一議員會館開會，就越南情勢緊張下的難民救濟及留學生援助對策進行協商，決定設置「印度支那緊急對策委員會」，由自民黨國會議員野田卯一擔任委員長。在當日的會上，關於南越、東埔寨兩國在日留學生援助問題，決定：（一）日本政府留學生獎學金，依照現狀繼續發給。（二）關於自費留學生每月無息貸給四萬五千日元。據文部省調查：目前在日本的南越留學生有七百三十九人（其中日本政府獎學金學生六十八人），東埔寨留學生五十二人（同十四人）。

吸引各國遊客
遊客對時裝表演熱烈鼓掌
香港時裝在巴黎展覽

（美聯社英國倫敦九日電）從香港來的貿易專家，對香港之首次在歐洲舉行的單獨時裝表演，感覺愉快。香港貿易發展局常務董事鄧學彬，在巴黎兩日內舉行三次表演，吸引了大約一千二百人之多，他們都予以熱烈鼓掌。由港督麥理浩爵士率領的香港貿易發展局代表團，在訪問巴黎四日之後，週三已到倫敦，是晚設宴招待英國商賈，銀行家和報界，並定於四在此間香港政府之家舉行一次時裝表演。香港的製衣工業是世界上最大的成衣輸出者，在五千間工廠中僱用十六萬九千名工人，佔香港出口貿易百份之卅八，去年出售價值八十七億港元的成衣給一百五十個國家，但法國並未列在採購香港成衣的爲首二十個國家中。

鄧學彬說：我們選擇巴黎作爲我們首次的單獨時裝表演，因爲這是「治裝」的時裝表演時候，且值巴黎表演其春裝的機會。

世界上的主要成衣買家於此時都到巴黎去，我們野心勃勃，但我們所聽到的掌聲令到我們十分鼓舞。

蘇征用東歐國家工人 到蘇聯建築地下工作

（路透社倫敦九日電）一英國報章今日稱，數以萬計的東歐國家工人，被「派遣」到蘇聯的一建築工地工作。右翼的每日電訊報補充稱，東歐人不願遠離家鄉，在條件艱劣的蘇聯工作。該報未詳細透露派遣工作如何進行，幷施加了多大的壓力。該報撰寫共黨事務的記者弗洛伊德在文章中又稱，「上述大規模調動勞力一事，是由于俄國人的命令而進行的。以解決蘇聯的勞力不足。」超過二萬五千名的工人被派往新的煤氣輸送管工地工作。該煤氣管從烏拉爾的奧連堡一直建到蘇聯的西部，係由東歐「共同市場國家」聯合建立的。波蘭，捷克，匈牙利，東歐和保加利亞都建造一段的煤氣輸送管，并提供勞力，以換取天然氣。

英鎊對內購買力 五年跌百分四十
美財團貸款馬田車廠

（路透社倫敦八日電）英財政部一官員今天說，自一九七〇年六月以來，英鎊在國內的購買力已下跌了百分之四十。謝爾頓在書面答覆國會一詢問時說，在一九七〇年六月，當時的一鎊值一百個便士，若與二月份相比，則在二月份，一鎊只值六十個便士。

（路透社倫敦八日電）今天由於人們對下週的英國預算案感到不安，倫敦股市下跌，幾乎把昨天所上升的點數抵消。金融時報指數下跌了九點一，收市時爲二九六點六，昨天曾上升十點。英鎊對美元則堅挺，收市時爲二點三八一〇，昨天收市時爲二點三八〇〇，但英鎊在歐洲金融市場則下跌，英鎊價值已由一九七一年的水平，下跌了百分之二十一點七。

（路透社英國倫敦九日電）美國加州百萬富豪斯布拉古爲首之一個國際性財團昨天同意貸款一百〇五萬鎊給英國馬田汽車廠，使該廠免於破產，該廠六十年來一直製造跑車，六週內將恢復生產，馬田公司去年十二月破產，英國政府拒絕給予財政援助，上述財團成員有英國與加拿大之公司。

美農業大廈內 竟有賭博賣淫

（路透社美國華盛頓九日電）美國官員昨日稱：「據說美國農業部大廈內發生毒品交易，賭博與賣淫等醜聞，因此部方正進行調查，農業部大樓有職員一萬人」，農業部調查組發言人稱：「經過初步調查，職員買賣毒品與賭博事似有其事」。

日本五大鋼鐵公司答覆工會
加薪百分十四點八七 鋼鐵工人將開會研究
若獲工會接受短期內將沒有工潮

（時事社東京九日電）在春季加薪鬥爭上，具有決定性影響力的新日鐵，日本鋼管，住友金屬，神戶製鋼，川崎製鐵五大鋼鐵公司的加薪幅度業已決定。九日答覆參加鋼鐵工會聯合會的各工會，加薪額包括定期升薪部份在內，平均加薪一四．八七%爲一萬八千三百日元，另加週日上班津貼等約一千至一千五百日元。實質加薪二萬餘日元。此外，各公司又決定退休金一律增加八十萬日元，因此服務三十年，五十五歲退休的人可以拿到七百二十萬日元的退休金（以新日鐵公司爲例）。對於公司方面的答覆，鋼鐵工會聯合會日內將召開工資鬥爭委員會進行商討，預料可能加以接受。

高島訪問北京 談判締結和約

（時事社東京九日電）自民黨國會對策副委員長塚谷，九日上午赴三木首相官邸訪問三木首相，就統一地方選舉後的國會──運營，特別是關於禁止壟斷法修正法，防止核擴散條約以及現正進行談判中的日中和平友好條約等交換意見。據塚谷副委員長事後對記者說：三木首相特別提及日中和平友好條約，對於該條約的簽署以及在本屆國會提出獲得批准，再度表示積極的態度和很大的信心。

（時事社東京九日電）據外務省有關人士九日透露，該省亞洲局長高島益郎定本月十七日前往中國訪問。高島局長訪華目的，是作爲日本方面的首席代表，出席十八日，十九日兩天在北京舉行的日中貿易聯合委員會。但是由於日中和平友好條約談判陷於僵持局面，所以高島局長在華訪問時，除與駐華大使小川協商打開對策，並可能與中國方面有關人士作非正式的商談。日中和平友好條約談判，關於「霸權問題」，日中雙方意見分歧，三月四日舉行第四次會談後，談判已中斷一個月以上。日本方面希望早日就雙方的案文繼續進行協調，但中國方面自第四次會談以後無任何反應。在這種情況下，所以外務省希望乘高島局長這次訪華的機會，能尋求一條途徑，打開僵局。

日本八萬工人 廿四小時罷工

（路透社日本東京九日電）超過八萬工人的日本船塢工會委員會於明日將會在七十個日本港口進行一次廿四小時的罷工，以爭取加薪及獲得一最低薪酬。船塢工人要求平均每月薪酬增加五萬日圓及確立起一個最低薪酬制度及獎金制度。這次罷工影響港內約一百艘輪船。

全國本報新聞精華

兒童健康比賽開始報名

華僑日報主辦暨教育司醫務衛生處贊助已到第五屆之「兒童健康比賽」已排定日期，美商百時美公司贊助名貴獎品及禮物以資鼓勵，即日起報名，凡滿三歲至六歲男女兒童俱可參加。（第二張第一頁）

珠寶「劫案賊車被尋獲

前晚喜來登商場百萬珠寶直劫案，警方於昨下午五時許，在尖沙咀赫德道路邊尋獲匪車，惟車上並無留下任何指紋，警方現正加緊追查中。（第一張第四頁）

突總理訪大陸後談印象

突尼西亞總理團巡訪問中國大陸八天後過港，招待記者談大陸印象，據稱未獲毛澤東主席接見，周恩來看來需要休息。在中國曾討論

中美兩國經濟文化交流。（第三張第二頁）

輪美貨長期淡靜後轉活

港貨對美東西岸付運經長期淡靜後轉活，成衣鈕子付量增，玩具紡織品亦多，惟膠花果一蹶不振，聖誕多貨付運待下月才逐漸轉旺，港美貨運改公制前，尚未刺激付貨大增，值得注視。（第五張第一頁）

種菜農民已注重新科技

漁農處長指出本港蔬菜農民已認識到新的科技有助於增加生產，並於主持粉嶺蔬菜合作社廿五週年紀念時提醒在產銷有成就中仍需追隨時代力求進步。（第二張第二頁）

中學教科書將重新修訂

教署通告各出版商，一九七六年秋季前，不宜出版新課本，因各科內容可能修訂。（第四張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL

南韓軍隊奉命鎮壓學生示威
漢城四間大學宣佈長期停課
軍隊開入高麗大學數十名學生被捕

（美聯社漢城九日電）週三，南韓高麗大學生繼續舉行反政府示威，儘管朴正熙政府關閉了漢城的一間主要大學，企圖終結在該校所舉行的，要求朴正熙辭職的暴力示威。

朴正熙週二發佈一緊急法令，關閉漢城的高麗大學，並派精銳的警備部隊佔領該知名學府。週三，其他五間大學的約六千名學生在校園舉行示威，一些學生在街道上曾與警察發生衝突。漢城國立大學音樂學院的約三百名學生，首先在街上向警察擲石，但防暴警察發射催淚彈將他們驅散。十二名學生被拘留在警察局。

（泛亞社漢城九日電）南韓總統朴正熙決心以鐵腕對付左翼分子後，漢城四家著名大學，今日起無限期停課，其中一家且有軍隊開入校園。此四家為漢城國立大學、私立延禧大學、教會之西江大學，及有軍隊駐紮的高麗大學。上述各學校之校園內過去一週來曾不斷發生學生反政府示威，示威者每次企圖衝出校外，均遭防暴警察用催淚彈驅散，示威者則以石塊為武器。韓政府已下令將再敢示威者，即予逮捕，一經法庭審判，即可處予三年至十年徒刑。

（路透社漢城九日電）南韓三間最著名的大學，今日已關閉。昨日朴正熙總統曾派遣政府軍精銳部隊進入私立高麗大學，粉碎日趨惡化的學生反政府暴動。在學生與防暴警察發生衝突後，其餘兩間大學，國立漢城大學和私立延禧大學，已自動無限期停課。

鑑於韓國大學無法禁制連續兩日的學生暴動示威，朴正熙總統遂頒布緊急法令，把該大學無限期關閉。該法令禁制在校園舉行任何示威，違者將在不發搜票和不提交一般法庭審訊的情形下，拘禁三至十年。該法令並授權使用軍隊維持秩序。昨日，十二架軍車，載着約二百名持有M十六口徑來福槍的軍隊，浩浩蕩蕩進入高麗大學時，約四百名示威的學生，從後門逃走。總統發言人表示：中南半島的發展，影響到南韓的安全，但部份大學的學生，均不認識國家安全的重要性。

日本對南韓貸款 二百卅四億日元
僅為南韓要求額三分之一

（時事社東京九日電）據外務省八日發表，日韓兩國政府七日、八日兩天在漢城召開關於經濟合作的第四次實務者會議，就一九七四年份對韓援助（韓國要求援助額二億一千萬美元），作最後的協商結果，雙方同意日本對韓提供北坪港擴張計劃一百二十四億二千萬日元貸款，農業開發計劃提供一百一十億日元（約三千八百萬美元）的貸款，決定在日內正式簽字。會計劃中對於忠北絹絲（韓國要求貸款千五百萬美元），決定由日本先派調查團進行設計。至於寶川水壩計劃（韓國要求貸款八千五百萬美元），也決定先由韓國先作預備調查，然後再行研究等，事實上對於這兩個計劃的貸款，予以擱置。結果一九七四年份日本對韓援助，僅為韓國要求額的三分之一，較一九七三年份的三百十二億日元為少。

去年日本造船 較上年減七成
超大型油輪無訂單

（時事社東京九日電）運輸省八日發表了一九七四年度船舶建造許可實績。據發表，內銷船、外銷船，共計四百二十五艘（上年度為七百一十八艘），總噸數九百三十四萬噸（同三千三百七十八萬噸），造價一兆三千七百四十五億日元（同三兆五千一百○九億日元），與上年度相較，噸數減少百分之七十二點三，造價減少百分之六十二點九。日本的造船業約佔全世界的一半，但自前年秋天石油危機發生後，船主造船意志消沈，特別是由於石油運輸減退的減少，超大型油輪訂單，未成交一艘。

蘇太空飛行雖失敗 美蘇聯合飛行 計劃不受影響
美官員訪蘇時表示

（路透社莫斯科八日電）一名訪問蘇聯的美國太空官員今日稱，「蘇聯科學家向他提出保證，上週蘇聯一次太空任務之失敗，不會影響美蘇在七月的聯合飛行計劃。」該名官員為國家太空網絡發言人。他說：在「蘇聯人曾對他說，該次流產飛行任務所使用之火箭，是比蘇聯聯合計劃中所使用之火箭為古老。」發言人又謂：「他們表示，該次飛行之失敗，不會影響太陽神聯合計劃之進行。」

蘇聯昨日較早時宣佈：「在聯合太空船的兩名太空人，已放棄與太空站連繫之任務。」

摩洛哥發現岩鹽 蘊藏達三十億噸

（美聯社聯合國八日電）聯合國官員今天說，摩洛哥沙漠可能發現將使這個非洲國家至少可每年產四千萬美元，並有助於它成為一個工業化國家。摩洛哥聯合國地理學家一九六九年找尋時發現，發現穆瑟夫與塞拉港六哩外有高級岩鹽礦藏。這一礦層九哩長，二百五十呎深，蘊藏三十億噸世界最純正的氯化鈉（即食鹽）。

費用太大 大馬緩播 彩色電視

（泛亞社吉隆坡九日電）馬來西亞政府如果採用彩色電視，動用大約六千餘萬元，因此當局決定展延到比較適當的時候始再推行此項計劃。副新聞部長沙里阿末向國會宣佈彩色電視計劃將以七年時間分四個階段推行。

大馬國會昨通過 嚴厲對付毒販 犯者將處死刑

（路透社馬來西亞吉隆坡九日電）馬來西亞國會昨晚批准，凡販毒者處以死刑或者終身監禁。國會通過修改危險藥物法令，而販毒亦受此律例制裁。

提議修改的司法部長兼總檢察長尤索夫，較重刑罰是適當的，因為濫用毒品在增加中，特別是在十餘歲的青年之間，重罰會抑制販毒。

效力共黨煽動暴亂 南韓八名左派作處死刑

（泛亞社漢城九日電）替共黨效力並於昨日經最高法院維持原判之八名死囚，今晨在獄中由軍方執行絞刑，當時除監刑官及一名牧師外，尚有六名官員觀刑。八人之中有一名為「人民革命黨」黨魁都禮鍾，臨終時曾立下遺囑，表示願見韓共統一全國，此批死囚俱為去年四月間南韓反政府大暴動之幕後策劃與煽動人，被捕之時俱否認與共黨有關。

（時事社漢城九日電）韓國人民革命黨事件被告都禮鍾（五十歲）等八人的上訴案，八日由韓國最高法院宣判，上訴駁回，死刑確定，九日上午在漢城拘留所被執行絞刑。

大馬千名政府軍 搜索吉打州共黨
內長飛泰國會商邊防問題

（路透社馬來西亞吉隆坡九日電）約有一千名馬來西亞政府軍，今日在泰國邊境附近的吉打州發林搜索共黨游擊隊，因為他們曾在一次伏擊中，殺死七名士兵及創傷十人。在吉打州的保安委員會一位發言人在電話中稱：搜索部隊已發現共軍最新的蹤跡及陷阱，但至今仍未發生遭遇。

（法新社吉隆坡九日電）馬來西亞內政部長沙飛，今晨離開此間往曼谷，與泰國當局商討國防與保安問題，因關於高棉與越南的局勢嚴重。他將與泰國的武裝部參謀長及保安委員會委員們會談。最近曾發生共黨狙擊事件，馬來西亞士兵七人喪生，十人受傷。預料上述會議並將擬定強化邊境聯合作戰的計劃。

蘇羽球隊赴星比賽

（泛亞社新加坡九日電）蘇聯六人羽毛球代表隊，已定本月十六日飛抵新加坡，訪問十天。星羽毛球總會將為蘇隊安排四至五場星、蘇友誼對抗賽，並免費招待各界人士。

蔡德芬 鼻喉頸 專科 核痰癌
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻咽癌喉頭部痛症，診所：道313號地下，診症時間：上午九時至下午。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

出口銳減價格急降滯貨多 東南亞木材聯盟 將開會協商對策
合成橡膠會議延至五月舉行

（時事社耶加達九日電）東南亞木材生產國聯盟（印尼、馬來西亞、菲律賓三國構成）定本月二十二、二十三兩天在耶加達開會，就今後木材價格安定的對策，進行協商。巴布亞也將派代表以觀察員身份參加。東南亞木材生產國聯盟，由於南洋木材出口需要銳減，價格急降，滯貨增加，去年十二月成立，對策工作重點在調查海外市場。

（時事社耶加達九日電）東南亞五個成員國，與日本的關於合成橡膠問題第三屆事務級會議，原定本月上旬在耶加達舉行，現因雙方時間安排不出，決定延至五月舉行。第八屆東南亞國家聯盟外長會議定五月間在吉隆坡舉行，東南亞國家聯盟方面希望在外長會議之前，召開合成橡膠問題會議，據有關人士說：在會議中，東南亞國家聯盟為開拓天然橡膠的新用途，將討論引進日本的技術及資金，援助科學中心的問題。

蘇聯一家銀行 向外貸二億元

（路透社英國倫敦八日電）蘇聯一家銀行已向外國銀行界洽借二億美元，由一組國際金融市場的商業銀行組成銀團貸款。該行之向歐洲貨幣市場借款為五個月來之第二次。該行係於上年十二月第一次用這種形式向歐洲國際市場借一億美元，由一個聯合企業組織担承貸給該行。

日本殘卒 移民巴西

（泛亞社東京九日電）去年三月在菲律賓盧邦島叢林中被發現後返回日本的日本前軍人小野田寬郎（五十三歲），前夜已移民巴西，在中西部的馬托葛羅索州附近，協助乃兄打理一個小牧場。據「每日新聞」今天刊載：小野田自承過不慣今天的日本式生活，精神痛苦。按：他哥哥早已移民巴西。

日本內閣成立 能源審議機構
負責處理能源難題

（泛亞社東京九日電）日官方人士今日透露：內閣已成立一個專責處理能源難題的能源審議會，由三木武夫首相領導，其他成員包括副首相兼經濟企劃廳長官福田赳夫、大藏大臣大平正芳、通產大臣河本敏夫及科技廳長官佐佐木義武。該會將經常檢討國內外能源供求的情形，確保石油原油來源的穩定性，以及開發新能源的問題。

日外相昨飛美 今與基辛格會談

（時事社東京九日電）宮澤外相為就柬埔寨、越南的印度支那情勢、日本的安全問題以及日美協力關係等，與美國國務卿基辛格進行協商，九日下午三時十三分乘西北航空公司班機離開此間羽田機場，啟程赴美。預定當地時間九日下午四時四十分抵達華盛頓。宮澤外相定十日在美國國務院，與基辛格國務卿舉行會談，就印度支那情勢等進行商討，交換意見。此外，並預定與副國務卿英格索及通商談判特別代表丁雅舉行會談。宮澤外相定十三日傍晚返回東京。

菲島風塵女郎 大多數患性病
菲官員又驚又丟臉

（泛亞社馬尼拉九日電）菲律賓之風塵女郎，包括吧女、舞女、按摩館與夜總會女侍，每百人中幾乎可以肯定有九十五人染患性病。縱非大城市之卡加揚省杜古加洛小鎮風塵女子之性病率，亦達到此數。此為衛生部對一百六十五名風塵女子檢查血液後之統計，其中只有十人無病。該鎮鎮長富明格說：「我們聽到後，真是又驚又覺得丟臉。」

本港新聞

喜來登商場珠寶巨刦案 賊車被尋獲

在赫德道馬路邊惟車上無指紋 懷疑刦匪係有計劃的集團組織

（特訊）本年度首宗損失逾百萬元之巨刦案，經於前晚在尖沙咀喜來登商場內發生。警方現正加緊追緝六名經慎密部署始行事之雌雄持槍大盜。至昨日下午五時，警方卒在九龍尖沙咀赫德道甚教會院對開附近馬路處，尋獲刦匪用於逃走之汽車。

警方事後曾召指紋專家到場，企圖搽取指模，但發覺車內並無指模可供搽取，相信刦匪是一股有組織計劃週詳的匪帮，而該車所用之車牌，相信係偽造的。警方目前仍在追究中。

案發現場爲喜來登商場地下伊勢丹百貨公司珠寶部，前晚七時卅分，案發時，分別有人會按動商場電閘及警鐘，但均無反應。懷疑爲匪徒預先做下手腳予以破壞。警方現正在此方面展開調查。

該宗逾百萬元珠寶鉅刦案，行事匪徒共有五名男子，此外，一名身穿迷你裙之女子，則站在商場門外，配合五匪行事時間，指揮賊車駛至散同黨散水，另據現場消息透露，該案發生時，曾有若干形跡可疑之男子在商場外徘徊，因此，一般相信，此宗鉅刦案是由有組織性之匪徒所爲，警方現已加緊海空方面戒備，以防匪徒將珠寶運往外地脫手。（合）

有關方面指出：此帮百萬珠寶刦案之匪徒，似甚爲熟悉該被刦之珠寶部情形，商場之電閘及警鐘，事先均曾被破壞，則係一項有計劃的佈置，而女匪站立門外，指揮匪車，在匪徒得手後及時趕至現場門前，以使行刦匪徒及時散水，時間與地點支配恰合，如非事前曾到現場作多次觀察，且作實地勘路，不克臻此。

又在尋獲之匪車上，警方欲找尋遺下之指模，亦一無所獲，則匪徒事先對於車輛之使用，亦曾特別用心，使車上無一痕跡遺留，以免被警方獲得證據，其計劃之週詳及行事之迅速，如非一個有計劃的集團，事先作出各項準備工作，實難成功云。

兩賊刦李鄭屋村兩職員 掠欵萬六千餘

遇警署署長拘一疑犯但欵未獲

（特訊）昨日上午十一時四十分左右，兩名李鄭屋邨之職員在深水埗長發街近廣利道之停車場被兩名持有西瓜刀及菜刀之男子行刦。刦匪搶去他們手上一個裝有現欵約一萬六千二百二十五元之袋，及一隻手表，當時他們正欲前往將該筆欵項存入銀行。

其中一名職員在糾纏中臉部受輕傷。其後經敷藥後已離院。

刦匪得手後拔足而逃，而該兩名職員則御尾窮追，並高呼求援。適在附近之深水埗警署署長及一名在巡邏中之警長聞聲，立即加以追捕，卒將一名男子拘獲，並檢獲一柄西瓜刀及一柄菜刀，另外一名刦匪則逃去無踪。

損失之財物仍未起回。

被捕男子年二十歲，現已遭扣留查訊。

警方現正追緝另一名男子，他年約十七至十八歲，身高約五呎二吋，身材瘦削，當時身穿灰色恤衫。（合）

上環弓弦巷熔金工場 五賊持刀及汽槍闖入刦 搜掠財物及金薄一批遁

（特訊）昨日早上十一時許，五名飛型男子，手持三把利刀及一枝氣槍，行刦上環弓弦巷十號三樓一家熔金工場，將五名工作中之男工友綁住，大肆搜掠，逗留達廿五分鐘才逃去。警方聞報，派出大隊人員趕至現場調查，迄今仍未捕獲任何疑匪。

據現場消息稱：上址共有兩個小型工場，吳泉記爲熔金工場，淨得記則爲製造首飾械盒者，當時共有五名男工在開工，大門打開。突然有五名飛型青年闖進，用刀及槍將各人威脅，並以携備之鐵鏈，將各工友綁綑鎖口，然後令各人伏在地下。各匪展開搜掠，除將各工友身上現欵百及手錶除去，並以工具將鎔金爐之金薄撬去，手法相辣老練。

據說：當匪徒進入上址時，立即將大門關上。在搜掠時，適有一名居於上址四樓之住客，擬來現場找人，見大門緊閉，一反常態，乃從門隙窺看，赫然發覺屋內人影閃動，心知不妙，便即跑落街上報警，而匪徒亦於此時匆匆逃去，及大隊警察馳至時，刦匪已逃去無踪。但據附近街坊指出，刦匪似由一部私家車接應逃走的。事後警探曾帶同事主乘車四處兜截匪踪。並下令通緝一輛私家車疑與此案有關。但無結果。（合）

西區一貨倉辦事處 三賊闖入刦經理 掠走財物數百元

（特訊）三名持有刀槍的刦匪，昨下午闖進西區海旁一間貨倉公司辦事處，威嚇裏面一名經理打開夾萬，掠去現金四百元及一隻手表，得手逃去，無人受傷。

該三名匪徒，年廿一、二歲，中等身材，約五呎七吋高，其中一人帶眼鏡，另一穿綠色恤衫。現時仍被警方加緊追緝中。

被刦之香港九龍貨倉有限公司西區辦事處，位於干諾道西一五×號三樓，僱有三名職員，包括一名經理在內。

據悉：昨午三時五十九分，三名刦匪，分別持有兩枝類似槍型物體及一柄利刀，闖入上址，指嚇裏面各職員，掠去其中一人之手表，另外持刀之刦匪則威脅馮姓經理打開夾萬，取去存放在內的四百元現金，得手後一齊下樓逃去無踪。其後由經理報警，召警方人員到場調查。（合）

西班牙高級皮鞋在港 再舉辦第二屆展覽會

（港訊）西班牙CEPEX高級皮製鞋品之屬下百餘間鞋廠出品，欵式新穎，皮質柔軟，大方舒適，但價格較一般來路皮鞋廉宜約百份之三十。近年來世界各地人士對西班牙之CEPEX製造皮鞋均有認識，并於購買，CEPEX機構歷年在世界各地作巡迴展覽，展出其最新出之製成品，而每次展出，參觀人數衆多，絡繹不絕。同時更引起本港鞋業權威人士之興趣，對CEPEX之製成皮鞋之欵式，皮質之優良，好評如潮。預料第二屆之展覽會，比上一屆之展出，更爲成功。

西班牙皮鞋展覽會展出爲期三天，由一九七五年四月十一日至十三日假座九龍海運大厦大堂舉行，到時恭請西班牙駐港領事戴拉瓜地亞先生主持剪綵及開幕典禮。CEPEX之香港及東南亞總代理可宜皮具公司之董事長傅朝春先生屆時將會陪同出席招待各界人士參觀。傅先生亦爲本港鞋業權威，對皮革製品業有專長之認識及研究。本港之可宜皮具出品及代理之各國製成品，極受本港及海外人士歡迎，今次與西班牙CEPEX機構合作發展皮鞋代理之業務，至爲相得益彰云。（石）

刦餐廳人贓並獲 一匪入獄兩年

（新亞社）本年一月廿三日灣仔天樂餐室發生一宗自日行刦案，兩名匪徒，一人持尺餘長之牛肉刀，闖入店內，指嚇餐室之女收銀員，掠去現金四百五十五元，兩匪分頭逃走，一名交通警員，巡經上址，聞訊將其中一匪拘獲，並當場在疑匪身上搜出牛肉刀及現欵，乃帶返警署落案。

該案昨日解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官艾迪涵，聆畢案情後，判被告兩罪共入獄兩年。

被告男子卓坤傑，廿歲。控罪指其於一月廿三日，在灣仔天樂餐室，行刦女收銀員徐秀瓊四百五十五元，同日，在駱克道非法藏有一把刀。

少年警訊成員誠實可嘉 馮國祐拾獲支票立即交往警署

（特訊）現年十四歲的馮國祐小弟弟，在行經皇后大道西時拾獲一張用以兌現三千零卅七元的支票，由於馮小弟弟是電視少年警訊節目迷，他當即記起節目主持人的勸諭——拾獲失物應即交給警方處理，所以他立即前往西區警署，將支票交到西區警民關係主任林英總督察手上。

馮小弟弟也是少年警訊的一員，他是於大約半年前加入該會的。（合）

圖示：馮國祐小弟弟將支票遞給總督察林英。

馬灣海灘發現男屍體 警方盼市民提供消息

（特訊）本月六日下午四時十五分，在馬灣之海灘上發現一具身份不詳之男屍。

死者年約五十五歲，中等身材，膚色黝黑，身高約五呎四吋，頭圓，頭髮梳水手裝。臉長而瘦，並有白斑點，眼部凹陷，眉毛稀疏，鼻長，唇厚，口大，下巴尖，無門齒。當時身穿啡色套頭羊毛衣，啡色恤衫，黑色西裝褲，及一雙有黃色斑點之短襪。任何人士如能協助警方調查請致電一二—四二四二三一內線二三二與荃灣軍裝部探長洪高級督察聯絡。（合）

上水新城道四賊刦住戶案 得手駕車遁警拘兩疑犯 被控罪成立各入獄三年

一是黑底曾犯傷人罪另一犯誤殺曾判囚

（特訊）本年一月廿六日，新界上水新城道發生刦案，四匪持牛肉刀要脅住戶，掠去現欵及財物四千多元，匪徒得手後，駕自備私家車逃去，匪中途却遇着交通警員截查，刦案乃被揭發。該案昨在維多利亞地方法院審訊，兩被告各被判入獄三年。

被告（一）羅志剛，廿歲；（二）盧文傑，廿八歲。同被控一月廿六日，在上水新城道八十五號閣樓刦去現欵一千九百七十二元及價值二千七百三十元的金飾一批。

主控述案稱：事主乃一雙姓張的夫婦，與一名男工居住上水新城道。

案發日事主外出，祗剩男工獨守家中，上午十時許，適有一位朋友往訪該男工，兩人正在傾談間，突然闖入四名持牛肉刀的大漢，分別指嚇他們不可呼叫，刦去兩人身上一千九百多元。

四匪又將上址一房門撬開，進入大事搜索一番，計共掠去價值二千多元的金飾一批，至十一時許逃走。

事主回家時剛巧在梯間與四匪相撞，但不知發生刦案，抵達家門時，始知被刦，乃往上水警署報案。

與此同時，有兩名交通警員騎電單車在錦正街出巡，發覺有一輛紅色私家車上，載有四名男子形跡可疑，遂上前喝令停車接受檢查，但車上各人不聽命令，疾馳而去，交通警員亦飛車追捕。

紅色私家車駛至嘉寶下鄉時，車內有三男子跳車逃走，此時適有兩名便衣警探巡經上址，目睹警匪追逐，亦加入追捕，協助兩交警將兩被告擒獲，另一疑匪則爬山逃去無踪。

事主在認人手續進行時，指證兩被告曾與彼等在梯間相遇。

主控續指出：首被告過去曾犯案兩次，包括傷人及黑社會罪名；次被告則曾於一九七一年因誤殺罪判囚三年。（均）

涉嫌向人搜身行刦 兩警被控准欵保候審訊

（新亞社）分別隸屬于九龍城警署及啓德機場警署之休班警員二人，涉嫌藉詞搜身偷竊事主欵項，經警方揭發檢控，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被控警員二人均不認罪，韓嘉法官諭將案押候五月八日審訊，准其以二千元担保出外候訊，現金人事各半，但在外候審訊期間每人每日須向所屬警署報到，兩被告同聘何錦大律師代辯。

被告二人：（一）賈汝麟，廿歲，現役警員，編號一三七××號，（二）羅國領，廿二歲，現役警員，編號一三八××號。被控罪名：四月七日，在九龍城地區偷竊一名姓龔男子五十元。

刦旺角酒家 匪判囚半年

（新亞社）據稱小販之臭飛去年八月卅一日凌晨前後，糾黨行刦旺角金章酒家，得手後遁去，事隔半年之久，今年二月十二日，曾潛行離港前往澳門暫避風頭，不料在港澳碼頭上爲警方發覺，當即將其拘捕歸案，昨解上北九龍裁判署審訊，被告不認罪，但法官聆畢案情後，裁定被告有罪，判其入獄十八個月。

被告卓明喜，廿二歲，小販。被控罪名：去年八月廿一日，在旺角金章酒家行刦員工顧客，現欵五千多元，一隻戒指，兩枚原子筆，兩個打火機，及四個手表等物。

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 600

滙業集團公司
經營各類金融及投資業務包括：
外幣買賣
黃金現貨期貨
定期存款及放款
出入口押滙
投資諮詢服務
投資管理
聯合投資基金
股票上市包銷
人壽及一般意外保險
FOREX
滙業集團公司
總公司：香港干諾道中康樂大厦三十七樓
電話：五・二四七一零六（五綫）
五・二二七零九一（五綫）
五・二四一一零一（四綫）
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻毅大厦二樓
電話：三・六七二零九五（四綫）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：三・六八五一四五一六

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面）
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司 中環砵甸乍街十四號四樓 電話：H226711
益新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話：H235580

香港藝術中心主辦
昇藝潮劇團演出
特聘 蕭南英 領銜主演 野峯 客串
潮劇 蘇六娘（放映中文字幕）
時間：一九七五年四月十五，十七 下午八時
地點：大會堂音樂廳
門券：25元，20元，15元，10元，5元
（藝術中心會員一律八折優待）
每日下午三時至九時大會堂票房預售
（十一日歡樂今宵播映片斷）
訂票處：新蒲崗爵祿街78號4樓
電話：3—209044

新型中環寫字樓出租
昌生商業大廈
中環威靈頓街52-56號（鏞記酒家隔鄰）
租金廉宜
即租即用
寫字樓全層由：900呎至2200呎
可任意分隔小間
不銹鋼快速電梯兩部
裝修煇煌
管理一流

洽租處：
昌生興業有限公司
香港威靈頓街52號昌生大廈十二樓
電話：5-231840, 5-226388

清貨運動
不計成本
低過市價一半
呢絨大削价
英國名廠恤令 FINTEX DORMEUIL SCABAL WAINSHIELL ETC.
英國名廠套裝料 及其他
DORMEUIL-BLIN BLIN-MARCEL BLANC ETC
女式套裝料
有的五折
有的六折
有的七折
有的八折
春夏季，男、女裝衫袂料 每件$20-起
花式千餘款，有格仔條紋素色雜色等任君選擇
數百萬元存貨限期須掃清
新舊顧客採購男女裝衣料時，
請駕臨參觀比較方知十分便宜。
協記洋行 呢絨總滙
地址：香港都爹利街一號樂古大廈地下
（皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

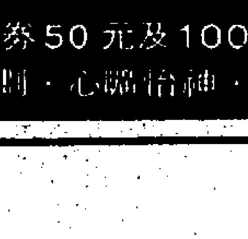
AMANO 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手

總代理：
誠通有限公司
香港至德大厦十七樓 電話：H-454241, H-443108
Manufactured by Amano Corporation

寫字樓醫務所出租
旺角胡社生行彌敦道655號
重新裝修・設備完善
租金相宜・一流管理
銀行中心・交通方便
電話查詢無任歡迎
3-955211
中央建業有限公司

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑
華僑日報 汎美航空公司 第25次聯辦
美加旅行團
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地阿蘭杜，夏威夷波里尼西亞文化中心，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，巧奪天工的寶翠花園，肅穆莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有二十四度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱譽，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。
出發日期
第廿五團——五月 七 日至五月廿八日
第廿六團——六月 四 日至六月廿五日
第廿七團——七月 二 日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月 十 日至十月 一 日
（全程廿二天）
僅收HK $12,200
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5——251974

香港文娛遊覽有限公司
（原名：馬來西亞文娛遊覽（香港）有限公司）
香港中環娛樂戲院大厦閣樓A1室・電話：H-250302-5（四條綫）H-262715
九龍百樂大酒店119室・電話：K-676963, K-661371轉119
擴充營業・特價酬賓
泰馬星特價團
十二天$2290
出發日期：5/6・27；6/11・24；7/15・29。
台灣花蓮 阿里山
九天$1750 七天$1450
出發日期：4/27・5/18・6/10・29
曼谷芭提雅
五天$1250
出發日期：5/6・27・6/11・24；7/15・29
本公司開辦逾十二年，以首創「香港集團結婚蜜月旅行團」的精神，繼續爲本港各界人士服務。
文娛總公司設在星加坡，分公司遍佈亞洲各大城市以及倫敦等地，組織完善，計劃週詳，節目豐富，豪華享受，實爲愛好旅遊人士之佳音。



星馬泰豪華團
十一天$3330
出發日期：6/26；7/31。
韓國日本聯遊
八天$2550
出發日期：4/24；5/15・29 6/19。
菲律賓豪華團
六天$1800
出發日期：5/24；6/14；7/12
大贈送 1 亞洲購物優待咭・2 旅行禮券50元及100元・3 精美旅行袋
豪華享受・節目創新・週詳計劃・心曠神怡・周遊列國・增廣見聞

元朗安樂路地段126
面對公園・伙伙三面單邊
RAINBOW MANSION 每呎$120起
鉛水鋼窗・門面外皮全部用花面石砌到頂
冷熱水喉・砌用美國新膠花地板花款新穎
入門全部砌意大利雲石・前後樓梯紙皮石
砌到天面・露台全部砌缸磚，不怕磨損
匈牙利浴缸・不銹鋼星盆・乘實高速電梯

艷虹樓
郊區罕有 設備豪華
洽購處
永安旅運有限公司
香港文咸西街35—37號六樓A座
電話：H438652 H447924
或本地盆辦事處 12—774052

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1975 CITY HALL

本港新聞

石壁勞役中心督導員 被控誤殺青年囚犯

案指被告曾毆死者胸部數拳頭

（特訊）去年六月卅日，石壁沙咀勞役中心，發生命案，該中心一名青年囚犯，被督導員毆斃，竟然暴斃，引致該督導員被控誤殺罪。該案昨在高等法院刑事法庭審訊，被告不認罪，法庭召請有關證人出庭作證，昨晚訊未畢，押候今日續審。

被告：（一）約瑟夫·D·簡，廿七歲，監獄署一級督導員，被控於去年六月卅日，在石壁沙咀勞役中心誤殺囚犯陳志光（十九歲）。被告不認罪。主控官指出：案發日上午六時許，上述勞役中心督導員進行巡房，同時當令囚犯進行清理床鋪工作，死者當時與另三名同囚居於一房，期間有督導員指四人的清理工作不妥當，要懲罰各囚犯，每人被警棍打屁股一下。

不久，被告亦來到囚房，因曾經原因發怒，他以拳頭毆打死者與另一名同囚。死者胸部被打了數拳，不支倒地，被告於事件發生後，曾替死者進行人工呼吸，及後死者被送院救治，然而經證實不治斃命。

被告涉嫌於案發後教唆在場同囚不准將事實傳出，唯指死者在廁所工作時不慎跌傷，各同囚遂以假話報告當局。此事至去年七月三日逐被揭發，經調查後在九月四日拘捕被告予以檢控。

在六月卅日死者死亡之際，無人留意死者身上有損傷，而醫生於報告指出死者死於心臟病，死者進入勞役中心二個多月以來，未被發現患有心臟病。

案由張訊專員楊鐵樑法官主審。（均）

販毒者的尅星 六警犬出動青衣島

假想掃毒實習行動成績甚美滿

（新聞社）在警方嚴格訓練下，搜嗅毒品的警犬，在參與搜毒行動中，屢建奇功，這些犬隻，無疑是販毒的尅星，以下是警方訓練嗅毒犬隻的課程之一：一項「假想」的掃毒行動，使六頭搜嗅毒品的犬隻，最近曾施展了他們的技巧，奔馳於青衣島的山野和叢谷之間。該項行動，給稱為「諾亞閒任務」。此一任務，也就結束了在屏山警犬訓練隊專為嗅毒犬隻而設的一項為期一週的深造課程。

那些嗅毒犬隻，分別隸屬各警隊單位，緝私隊、工商署的海關檢查站等部門。

參加深造課程，使六頭分別隸屬警隊及緝私隊的犬隻，首次一同受訓，其中警隊佔五頭的警犬為「廉諾」（香港仔）、「噴射機」、「蘇絲」、「少校」（香港國際機場），及「賓尼」（沙田）。其餘的一頭乃來自緝私隊的「柯孛化」（香港國際機場）。

「廉諾」是屬於一種罕有的德國狗，而「噴射機」與「蘇絲」同為拉布拉多種犬，牠們均為搜良追蹤鴉片藥物的犬隻。其他三頭——「少校」、「賓尼」及「柯孛化」——則為專嗅海洛英毒品的犬隻。上述六頭追蹤毒品的犬隻，在警犬總隊主管人夏思總督察及他們的管理人，與由警長一七一梁家指揮的十人荃灣鄉村巡邏隊率領下，前往青衣島，足跡遍踏許多村落，那是跟兩年前自他們參加搜毒以來，獲致嶄新經驗的行動一樣。

他們首先以其靈敏嗅覺的鼻子，追蹤毒品氣味的地方，是藍田村、接著移師荔枝園，涌尾村，門仔塘，大五下村，油柑頭，漁民村及盧屋園。

夏思總督察在評及該項「假想掃毒」的實習行動時謂：「我們選擇青衣島附近進行此項任務的主要原因，是由於該島的地形環境，是為毒販收藏理想出沒的地方。」

「再者，加上許多氣味是和島內許多工業有關的，這樣你就明白為什麼是任何追踪毒品犬隻最理想的考驗場地了。」

「此外，大部份的犬隻——即使這些在我們總隊六十五頭中的精銳犬隻——需要在鄉野間奔馳的，以保持其良好狀態，亦也許記得，大部份其中這些在機場大部份的運動，是在入閘出閘的地方來回踱步。」

望吓都有罪

羣飛毆傷餐廳一侍應 飛仔判罰款並賠湯藥

（新亞社）俱來「望吓都有罪」，一羣形同長毛怪之飛仔飛女多人，本星期二日晚上九時許，同在山頂餐廳外邊露台飲茶，指侍應生不應望住彼等，齊起向該侍應生圍毆，拳打腳踢，打至遍體鱗傷，鮮血淋漓，警方接報，到場調查，將為首滋事之一名鬼飛，帶返警署落案，昨解控於西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百元，另賠償原告醫藥費二百元。

被告梁達信，廿歲，被控罪名：四月八日在山頂餐廳，與其他在逃人等，非法毆打朱宗耀，使其身體受傷。

佛聯清明法會 今午二時圓隆

昨四大部洲焰口法事隆重

（特訊）香港佛教聯合會啟建清明思親法會，經過六天法事後，定今日圓隆。今（十）日為最後一天，法會於下午二時開始送聖，尼眾九大壇場數百僧尼齊集主持，各界善信參與者可前往隨喜法緣。

昨晚由陳榮根及區潔茵兩居士發心延請諸位法師暨寶蓮禪寺僧侶在大壇施放的「四大部洲」及「三寶焰口」全堂，為主要的龐大法事，全港堅望道行拔高的南北僧侶均參加，男女善信週日前往拈香或附薦者達十餘萬人，徇為一宗佛門盛事。

壇場在貢風翎中學舉行，附設壇場在地下廣場，二、三樓均為壇室，法事在報恩壇進行。

由昨晚七時開始，南北高僧，文行文拜，口中不停誦經，紅魚聲響之聲不絕於耳，時或鼓樂齊鳴，場內香烟繚繞，莊嚴肅穆，為不可多睹的法事場面。

此外神座處如三寶佛包括「現在」、「過去」、「未來」的釋迦牟尼，阿彌陀及十王殿，中懸阿彌陀佛，又有十王殿，一對佛聯，「願晝吉祥，夜吉祥，晝夜吉祥，諸君常吉祥」及「新年如意，月如意，年年如意，萬般如意」，而這項法事的目的，施主是新保世界和平，人民安樂，先靈得度，陽壽遐昌。

各主殿高僧法師計有：證明：覺光，文殊，慈輝，永惺，普賢菩薩，觀音菩薩，勞至菩薩，廣普，地藏菩薩，寶發，東天王，茂吉，南天王，了知，北天王，西天王，意超，侍者：海船，安慈，加持：覺常，念寶，智慧，恒慈，二手：樂，斯慈，明慈，悅榮，開，妙航，永定，了念，賢忠，性眞，月溪，海歧，茂碧，慎堅，通潤，錫慈，錦修，監經，演法。（君）

佛聯清明法會四大部洲燄口法事，（上）左起：寶蓮寺智慧，慶常及假瑕三位法師拜懺。（下）區潔茵，陳榮根，黃允畋等居士拈香禮拜。

釣魚會定期春節聯歡

舉行徵求會員授旗禮 頒發上年比賽優勝獎

（港訊）香港業餘釣魚會歷向推動社會康樂工作，不遺餘力，成效卓著。現為加強會友聯系，增進情誼起見，特定本月十二日（星期六）下午五時假座九龍彌敦道七三五號（麗聲對面）五月花酒樓舉行同人春節聯歡大會暨舉行今年度徵求新會員授旗典禮，同時並由該會主席黎君煒主持將其捐送之一九七四年度全港公開釣魚比賽之紀念獎品，頒發給該屆冠、亞、季軍及各優異成績。聯歡大會設有抽獎助興，獎品豐富，獎券每張二十五元，已開始發售，凡屬會員或愛好釣魚活動人士，希為從速到佐敦道鴻運大廈頂樓該會購券，携同親友參加，共謀歡叙。

保良局總理 十二日就職

呼籲親友花籃賀禮 請折現捐款惠局童

（新亞社）保良局乙卯年總理就職典禮，本月十二日上午十時舉行，敦請行政局議員胡百全監督、民政司黎敦義頒發甲寅年總理獎狀。

該局際屆總理就職之時，各界友好惠賜花牌花籃致賀，現屆主席李秉琳，副主席郭李苑翠女士，莊榮坤，羅德珍，黃明勝，文祿華，施家宗，總理：蕭司徒潔女士，何小洪，永鋭，林建名，毛志強，陳有德，何迪建，芮洪，張，毛凱元，趙振邦，陳經華等，接著者衆，各項福利建設如托兒托嬰，收容照護之婦孺，請款甚殷，希望各界友好惠賜花牌花籃概折為現金捐助該局，充實建設經費。

新會潮蓮同鄉會 增撥福利金一萬元

擴大獎學助學名額

（國際社）新會潮蓮同鄉會，昨（八）日在會所舉行賀歲大會，委員叙餐，會長陳錦台，副會長何祖勝，理監事長等，工作委員推參加者逾百衆，筵開十桌，情況熱鬧。

該會每年賀歲聯歡，鄉親友參加踴躍，據理事長陳鑒均透露，恭祝洪聖寶誕，本年度福利繼續進行，得獲鄉親友好大力支持，本年度獎學行將屆擬，經小組委會草擬，加撥萬元以充擴大獎學之用，並加強康樂活動，開辦普樂研究班，即經理監事月會通過，即行付諸實施。

半島青年商會 週末開經濟研討會

討論外匯及香港經濟展望

（港訊）半島青年商會四月十二日（星期六）下午二時卅分，在尖沙咀喜來登酒店四樓明星廳，舉行經濟研討會，討論香港之外匯問題及本港年內之經濟展望。此次研討會，由萬國寶通銀行外匯部副經理黃鋼成先生，及華僑日報經濟版編輯李剛先生主講，各界人士可參加聽講及討論，因座位有限，請於辦公時間內，請電五——二三一六九〇向鄧小姐報名參加。

社團掃祭先友墓

恩平同鄉會

（國際社）恩平同鄉會，昨（七）日祭掃羅湖沙嶺先友金塔公墓，參加者有首長梁鴻勛、梁茂、吳述鏗、何國貽、梁越民、梁松就、鄭活明、鄭振猷、鄭瑞祥、楊槐、張其璪、何國莊及會員百餘人。

公祭於正午十二時舉行，梁鴻勛主祭，理監事陪祭，禮畢野餐，情況熱烈。

該會本月十三日擔咖啡園先友公墓，正午十二時公祭，廿日祭掃和合石先友公墓，下午二時野餐。歡迎同鄉携眷參加。

古井同鄉會

（港訊）新會古井同鄉會，昨（六）日會所舉行清明節春祭祠堂典禮，到有林碩賢、林慶潤、蔣灝溪、薛萬湧、張進、何寶生、高世冠、趙鍼棠、紀常、林仲怡、趙蔣潤桓、林舉活、張蔡淦、林國恩、何日淡、林潤、林孚等百多人。

進理事主祭，全體職員陪祭，祭後茶會，下午七時召開理監事席會議，會後聯歡叙餐。

司徒宗親會

（特訊）司徒氏宗親會，為追思祖德，清明節掃墓，四月十三日（星期日）下午一時公祭西灣河墓地，就地聚餐叙，總務組、聯誼組、福利組、康樂組、宗親捐揹擔祭費代表，及美酒助興。

東莞工商總會

（港訊）東莞工商總會，四月十三日（星期日）下午二時，前往香港仔華人永遠墳場祭先友公墓，四月二十日上午九時半，乘船往長洲，在香港長洲拜祭長洲塚，十二時半在長洲東莞會所齊集，同往拜祭公墓，歡迎鄉親參加。

前鄉光學校校長 呂陶英十二日出殯

前鄉光學校校長呂陶英，為新會望族呂儐公子，兄弟姊妹十八人，世代書香，思恩公之第四女，呂校長畢生獻身教育，創辦鄉光學校，一九三八年建立郁園，傳播福音。一九七二年遵醫囑休養，將在郁園所建編安堂交由協基會主理。呂陶英女士昨（八日）在寶和醫院歸主，享壽八十六歲，定本星期六（十二日）下午二時，在香港殯儀館大殮，隨即舉行安息禮拜，安葬薄扶林華人基督教永遠墳場。現存親屬蔡衍，均成名立業，晚輩社會，滿堂，十三弟錫恩等衆皆兒孫英滿台山股商，呂馬利亦已成材，隨侍在側，堪稱福壽雙全。

鄧氏宗親會

（港訊）鄧氏宗親會，昨日前往新界和合石掃墓，到有鄧全、鄧瑞鄉、鄧裕訓、行美、木渭、鄧河、鄧德明、鄧柳琛、長校、鄧鉢等百餘人，監事長鄧全、鄧裕訓、鄧瑞翔主祭，會員陪祭，禮畢，往向祖先石村鄧家祠，歡宴和合石村鄉，分派胙肉。

陳氏宗親會

（國際社）陳氏宗親會，十一日晚七時，在會所穎川紀念堂舉行春祭祀太始祖大舜帝暨華公陳公暨各房先賢，春祭禮成後，由會招待同人晚膳，分食胙肉，同時召開理監事會議，商討慶祝五十週年金禧大典。

三項康樂訓練班

歡迎東區青年參加

（港訊）東區居住的青年，可以報名參加特別為他們而設的羽毛球、乒乓球及運網訓練班。三個訓練班由社會福利署及教育司署青年事務處贊助，東區康樂體育促進會主辦。班期由本月廿二日起開課，至六月十一日止。乒乓球中級訓練班逢星期一下午三時半至五時；羽毛球初級訓練班逢星期二下午四時至五時半；羽毛球訓練班逢星期三上午九時半至十二時半；又下午三時半至五時。各班上課地點是灣仔愛群道戴麟趾夫人訓練中心體育館，全部免費，廿五歲以下有興趣參加者應及早報名，名額有限，學校、福利及青年團體有報名資格派隊參加。

樂善堂總理年會 選出常務總理

（特訊）九龍樂善堂，七日下午五時，在龍崗道註冊辦事處舉行全體總理週年大會，選舉一九七五年度之常務總理。當屆康主席作週年堂務報告中指出：一九七四年度工作之重心：（一）擴展上屆未完之工作；（甲）籌設頭鬘院，（乙）增辦津貼中學，（二）加強醫療服務，（三）加強學務管理，（四）因應實際之需要，除促進本堂員工之福利及增設屬校學生之獎助學金外，對其他社會福利提供協助與服務。

隨通過：（一）週年工作報告，（二）一九七四年度財務報告，（三）聘請呂榮光為一九七五年度核數師，（四）常務總理會提名介紹之名譽總理及鄉村代表。

最後選舉一九七五年度常務總理，選出卅三位，當選：劉世仁，鄧樹林，朱彥長，黎炳，李福全，黃錫江，顧思聰，溫達明，曾福康，麥永建，桃，陳祖澤，莫華條，古茂建，周君任，劉德，許賢，瑛，彭耀基，李耀華，盧兆，鄭君能，何亨潮，余錦基，鄒泰全，羅潤琛，鄭河，許更璋，陳浦，芳，劉文龍，夏斌，區偉維，湛永森，楊國賢，孔惠年。

新常務總理於本月十四日下午七時，在龍崗道樂善堂會議室互選正副主席及各部門職員。（天）

域多利獅子會 選出下屆職員

（特訊）域多利獅子會，昨（八）日午一時假希爾頓酒店舉行月會，選出下屆職員。

本報與泛美合辦最成功旅行團

暢遊美洲兩大富國、美加旅行特別妥善

五月七日出發全程廿二天收費萬二千二

美國是當今舉世最富饒的國家，雖然有人認為美國缺乏文化歷史，但若論近代建設與科學之進步，則非美國莫屬了。

例如，遊覽美國時，舉世無雙的帝國大廈是特別值得參觀的。這個被號稱為世界八大奇景之帝國大廈矗立於紐約最繁盛的曼克頓中心的第三十四街，高度達一千四百七十二尺，一百零二層，若與本港之五十二層六百多尺之康樂大廈相比，剛好是帝國大廈之一半左右。

這號帝國大廈，每年吸引了成千上萬來自世界各地的遊客，他們不分季節，不分晝夜，像潮水一般的登臨大廈，飽覽紐約的美麗夜景，如果天氣清朗，遠至八十里外的景物都歷歷在目。

閣下如果在事務繁忙，也準備作一次外遊觀光或商業考察的話，遊覽美國應該首先考慮的目的地，而遊覽美國，則願診參加華僑日報與泛美航空公司合辦的美國加拿大旅行團，泛美航空公司是美國最大的航空公司，我們和他合辦的美加旅行團且有過去二十四次成功的經驗，特別安排美國與加拿大兩國的行程秩序，獨具心得，保證能使閣下感到愉快暢遊畢生難忘。

本報泛美今後辦美加旅行團第廿五團，已定五月七日出發，參加者請勿遲疑。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿五團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年五月七日至二十八日（全程廿二天）

（二）旅行地區：檀香山，羅省，拉斯維加斯，阿蘭杜，狄士尼世界，華盛頓，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，檀多利亞及三藩市等。

（三）旅行費用：每月港幣一萬二千二百元，包括乘搭泛美七四七客機來回及所有內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啟程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C·I·）相片兩張，旅行證件未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，專綫電話：五——二五——九七四。

香港松坂屋百貨公司聯合主辦

介紹最新美容方法

Miss AOKI and Miss MILLER

●電子肌膚鑒定器

贈送禮物

凡惠顧佳麗寶化粧品，可獲贈送名貴禮品一盒

Kanebo 佳麗寶化粧品

總代理：華企有限公司 香港中建大厦527室 電話：5-221450

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

運輸署佈告

幸運車牌 號碼 公開拍賣

茲定於一九七五年四月十二日（星期六）上午十時在香港大會堂高座九樓北演講室舉行公開拍賣上列之十五個「幸運車牌」號碼

投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。

運輸署署長麥法誠

新界版

新界菜農多已認識新的科技

有助於增產

漁農處長主持粉嶺菜社廿五週年指出
蔬菜產銷成就良好仍需追隨時代進步

（特訊）粉嶺蔬菜產銷有限責任合作社，於昨（九）日下午六時假座粉嶺聯和墟國酒家舉行成立廿五週年銀禧紀念暨第廿五屆理事就職，社員春節聯歡大會，敦請漁農處長李國士監誓，太平紳士張人龍頒發選任證書。與會嘉賓到有：李德宏，梅生，黃成達，周東銓，羅澤棠，彭鑑然，鄧生，黃子平，黃文楷，馬獎順，賴中文，李乃果，何衍智，高學及各社團代表多人。

理事長馮光致詞，略謂：該社成立之前，原爲農民收集第二站，於一九五一年改組成立爲粉嶺蔬菜產銷有限責任合作社在各方指導及歷屆賢明理事努力才有今日。回溯成立之初，社員人數僅數十，逐漸至現在之一千〇廿五人，辦公處由一丁方不足二十呎之小房間，擴展至目前有佔地千數百呎辦公處及貨有樓宇以供拍賣員工住宿及臨時收貨處二所，雖然規模簡陋，同人等不敢自滿，衷誠盼望各位長官，今後給予更多扶助及指導，各界人士多賜批評，以期達到更進一步之成果。

理事宣誓就職，由李國士處長主持監誓，宣誓畢，繼請張人龍太平紳士頒發選任證書。

李國士處長致詞指出：單獨生產與推銷仍是不夠，產銷需要有利可圖合作，同時其價錢亦須爲消費者所接受。他進一步說：這就是一個組織完善的合作社在商業管理方面可以爲其社員及消費者有所貢獻的地方。他指出：從事蔬菜種植的大部份人士已認識到新的科技大有助於增加產量及改良種植，但可惜往往忽略了同等重要的問題，即良好的商業管理可以增加盈利。

李氏認爲粉嶺蔬菜經銷合作社已深知良好商業管理對其業務的重要性，並讚美其成就，但他提醒各社員不要以目前的成就而自滿自足，因爲競爭劇烈的經濟市場經濟環境，時刻千變萬化，故必須追隨時代力求進步，以保持既享有的良好聲譽。他特別指出粉嶺蔬菜經銷合作社是一九五零年合作社條例制定後第一個註冊的合作社。他說：以營業額而言，該合作社亦是本港最重要的蔬菜經銷合作社之一。在過去十年，其經銷蔬菜的營業額已超過一倍，去年的營業總額接近六百萬元。李氏又嘉許合作社處理財政事務得宜，不單有足夠的資金去爲社員謀福利，亦可以惠及其職員，堪爲其他合作社的典範。

該社第廿五屆理事如下：理事長：馮光，司庫：彭士金，理事：鄧東泉，梁冠添，張樞。（木）

粉嶺蔬菜合作社就職，張人龍頒發選任證書。

長洲安老院總理會議
推舉下屆新總理
新舊主席伊袁聘娟蕭漢森移交

（特訊）長洲安老院甲寅年總理，經已任滿，昨日舉行總理會議，研究推舉下屆乙卯年總理，並由新舊任主席辦理移交手續。

乙卯年新主席，依照規定順次由現任首總理蕭漢森當選，由甲寅年主席伊袁聘娟將印信等物移交與蕭漢森接收，隨推選院鄧泉，吳輔庭，梁富安爲首總理，至於總理人選，由各總理介紹。

昨日參加會議者有伊袁聘娟、蕭漢森、馮北財，鄭炳有，吳球，吳輔庭，何潤林，龍祐強，馮周玉珍，梁富安，鄭司徒潔，馮永生，唐英等多人。

長洲安老院，位於長洲北區天后廟兩旁，分設有男女宿舍，收容男女無依老人，由於年來陸續擴建，並增加收容人數，已由最初五十名增至一百〇四人。該院收容之老人，不分性別，更不分宗教，除大部爲當地之無依老人外，其餘並收容離島區及由社會福利署介紹入院之老人，除供應膳宿外，並盡量給予自由，長洲醫院士長並按時前往爲各老人檢驗及診病，故入院老人均能獲得照顧，使能安心樂渡晚年。

該院設立值理會負責管理，每年一屆公推熱心公益人士出任值事會主席及總理，而首總理之總理選出，新主席均需由曾任總理選出，漢森，已曾任多屆總理及首總理，且對社會公益，樂具熱忱，故此任後，當使院務更爲發展造福無依老人。（榮）

荃灣小學校際舉行
籃球賽完成
二十單位月來角逐熱烈
男女兩組優勝名次已定

（特訊）新界學界體育協進會荃灣區分會主辦之荃灣區小學校際籃球比賽，自上（三）月十一日開始以來，每日下午假座荃灣雅麗珊社區服務中心籃球場舉行，經過月來熱烈之爭奪後，業經於昨日完滿結束。

此次比賽結果：男子組冠軍荃灣湖州公學下午校，亞軍海壩街官立小學上午校，季軍佛教林炳炎小學下午校，女子組冠軍荃灣湖州公學上午校，亞軍荃灣湖州公學下午校，季軍增城同鄉會小學上午校。

參加比賽的學校至爲踴躍，男子組有增城同鄉會上午校，海壩街官立上午校，林炳炎上午校，荃灣公立上午校，荃灣天主教上午校，荃灣公立下午校，海壩街官立下午校，湖州公學上午校，林炳炎下午校，增城同鄉會下午校，及聖十架上午校等十一校。女子組有湖州公學上午校，湖州公學下午校，荃灣天主教上午校，海壩街官立上午校，林炳炎下午校，荃灣天主教上午校，增城同鄉會上午校及聖十架上午校等九校。（田）

鄉局號召發揚新界精神

（特訊）新界鄉議局於昨日舉行鄉議局大廈建委會會員大會，會上通過購買九龍擴建局廈新址。據該局人士發表稱：新界鄉議局於一九二六年創立，迄今已近五十年，曾有其光榮之歷史，回顧過去之發展，其任務艱鉅，亦有其時代之貢獻，繼往開來，亦負有重任，乃現任之議員。今日之新界，人口逾百萬，在可觀察預見之將來，人口將激增，九龍新界地區之總面積，將和平發展，港九地區之地位，一切將須修訂，新界社會組織將由此而擴展，社會事務亦將由此而創新，此一時代多任，爲人民謀權益，爲社會創福利，此一承先啟後之年代，不能不預作規劃。鄉議局所有代表新界人民，志在領導新界全體，爲新界人民之代表機構，而此一時代將具有進步之新形式，此乃符合時代之演進，下一步鄉議局將由政府諮詢之機構地位，而居之政府之機構地位。

鄉議局由於歷史淵源之特殊，地理環境之變遷，啟發社會傳統之沿革，自然所以形成在各種表現上，而政治組織之精神，平時發揚新界精神，放眼未來，首先須建立一個中心之場所，即該局第二十屆鄉議局就職後，設立大廈之用，爲今日利民之中心，位於九龍南了西洋，由大埔轉移至九龍界限以北，鄉子山以南之地區。茲經該局籌建大廈委員會會議決定，在九龍購置土地，興建新局所。爲新界鄉議局大廈之場所，將來落成啟用之後，以壯麗之會堂表莊嚴。

粉嶺蔬菜產銷有限責任合作社成立廿五週年銀禧紀念，第廿五屆理事就職禮，理事宣誓就職，由漁農處長李國士監誓。

元朗社團聯合組團
回國參加敬奠總統
元朗惠州會首長亦赴台

（特訊）元朗區社團聯誼會，以蔣故總統逝世，爲表海外僑胞哀思，昨曾召開特別會議，決組團回國參加華安大典，並由該會主席鄧乃文太平紳士親自率領，現定於本月十二日乘飛機飛赴台北。

該會組成的名義爲「元朗區社團首長回國敬奠蔣故總統公代表團」，全團名單如下：鄧乃文，李孟春，林彥鐘，鄧納，朱亨，陳榮，鄧耀章，鄧焯華，張根球，陳根，鄧照如。

元朗惠州同鄉會，亦通過推派該會正副理事長吳乃文，李永和兩人，會同總會及各分會首長於本月十四日赴台，以參加本月十六日台在舉行的蔣故總統奉安大典。（君）

大白灣村公所
首屆職員就職
致力改善交通文娛

（港訊）位於大嶼山目前正積極策劃發展爲本港旅遊休憩勝地之大白灣村公所第一屆職員，於日前舉行就職典禮，經邀請離島理民府、新界鄉議局、新界政務司及各局長鄭日友等到場主持，伍楚生博士、何鏡、及鄉局副局長胡百全、王介德、鄧冠員等，梁建、伍楚生、王介澤等，安伯、嘉平博士，陳偉員、司、徒惠，李偉圖、新界元、張、朗、梁、鄧等。

......

大白灣村公所首屆職員就職，首先由各界來賓致詞，大會主持鄭子鈞、黃麥花、鄧偉雄、余國權、楊勵賢等員，繼由伍楚生博士主持監誓典禮，交通受阻，主持人不料前往，由何伍代表，伍等就職，並由大嶼山以南地區之會外賓致詞，在該村歷年發展之情形，據伍楚生博士致詞謂，伍氏在致詞中，對該村致力改善交通及文娛，並將本村交通問題向政府反映，以求早日完成該村人民之需要。

致詞中，並介紹近年來之發展情形，向各界人士報告該村之困難，並請各人士，宜公正之觀念，以宏揚之精神，心局主持新界人民之需求，實感無限。

來賓中有鄭樹、王林、主席方世誠、鄧梅、王來喜、梁子、鄭伍福、何女士、伍福霖、數鄧梅、鄭司任、梁子、翁金、方世誠、張帶等。

州同鄉會理事長林建華、長州柏村、中西部長謝榮澤、張樹權、李州、李灣濟、何村、同鄉會主席劉民貴、二十餘人。

僑港潮汕文教聯會
上電總統府致悼唁

（特訊）僑港潮汕文教聯誼會，以蔣總統逝世，全體同人悲痛萬分，特於昨日下午三時召開緊急會議，除致電總統府及蔣夫人致唁外，並推選理事長會員組團回台北弔唁。其電文如下：「台北總統府蔣院長經國先生禮鑒：驚聞蔣公逝世，舉世同悲，蔣公一生爲國，功在國家，僑胞同深哀悼，謹電致唁，伏祈節哀順變，以慰天下臣民之望。」（正）

赴澳門購買手信贈友
鳳城珍珠中蝦靚雲吞

（特訊）澳門鳳城珍珠食品店，已開業，該店不惜工資裝修，特設雅座，衞生、保持肉類鮮美，該店設於澳門新馬路三十七號電話三二二一八號，馳名魚皮角，北菇水餃，特製中蝦雲吞，據該店主人稱，其製造方法與眾不同，落口不失原味，中蝦亦真好，如太大則肉粗，中蝦爽而有味，最上乘是採用中蝦，及特製食品，與別不同，如往澳門探親訪友，前往該店購買，以贈親友乃最受歡迎之禮物，該店又專售各國名酒，有各食品名酒，保證貨真價實，服務週到，良好，忠誠爲大衆服務，更有名貴鮑參翅肚，歡迎各界人仕光臨指導云。

本港新聞

張鑑泉講紡織業
十四在聯青社聚餐例會

（港訊）維多利亞聯青社定十四日下午六時在文華酒店二樓孔雀廳聚餐例會，邀香港政府新紡織業諮詢委員會委員張鑑泉演講「香港紡織業的困難及展望」，在香港出口工業產品中，紡織業一向佔首要地位，促進香港之經濟繁榮，實深利賴，惟近年來由於世界經濟形勢所規限，頗使此一枝獨秀之行業亦深受陰影，究其困難何在，及未來展望如何推測，張氏有深入之分析，並爲關心香港經濟命脈者所樂聞，歡迎聯青社友及偕同其親友出席參加。

輝百美集團宣佈
委任新董事經理

輝百美有限公司董事會主席張明添先生宣佈委任威廉比爾先生爲該公司董事經理，由一九七五年二月一日起生效。

威氏除負責輝百美有限公司的職務外，同時兼任百美屬下經營地產業務的輝英（香港）有限公司董事經理，及輝百美屬下與附屬公司的董事職位。

在加入輝百美集團之前，威氏曾任尼高國際公司副總裁，尼高國際（印尼）公司董事總經理及尼高國際（澳洲）有限公司副總裁（發展部）。

過去十年來，威氏對東南亞有密切關係，特別是在印尼方面，對尼高國際（印尼）公司的貢獻很大。該公司是印尼目前規模最大的個別外國投資機構。

威廉比爾是美國公民，來自美國西雅圖。已婚，有三個兒子，就讀於國際學校。

圖爲輝百美有限公司新任董事經理威廉比爾先生。

讀者菲律賓觀光團
七海旅運提供豐富觀光節目服務週到
四月收費特價優待
全部超級豪華享受良機難求報名從速

「呂宋香芒」是港人所喜愛的一種美味水果，四月中旬正值大量上市，在原產地啖食呂宋芒，更格外覺得新鮮香甜。

華僑日報四月份讀者「菲律賓豪華觀光團」，應廣大讀者要求，特別繼續舉辦，定期本月十八日出發，「七海旅行團」，負責策劃，爲優待讀者起見，四月份的七海旅運有限公司，特別收取優待價，五月份團則依新價收費，讀者有意往菲島旅遊，幸勿錯失良機。茲將「菲律賓豪華觀光團」簡則臚列如下：

（一）出發：四月十八日，五月十六日。

（二）費用：菲律賓（碧瑤）六天團——四月份港幣一千八百五十元，菲律賓四天團——四月份港幣一千五百五十元，五月份港幣一千六百五十元，五月份港幣一千五百五十元。

（三）旅程：包括馬尼拉的城市風光及其近郊之聖多湯馬斯大學，黎剎公園，聖地牙哥古堡，碧瑤，敘斯米律堡，金融中心區，富豪住宅區，美國紀念團，與及世界最低火山湖的湖光山色，百勝灘的驚險刺激，避暑勝地碧瑤的秀麗景色等。

（四）交通：乘搭豪華噴射客機，沿途採用冷氣豪華專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：全部住宿第一流大酒店，馬尼拉住宿阿爾登大酒店（EL GRANDE），碧瑤住宿松園大酒店，每日三餐精美膳食，包括中西餐及正宗菲式餐，並設宴於城市最豪華之飯館（SULO）夜總會，享用菲式自助餐，及欣賞菲島美女表演民族傳統歌舞。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四五一四〇四，五—四五六三九。

混合了東西文化的島國菲律賓，既洋溢着西班牙與美國的浪漫氣息，同時也兼具東南亞地區固有的特色。

在馬尼拉，有號稱東南亞規模最大的黎剎公園，黎剎公園依傍馬尼拉灣，沿岸可以欣賞到瑰麗的中國及日本式花園，也可看到世界上最絢爛的日落，因而被譽爲菲律賓風景最佳標本。

木刻品是菲律賓由來已久的古老藝術，用紋理精美的硬木作爲質料，製作精巧，富有濃厚的民族色彩，無論餽贈親友或自用留念均適宜。

旅行（一）三天遊，全日陣士舉辦山海之友出發，下午二時抵達沙頭角，八時半自深井出發，車元朗、清山古寺，坐車直達錦田吉慶圍，午後遊覽新界，返抵元朗，自費午膳，九龍之東南面遊艇船到達，二時半，晚膳於旺角，遊客可自由活動，下午五時十分散隊，午飯自理，第一篷窰九，大道西二十七號大生銀行側佳寶唱片，五〇八室，及上海各地，均請一致報名。

山海之友走長咀
果洲穿洞環新界
新遊幢西幽徑古寺紅樓
鶴岩欖灣大洞萬宜水湖

（港訊）山海之友本星期日即十三日分三組旅行（一）與海上旅遊聯繫，由八時半海運大廈碼頭上船，並到達觀果洲大石洞登遊洞，果洲西貢清水灣，是期輕舟選穿鶴岩洞，穿洞首次成功，穿洞合時，午食自攜，並可在清水灣游泳，船租每名八元，並可欣賞萬宜水湖。

代郵

無名氏先生：付來善款六百元，已代轉與根梁智開、馮牛送屬各二百元。新聞見三十日華僑日報。

救助漁民

紅卍字會來函云：者邇日報載大嶼山以南大鴉洲海面漁民一家八口遇海，惟梁伙妹及其女何三妹兩母女幸獲救起，尚有三人溺斃，三人失蹤，而梁伙妹雖能生還，失夫喪子，殘酷無情，可謂慘絕人寰，本會即撥港幣一千元，聊救目前之急。此外，敬祈貴報社會賢達仁人，代爲轉致，並賜收據爲荷致華僑日報社，附：一千元支票一紙（大新銀行NO.〇九六〇八〇），香港紅卍字會會長趙士鐵，一九七五年四月九日。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，秀如下：捐助日前大嶼山沉船慘劇，漁民何林全遇妻梁伙妹者：善心人伍百元，何伯四百元，無名氏式百元，何漢強女士式百元，何先生叁百元，同心人姜美麗人造首飾有限公司參百元，同性質者三十元，古女士捐助陳錦章遊樂四百元，杜偉倫先生捐助香港聾啞兒童教濟會，香港聾啞協會，博愛醫院，以上各壹百元。

華僑日報昨九日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助大嶼山沉船慘劇，漁民何林全遇妻梁伙妹者：香港紅卍字會一千元，潘宅一百元，潘陽玲五十元，周淑玲五十元，任杜佳一百元，無名氏一百元，沙田先天道安老院三十元，郭宅五十元，何毛院二十元，李宅捐助沙田股若安老院三十元，黃明捐助東華三院二十元，盧添捐助沙田先天道安老院二十元。

寶來商業公司酒會

（特訊）美國寶來商業機器公司香港分公司昨午五時卅分假美國俱樂部設酒會招待該公司東南亞之業務發展情形，寶來商業機器公司主要是介紹該公司在香港的業務外，並爲該公司於目前抵港，除觀察在港業務外，並爲該公司推行將在六月至七月間在香港提供電腦中心之用意見。（焘）

鮑善銓夫人火葬

（港訊）曾在港府服務警察部及市政事務署總幹事鮑善銓之元配劉妙嫻女士，患肺積水，於四月八日病逝九龍醫院，遺體奉移香港殯儀館，昨日下午二時火葬，享壽七十有三歲，昨日前往參加殯禮者衆，由親友致祭，鮑夫人後嗣，大子鮑源、次子鮑德、女兒及子媳等前來，鮑君與鮑夫人兒女，未克返港奔喪，各機構服務，女兒英國，鮑夫人女皇勳衛，鮑君夫婦賢伉儷恩愛情切，但無限哀思，鮑夫人生前賢淑，多年患糖尿病，但鮑君照料，相夫教子，一生賢淑，且長居在港可風，閱者惋惜。

一芬寶一千萬圓拓展美市場

（港訊）一芬寶化粧品美國商行，該商行於目前在美國紐約市場，撥得一千萬港元，作爲在美國推廣一芬寶化粧品之用，並於該市場設立辦事處，擴展美國市場，並將於今年內在美國及加拿大等地開設分行，該公司開設門市部，在美國紐約市第五街，一芬寶化粧品之銷售，並在紐約市中心區第五街開設門市部，據悉，亞德士根門市部，近年來該商行在美國已擁有相當市場，不久即可完成，近年來美國第七街之兼芬寶，新市中心區佛丹市，其餘的州份，如賓夕法尼亞州、德克薩斯州、南美國等，亦將擴展至新墨西哥州，以及加州等地，包括在維珍尼亞州，亞利桑那州，美國的佛羅里達州，以及科羅拉多州，美國的門市，均在計劃之中。

該公司有美國商界人士協助，亦有前美國駐港總領事及美國議員，擔任顧問，以便一芬寶打入美國市場，並由主席連德陳及副行政董事陳志榮，以及一芬寶美國總裁唐奴及德斯，主持業務。

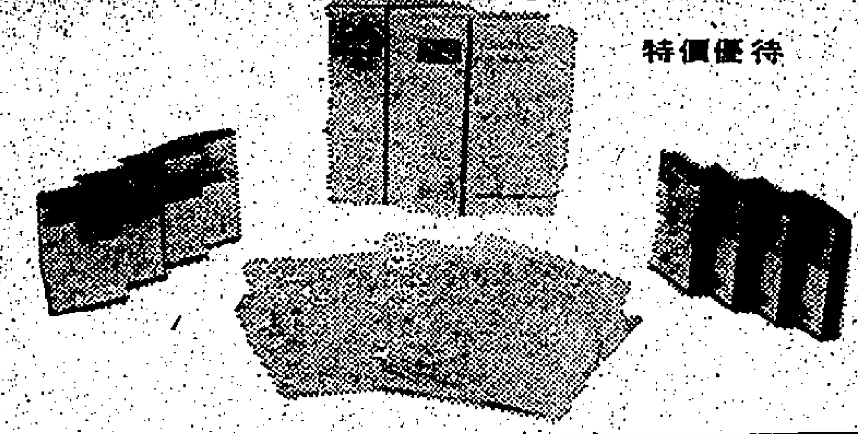
馮志強投資改革重建
新重慶大廈商場裝設

古語云：「玉不琢，不成器」，至理之言，誠哉。原日尖沙咀彌敦道重慶大廈之商業，位於單數各行商業，因欠缺管理，商場無自動電梯，空氣不流通，自無冷氣，令人望而生畏。由於該商場有負盛名，光猶地產發展公司，先生獨資購下，以數百萬元，商場全部拆通，重新裝置上落自動電梯，冷氣，大吉場樓面，設施全新，光力雄厚，業單位萬，新頂裝璜，王玉石，及名廠大冷氣機，均由彌敦道上落，兩部自動電梯，鋪面寬闊，爲尖沙咀地王之王，不論二三樓，商場間格妥善，全部均出租予各界人士，經營各高級商業，後座金都城酒樓已定名「金都城大酒樓夜總會」，可容百餘席，已開業，新裝璜費超過千萬元，必爲中環馬龍，繁盛可預期。

金峯隊遊神仙軑

（港訊）金峯旅行隊定期四月十三日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華戲院側邊集合，乘專車至元朗大棠起行，步經黃泥墩水塘，神仙軑，紅水嶺，預定抵達丹桂坑上游，沿途觀兩小時休息，由金鳳美麗，全日步程約四小時，午後沿丹桂坑水流返洪水橋，由洪水橋乘專車返市區散隊。歡迎各界行友參加，代辦交通費每位四元五角，自備全日充足糧水。領隊處：保健公司，香港皇后大道中三十五號一樓，電話：五一二三五九八六。（九龍暫停）

英文輔導錄音盒帶
ENGLISH TAPE-COURSE
唯一能提高英文水準之課程
就讀同學·就業人仕



英國語言文化中心出版之適合香港各校各級學生採用之盒帶課程，特爲促進學生英文科成績而設，內容包括各級英文科全部範圍，附補要書本及選擇題習作，並由英國教授主講。英國語言文化中心（Language Review Institute）的成員包括英國38位英文科教授及本港27位講師教授，曾費時兩年研究促進英文程度之秘訣，現灌成卡式盒帶，以便學生溫習之用。

種類	程度		盒帶	書本	價目
ENGLISH LANGUAGE 英文科目全部課程 各級學生適用	JUNIOR (F.1–F.3)	GRAMMAR 文法 COMP. 作文 / COMPREHENSION 課文理解	3	3	$ [illegible]
	INTERMEDIATE (F.3–F.4)	GRAMMAR 文法 COMP. 作文 / PRECIS 撮要 COMPRE 理解	[illegible]	3	$ [illegible]
	CERTIFICATE (F.5)	GRAMMAR 文法 COMP. 作文 / PRECIS 撮要 COMPRE 理解	4	[illegible]	$ 110
ENGLISH CONVERSATION 英語會話全部課程	初級	JUNIOR	2	1	$ 55
	中級	INTERMEDIATE	2	1	$ 55
	高級	SENIOR	2	1	$ 55
NEWS READING 英文盒帶新聞讀本		F.6 F.5	1	1	$ 30
DICTIONARY 英文字典盒帶		各程度合用	2	1	$ 55
VOCABULARY HANDBOOK 各行業英文用語及生字盒帶		各程度合用	[illegible]	1	$ 50
CONVERSATION & READING TECHNIQUE		英語會話及閱讀技巧	1		$ 25
JAPANESE POCKET GUIDE		日文會話	1	1	$ 30
JAPANESE CONVERSATION		現代日語會話	2	1	$ 50

以上課程包括選擇題習作

特附測試會及送貨服務

英國語言文化中心
遠東區發行及零沽部　5-261626
香港中環利源西街21號2樓　5-260726

金鑾殿
THE GOLDEN ROOM

新開業之金鑾殿，位於華都酒店廿七樓，俯瞰海港及維多利亞公園，景色盡入眼簾。晚宴小敘，實屬賞心樂事。金鑾殿特備歐美名菜，香醇美酒，每晚有小提琴及結他，特別爲君奏出世界名曲，既可享受一流名菜，或小飲于附設之酒吧，更可與伴侶翩翩起舞，倍添情趣。

星期一至星期六豐盛午餐　每客$25.00*
星期日自助午餐　每客$25.00*
自助餐小童（十四歲以下）每客$12.00*
*另加一小賬

華都酒店 HOTEL PLAZA
香港銅鑼灣高士打道310號
電話：5-791021　JAL Hotel System

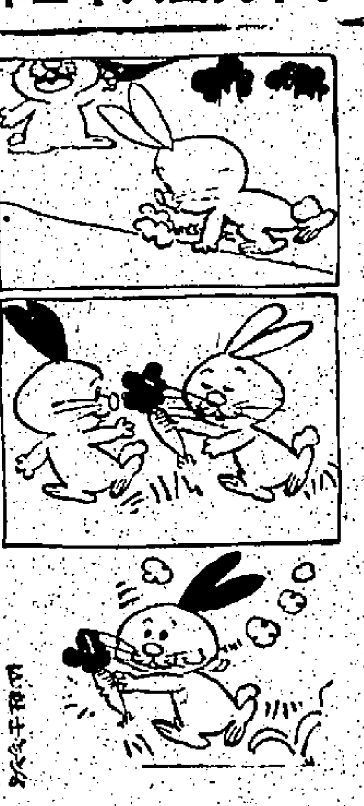
備有免費車位，供顧客泊車。

GOODYEAR
POLYGLAS
「好時年」玻璃纖維高級跑車胎
壽命比普通輪胎加倍
無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠
各大輪胎商行及美孚油站均有代售
總代理：瑞泰有限公司
香港恒生銀行大廈1406—1407室　電話：H221076（5線）

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL

兒童天地

七九



多勞動訓練自己

·唐姨姨·

小朋友：

空閒在家裏，你們是否覺得很悶，不知應做甚麼？而且還會覺得很無聊，嚷着要爸媽帶你們去逛街、看電影，或到遊樂場玩耍。可是爸媽正忙着。

你們呆在家裏實在很無聊嗎？其實要做的事正多着哩！爲甚麼你們不可以幫忙家裏的人？好像幫媽媽做家務，替爸爸刷皮鞋，或買報紙等等。有許多小朋友很乖，自小便養成勞動的好習慣，喜歡幫忙家務，但有些懶惰的小朋友，卻認爲做家務不是他的責任，只是女傭的工作。其實，工作並沒有分別是誰人適宜或不適宜做的，尤其是在現代，每一個人，不論他是富有或貧窮，都要工作，我們處於當今的家庭裏，要請一位女傭，並不是經濟所能許可的。媽媽每天忙着家務，爲甚麼我們不可以在空餘時幫幫忙？如打掃、抹窗、抹桌椅、洗衣服、晾衣服、熨衫、洗碗碟、買東西等等，都是我們能力可以做到的。而且多做工作，可以訓練我們對做事的能力。

至於那些生長在富有的家庭，家裏請了幾位女傭，看來似乎不用幫忙，不過，我也贊成他們自行訓練獨立能力，一切都不要依靠女傭，好像你的床鋪可以自己收拾，內衣物不妨自己動手洗。記着，不要依靠別人。

友愛的江革兄弟

·好榜樣故事·

·仁力·

江革是濟陽考城人，祖父和父親分別做過朝廷的官員。江革小的時候，非常聰明，六歲就能作文，[illegible]很得人的痛愛，所以家人都愛他。不幸他九歲時候，父親去世。[illegible]

[illegible]只得輟學在家，和他弟弟江觀一同苦讀自修。在沒有老師的指導下，兄弟兩人規定課程，互相訓勉。江革知道自己是哥哥，應做個好榜樣給弟弟看，每天清早即起，把書房打掃乾淨，然後坐在椅上專心讀書，一直至下午。午間則率領弟弟到後園習練，以鍛鍊身體。晚上則督促弟弟江觀把功課中的疑難，兩人一一提出來，儘量討論。

後來，江革十六歲的時候，母親也去世了。兄弟倆參加太學考試，都以高分取爲國子生（大學生）。江革的文章，更得宰相的賞許，認爲他有治國的才能，派了一項辦理文書的工作。及後，梁武帝攻入南京，推翻齊朝，[illegible]

也沒有。江革因爲窮，讀不起學[illegible]不妨一點·

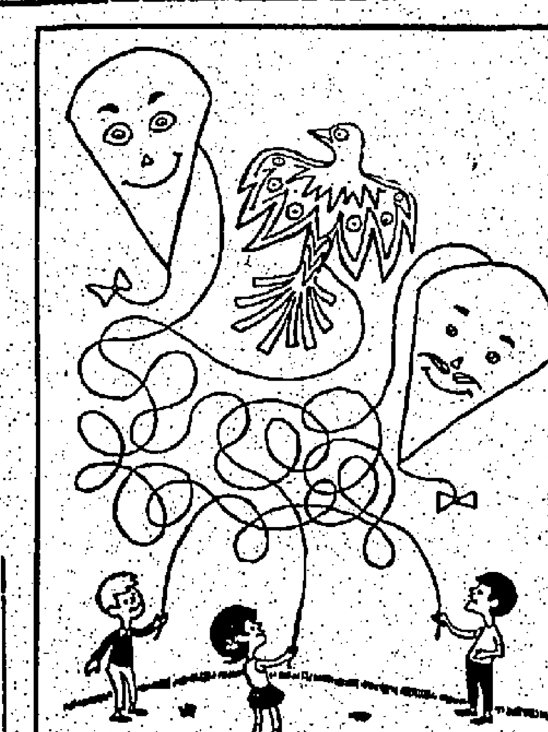
鐘和錶的發明

·若何·

鐘錶都是告訴人們時間的機器。人類在古時候，還沒有鐘錶，人們只能看太陽的起落位置來計算時間。雖然太陽可以利用，但當天下雨或者天陰時，人們對於時間的計算就無所能了。

我國在五百多年前，就有人發明了一種銅壺滴漏，是利用銅壺盛水，把水放在壺中，壺的邊有小孔，水從小孔中一滴一滴的流出，由流出水的多少來決定時間的長短。

後來進步了，不久意大利科學家發明了擺的振動律，根據[illegible]加以改良，就成爲現代的鐘錶。證明現代的鐘錶實在是由我國古代的天文鐘演化而成的。



誰的風箏？

三個小朋友玩放風箏遊戲，可是他們的風箏混在一團，不知那個是誰的？小朋友，你們來替他找找罷。（毛毛）

鹿角與鹿腳

一隻口渴的鹿子在河邊喝水，看見水裏自己的影子，不禁大大讚美起來。但總覺得有一點遺憾，那就是自己的腳太細瘦了，頭上的一對角多美呀。

牠正在沉思的時候，忽然有一隻豹追殺牠，鹿看見了就連忙跑，後來逃進大森林，但長長的角，却被樹枝夠住，因此就被豹捉着。

這時，牠才恍然大悟，長嘆道：「我真太不能認識自己，這能救我命的腳，反而看不起它，而忘了我的命的角，却去讚美它。」（地球）

香港 陳李濟 藥廠
保嬰丹 兒科最專醫 喘
註冊商標
香港皇后大道中二〇六號 電話：五-四三九三三五 五-四三六三〇一

康樂家庭

·女性新行業介紹·

商場公共關係 女性勝任愉快

盧許永琳日理萬機

提到公共關係這一職位，人們都知道這是個嶄新工作，在現社會最爲需要，不過，在一般人心目中，公共關係祇是對新聞界方面進軍，與公衆媒介的聯繫及雜誌人士打交道，宣傳及促進業務。但在這裏要介紹一位負責公共關係的女士，却是比較罕見者，那就是商場公共關係主任。

盧許永琳女士乃是喜來商場之公共關係主任，當她接受本報記者訪問時，指出此一職位在本港的同類型購物商場而言，是從沒有出現過的。

認識許女士已經有兩年多時間，當時她正在本港某大機構擔任公共關係之職，相當繁忙，除聯絡報界外，撰寫資料供給新聞界也是主要工作。

談到伊之工作是什麼時，她告訴記者：我的職責是協助商場對外的宣傳，策劃及廣告等。所以，一定要絞盡腦汁想出些新奇的展覽，例如雕刻品之類吸引本港人士前往商場參觀，現時正舉行藝術插花展覽，邀請本港一流插花藝術好手在商場內展出十餘款作品，此一工作間接對商場的生意有極大裨益。同時要爲有關商場的宣傳稿，以廣宣傳，商場的宣傳印刷亦每月不同。

由於商場內所設立之商人協會每月開會一次，在會議時就建議有關推進業務的意見，詳加商討。商場內業務對象，有不少爲外國遊客，故除接受本港顧客對商場意見外，外國客如對某商店的服務水準有意見時，也不可忽視。此外櫥窗擺設每月更換，主題不同，設計及主題所需擺設貨品，亦由我個人負責與各商店借用。

對於以上所述的工作，幹起來實在不是件容易事，但許女士却謙虛地說：我個人認爲這工作並不算困難，祇須花點時間與耐心，祇要對人有誠意，每一個人都可以做得來的，好好聯絡，樂意合作，那就能完成計劃。

商場公共關係的工作辦公時間又如何？原來本是朝九晚五時卅分，不過工作時間實在並無一定，一件事未能完成，超時工作也在所不計，幹這一行定要肯犧牲，肯苦幹，肯學。

不過，盧太是出身新聞界，所以自然吃得苦，不會計較超時工作與否，對新聞界的和諧態度，也在知己知彼，百戰百勝之情況下，以誠懇獲得良好人緣，對於她的工作進行自然順利得多了。（若）

圖：商場公共關係主任盧許永琳

嬰兒衣着

由於嬰兒的皮膚嫩，怕冷又怕熱，容易出汗，屎尿多，衣服也易骯髒，因此育嬰專家們指出母親替他做衣服時，必須注意以下三點問題：

（一）選擇布料：要採柔軟的，能保暖，而且不褪色的布料，顏色淺，只要布料最適宜，洗後也不褪色，冷天用絨布，夏天用紗布，大人穿過的舊衣服，顏色淡，不褪色，買可以給嬰兒做衣服，拆洗改用，毛線編織衣服，既合適又經濟，又方便暖和。

（二）嬰兒衣服的式樣要寬大，簡單，穿着容易，新生兒的毛衫，縫縫要減少，或向外縫，採用斜襟式或和尚衣的式樣最好。

（三）嬰兒和大人不同，不能耐冷也不能耐熱，衣服的厚薄，一定要依照氣候的變化，隨時增減，早晚涼，午後熱，穿得太多，易出汗，影響身體健康，俗語說：「要得嬰兒安，常帶三分饑與寒」。這是不錯的。但是也要適合，所以嬰兒的衣服件數要多，棉的要多，除了衣服，還要做兩件背心，毛線的，棉的都可以。熱天褲子容易髒，要多做三、四條，以便替換。嬰兒日漸長大，會沾濕衣服，要替他多做圍裙，罩在衣服上，免得沾濕衣服，多天可以做棉的或夾的。

又新生兒的包被是用來包裹嬰兒，布料要柔軟暖和，但不能過重，嬰兒大些，衣擺背心，不用包被時，可以替他做一件連帽子的披肩或大方，遇到外出散步時穿用。

何文田坊會免費美容講座

何文田街坊會，爲使街坊利用時間，學習專門技能，舉辦美容講座，四月十二日（星期六）下午二時半，在何文田邨第一座何文田街坊會青年中心開課，由青年事務委員會主席朱寶芬，邀請美容專家李兒主持，講解護理皮膚方法及化粧課程，歡迎各界仕女參加。

國際麗的小姐韋曼蒂 定於今來港觀光購物

榮膺一九七五年度的國際選美冠軍的麗的小姐韋曼蒂AMANDA WEBB，將於四月十日（星期四）抵港訪問。

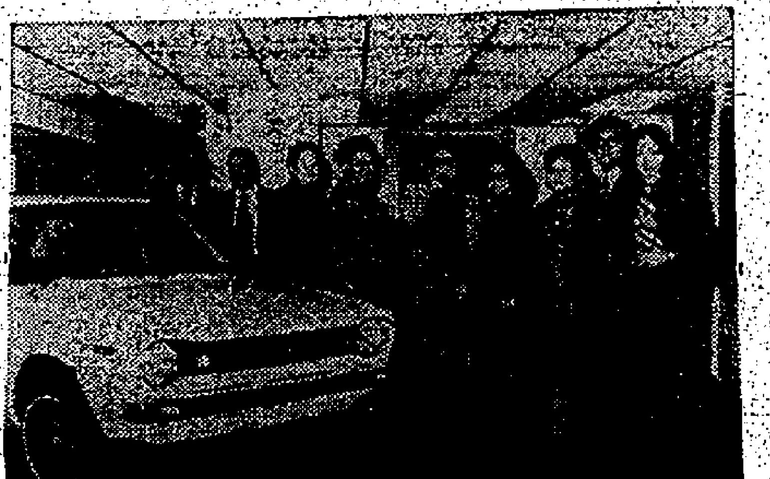
韋小姐是澳洲美女，任秘書職，於倫敦參加競選冠軍後順道來港觀光及購物。

圖：國際麗的小姐韋曼蒂

香港兒童安置所 頒發慈善幸運獎

由黎敦義夫人主持

香港兒童安置所慈善餐舞會二元獎券，首獎爲得勝房車，中獎者爲莫華樑醫生，已於四月八日（星期二）中午十二時在會德豐汽車公司，由餐舞會主席黎敦義夫人頒發車匙與獲獎者，參加此儀式的有：何鑑樑夫人，陳鳳儀夫人，黃翰民先生，郭琳弼先生，李大偉夫人，莫華樑夫人等。該餐舞會結束會議亦於同日中午十二時半假京華酒樓舉行，民政司黎敦義夫人應邀出席。此次餐舞會成績美滿，共得善款十五萬餘元。



圖：香港兒童安置所幸運獎券頒獎典禮，由餐舞會主席民政司黎敦義之夫人主持，獲得首獎人爲莫華樑夫人，圖右起李大偉夫人，會長黃翰民，何鑑樑夫人，得獎者莫華樑夫人，陳鳳儀夫人，主席黎敦義夫人，郭琳弼等。（本報記者攝）

醫藥顧問

何卓琪

陰囊痺痛肝肺有熱與心跳

△黃仁君：

你說在農曆新年前幾天，晨早起來覺得大腿與陰囊之間有小小痺痛，而這種痺痛，現已漸漸減少，不大覺得怎樣，但不知是何原因？深感不安。

又說，你曾試用手指壓捺陰囊四週，就會有輕微的痺痛，但不久就消失。此外，內褲的褲檔有時觸及陰囊也會有一陣的微痛，此種情形，不知是否與以前的荒唐行爲（將下體壓在枕上搖動使產生快感）有關？要我提供意見和治療方法。

上述情形，是否與以往壓背下體取樂有關，尚無法斷定。不過，很可能是一種心理過敏的反應，可試服下方二三劑，以觀後效。

方用：荔枝核五錢，枝子三錢，山楂三錢，浙貝母三錢，白芍三錢，金鈴子三錢。（清水煎服）

△蘇恩庭君：

你說現年卅七歲，職業駕駛，時間很長，你的問題解答如次：

（一）每當操勞或身體感到太累時，太陽穴兩旁靜脈怒張，但晨早起來時却很平滑，沒有此現象。這並不是衰老之徵，而是精神緊張所引起的。

（二）鼻竇及大腿內側，出現些紅褐、紫紅和紫藍色的綫條，這是微絲血管充血的表現，是肝肺積熱所致，因而衆見口腔內外常起白色小泡點及刷牙時容易出血的現象。就綜合第一項問題處方如下：

方用：大生地六錢，雲茯苓五錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，旱蓮草四錢，白菊花五錢，夏枯草三錢，桑白皮四錢。（清水煎服）

（三）常感腰痠骨痛，不知是否與坐席時間太久或風濕病有關？答案是兩者均有可能，可試服下方：

方用：蒼朮三錢，黃柏三錢，杜仲四錢，車前子三錢，海桐皮五錢，泡子薑三錢，豬苓三錢，澤瀉三錢，雲苓五錢。（清水煎服）

（四）無緣無故會心跳起來，更會冒汗。這是神經衰弱之徵，可在上方加入野山花旗參三錢同煎。至於皮膚每當淋冷水的剎那或接觸到某些異物，便會出現雞皮的粒子，這是正常的反應，並非病態。

（五）卅歲過外的人，不能算是衰老的開始，主要是各個人的體魄與健康的保持，事實上，許多超過六十歲的人還很健康。

（六）多天怕冷是氣血虛弱之徵，在冷天的時間，可用當歸八錢，北黃芪五錢，生薑一兩，煲羊肉半斤，間中食之，可補氣血。

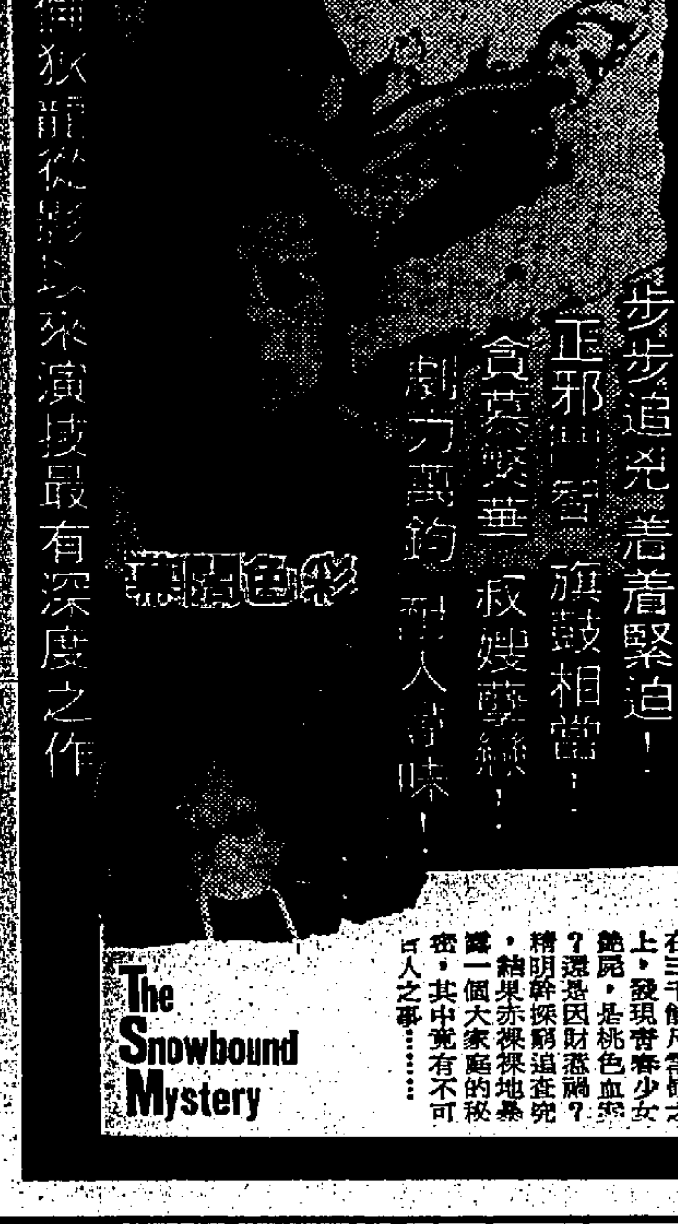
東方 域多利 國華 國寶
明天獻映 英京加入聯映
中國歷史上最偉大人物之一鐵木真事蹟搬上銀幕！
場面偉大 戰鬥激烈

蓋世霸王
THE CONQUEROR
金像影帝：尊榮
一代影后：蘇珊希活
畢生傑作！
蓋世霸王，東征西伐，威震八方，絕代佳人，國色天香，風情萬種！

珠江銀都
天然七彩 中文上片
血海食人鯊

即日五場
食人鯊形狀兇惡。翻騰血海。探險家深入海底實地拍攝。
既帶你到美麗的水晶宮！也帶你參觀恐怖的海底國！
海底奇景驚險緊張紀錄片
"Blue Water, White Death"

麗聲
最後四場
12點半 2點半 5點半 7點半
未看從速 後會無期
花生映社最得的喜劇
人見人愛的花生仔
林丁
裸跑傑作
鈕扣戰爭
本片今晚搭乘法國航空公司一七九號班機返回法國

偵探驚險神秘懸疑兇殺緊張刺激巨片
新光 普慶
本年度最新巨片
今天全港首輪獻映
天皇巨星 阿倫狄龍
金像女星 茜蒙薛娜烈
青春女星 嘉德蓮莉格麗
三大巨星合演
冰天雪地殺人夜
拔海一千公尺，雪地何來艷屍？
農莊一家十口，到底兇手是誰？
警探處處追踪，雌雄勾心鬥角！
步步追兇，着着緊迫！
正邪鬥智，旗鼓相當！
貪婪妒嫉，叔嫂孽緣！
劇力萬鈞，耐人尋味！
在三千餘尺雪嶺之上，發現青春少女艷屍，是桃色血案？還是因財惹禍？精明幹探窮追查究，結果赤裸裸地暴露一個大家庭的秘密，其中竟有不可告人之事……
阿倫狄龍從影以來演技最有深度之作

彩色闊銀幕
The Snowbound Mystery

娛樂圈

奧斯卡金像獎揭曉
亞卡尼獲影帝影后獎 艾蓮巴絲姐
「教父續集」是最佳影片

（荷里活綜合報導）第四十七屆奧斯卡金像獎已於八日晚揭曉，並舉行頒獎典禮，下列爲重要獎項得獎者。

△主演「韓利與湯杜」一片的亞卡尼，被選爲本屆奧斯卡金像獎最佳男主角。最佳影片則爲「教父續集」。

△艾蓮巴絲姐當選爲本年度最佳女主角，因她在「愛麗絲不再住這裏」，飾演一個找尋新生命的婦人而獲金像獎。她現年四十二歲，是被提名競選之第三次，今次獲獎則是首次。

△「教父續集」導演法蘭西斯．福特．哥普拉，被選爲本屆奧斯卡金像獎最佳導演。

△影星羅拔．狄尼路，被選爲奧斯卡金像獎最佳男配角，他在「教父續集」一片中，飾演一名年輕的黑手黨領袖。

羅拔．狄尼路是紐約一名新秀，沒有參加好來塢奧斯卡頒獎典禮。狄尼路此次獲獎在片中所飾演的角色與馬龍白蘭度過去飾演的角式一樣，同是飾演教父。馬龍白蘭度於一九七三年飾演「教父」維托哥利恩，榮獲最佳男主角。

馬龍白蘭度拒絕續演「教父續集」，結果由羅拔狄尼路担任，該片用倒叙手法，描述教父如何開始打天下。

△荷里活圈中最受人尊重的女星英格烈褒曼今天三度榮獲奧斯卡金像獎，她參加「火車謀殺案」的演出，獲最佳女配角獎。

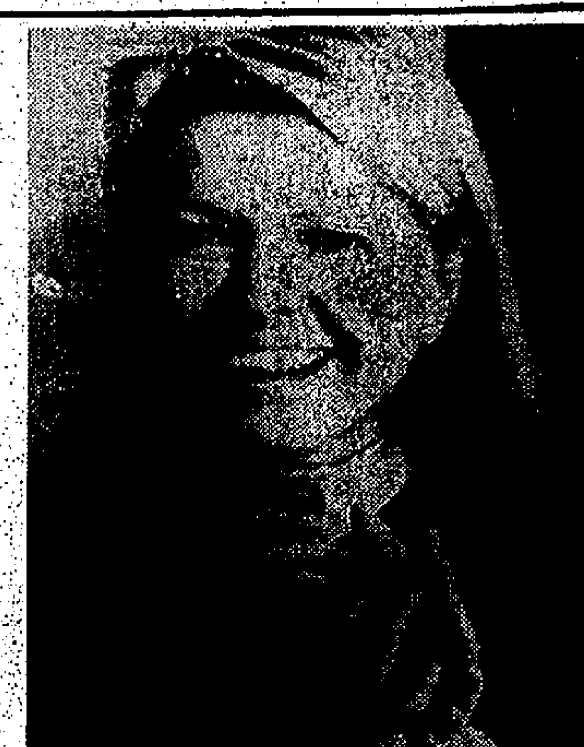
英姐曾兩登影后寶座，她與凱倫希絲，是僅有的兩位分別獲得兩項不同榮銜的女影星。

「HEARTS AND MINDS」一片，被選爲今年奧斯卡金像獎的最佳紀錄片，該片描寫美國參加越戰的情況。

這項決定，頗論紛紜，即如描寫強烈反對戰爭的上述影片本身一樣，該片被不少影評家指爲一種政治宣傳品。

△其餘獎項爲：最佳原著：羅拔唐尼（唐人街）；最佳音響：地震；最佳戲劇效果：教父續集；名歌獎：候活鵝士；最佳服飾設計：大亨小傳；最佳藝術指導：教父續集；最佳剪接：摩天煉獄。

影帝亞卡尼　亞卡尼以「韓利與湯杜」一片得最佳男主角獎。他得獎後，小心翼翼以手巾把奧斯卡金像獎拭抹。（合衆社）



影后艾倫貝絲姐　女星艾倫貝絲姐以「不再住這裏」一片提名爲最佳女主角。圖示伊在化裝間在演出百老匯名劇「明年今日」之前，對鏡搔首弄姿。（合衆社）

政治片同樣有觀衆 大陰謀推出受注意

有人說，電影主要爲娛樂，政治片不會受歡迎，因爲政治片多很沉悶枯燥，淡然無味。所以從前每有這一類影片上映，賣座方面總是不會令人感到滿意，不但不令人滿意，甚至票房所得，還不夠付宣傳費、院租及其他各項費用，於是製片家及導演，都不敢向這方面着手製作。不過，自從「大風暴」之後，電影的製作潮流顯然已有了改觀，那部片打破了「政治片不受歡迎」的說法，也同時證明，好的政治片，依然有它吸引觀衆的力量。

拍政治片，並不容易拍得好，但不容易並不相等於不能，只要有改進，有影片式的格局，就可以成爲一部娛樂性豐富的影片，有相等吸引力的作品。「大風暴」是好例子，還有「大追供」「戒嚴令」等都是同類製作之一，而「大陰謀」亦是同樣地，它也拍得很好，是政治片中佳作之又一。

「大陰謀」很難描述它的內容，但簡而單之地說，它主要就是道及一件政治陰謀，涉及大人物，但終於在權力人士的阻力下，這件陰謀終於給遮蓋了，永不再有洩露於外的可能。「大陰謀」跟其他受好評的同類政治片一樣，都有明朗的節奏，絕不拖泥帶水。此片之女主角爲名演員珍絲寶，她很少演這些影片的。

▲曾獲康城影展最佳男主角獎的尚路易杜蘭狄寧在政治謀殺片「大陰謀」中之扮相。

英格烈褒曼 獲女配角金像獎

本屆的金像獎已揭曉了，其中老牌藝術女星英格烈褒曼，榮獲女配角金像獎，她是在緊張巨片「火車謀殺案」內，扮演一位女搭客，演技優異，而獲得最佳女配角獎的，她以「火車謀殺案」一片獲得兩次獎了，不久之前，英國的劇藝學院，亦以她在該片內表現卓越，而頒給她一項最佳女配角獎，可見人們對她的愛戴了。

英格烈褒曼對於金像獎，已是不止一次獲得的了，其實她是一位曾獲兩屆影后的女星，在荷里活的歷史中，祗有七個女星，曾兩次奪得女角金像獎，她是其中一人。「火車謀殺案」上映後，立即獲得兩項獎，證明她是一位寶刀未老的影星，英格烈褒曼拍過的叫座電影，多得不勝枚舉，在這部大片「火車謀殺案」內，她仍獲得安排一角色，可見影界的人士對她看重了。

父子兩人．得獎四個　賀曼．哥普拿（左）與其子法蘭西斯哥普拿奪得第四十七屆四個奧斯卡金像獎。賀曼得最佳戲劇效果獎，其子得最佳藝術指導、最佳劇本及最佳導演。全部都是以「教父續集」一片而成功。（合衆社）

宗華何守信否認外傳爭排名之說
【醒目雙星】情如手足

日來，影圈中突然盛傳，影星宗華與何守信，爲了「香港淘金記」廣告上的排名先後，有所爭執。宗華是邵氏公司目前的當家小生之一，而何守信也是無綫電視的受歡迎藝員之一，且外借拍片，都担主角，所以，也希望排頭名。

傳說還說：宗華認爲他主要拍電影，何守信主要拍電視，所以何守信是應該遷就他的。

此項傳說，傳得繪影有介事，記者昨特求證於兩美公司主持人陳自強，陳自強笑道：「這都是傳說而已。其實，宗華與何守信，合作非常愉快，拍完『香港淘金記』後，他們已情如手足呢！」陳自強還說：「雖然宗華與何守信都沒有爭排名，但他處理排名時，都感到很棘手，加上從影不久的苗可秀，成爲三張大牌，更難處理，如今只有排成三個『頭』，宗華名字從右到左，何守信名字從左到右，苗可秀名字從上到下，那樣不是個個排頭嗎？」

宗華與何守信也對記者極力否認爭排名傳說，他們倆，他們已成了一對兄弟的結合，人家稱爲「醒目雙星」。他們一切都由老板做主，絕不因這不重要的問題傷了兄弟般的感情。

▲電視片集「包宵天」主角儀銘，最近由台來港小遊，獲無綫熱誠招待，附圖是鍾景輝、李香琴等於東英翠園酒家歡宴儀銘（左二）時合照。

府城八條龍

〔無綫短訊〕表揚忠義的七彩片集「府城八條龍」，經過星期一至五，每天下午三時五十五分在翡翠台播映。

「府城八條龍」以武林正義，排除幫派恩怨爲經，溶合友誼，師生之情，同行手足之義爲緯，並穿插人情冷暖，是非善惡，使劇情更見緊湊。該片集由十多位編劇家集體創作，由影視紅星石堅、蘇金龍、劉文娣、劉秀雯、陳聲、鄭李麗華等聯合演出，故事描述清朝某皇帝之御妹，身體欠安，化名方小姐，在嵩山少林寺養病，法悟老禪師派俗家弟子鄭阿順，服侍她的生活起居，兩人朝夕相處，公主終愛上了阿順，但阿順曾經滄海，心如止水，對公主之愛意無動於衷，後公主回京，途中遭一黑衣人擄去，朝廷責少林寺保護不力，阿順爲報法悟禪師救命之恩，遂下山查訪黑衣人下落，錯綜複雜的劇情由此展開，請大家屆時欣賞。

皮亞李察陷入脂粉陣

法國諧星皮亞李察在喜劇「烏龍王一」內，行正桃花運，他越要避開女人，越是陷入脂粉陣內，弄得他無法逃避艷福。

林建明做社女不惜犧牲
麗的明舉行記者招待會

〔顧影心聲〕

林建明原是麗的電視藝員，現又簽約爲協利公司基本明星，是名符其實的影視雙棲女星了。

昨日，她爲了主演「社女」一片，不惜作重大犧牲，把一頭秀髮剃去。她說：「冇法啦，劇情需要。公司曾問我肯唔肯，如果唔肯，到時可以用替身，但不能戴笠，因爲戴頭笠很容易睇得出，會失去效果！我考慮過之後，終於答允了！因爲我覺得，劇情既然有此必要，我又何必使公司多花錢請替身！」林建明說來冠冕堂皇，但有一點她沒有說出來，她怕替身沒有這副身材，會對她有不利影響，所以，只好作最大犧牲了！

但是，她又是麗的藝員，每週有三天要返麗的上班的，「社女」的劇情需要她剃光頭，麗的未必有此同樣需要，她順得哥情，未必能順得嫂意呢！因此，她說：「這倒不用躭心，現在之假髮十分方便，返麗的，我可以戴上假髮，就甚麼事都妥當了。」

林建明是以沙姐身份進入麗的的，現在，一九七五年的沙姐又將於下月舉行選擧了，麗的爲了隆重其事，及報道有關本屆沙姐小姐競選詳情，定於明（十一）日下午四時在九龍尖沙咀寶來登酒店四樓，舉行記者招待會，歡迎記者出席。（林天）

當奴奧干拿演阿拉丁

現年四十九歲的當奴奧干拿，他以十二歲時即開始加入電影界。他以兩種形式的電影，予人以最深刻的印象。在四十年代，他和碧姬姬恩合演的歌舞片，如「一流人物」「快樂的磨坊人」。五十年代，他拍了六部「神驢」的喜劇片集。他的其他影片還有「雨中奇遇」「叫我夫人」「娛樂至上」及「神燈」等。後者會是近期上映的新片，十二三年前的作品。

當奴奧干拿在「神燈」中飾演一名傻小子般的人物，名叫阿拉丁。他的神燈得自他的母親，他的母親在市場一間舊燈商人處買來，那燈時有靈音發出，因而以低價賣給阿拉丁的母親，誰知那是一盞神燈，後來阿拉丁借助神燈的力量，做了一些好事，救了王子一命，並打敗了欲得公主爲妻的奸相，也保存了另一新生小王子的性命，使皇位不致落在壞人手裏。

當奴奧干拿已婚，他太太名吉婭，他們在一九四四年結合。婚後不久，太太名中利界，四十年代，他在電視界上，得過一座艾美金獎，他主力至放在夜總會的音樂劇之上，和巡迴演出，但不少錢而去，做投資生意。

浸會藝術系籌建劇場
鍾景輝領導演出 懷爾德小城風光

四月廿一、廿二日大會堂音樂廳，張之珏、汪明荃、陳有后、梁天、梁舜燕等義務參加。

香港浸會學院劇社爲籌建藝術系劇場，特別於本月廿一及廿二兩日在香港大會堂音樂廳公演三幕舞台名劇——懷爾德的「小城風光」，公演時間爲廿一日（公衆假期）三時及八時兩場，廿二日八時一場。入場券分有五元、十元、廿元三種，即日起在大會堂售票處發售，或可致電浸會學院藝術系訂購，電話爲K三七四一六一內綫廿二。

由於該校歷年來感於沒有適當的場地以供修讀劇科，或對戲劇有興趣的同學進行研習或排演，故此該校爲着提高戲劇科學術水準，乃由籌劃興建一所小型實驗室的劇場，以便積極提倡劇運，聯絡社會其他劇團，期以對社會提供更多戲劇活動的服務。該所籌劃中的劇場，有一個舞台與及齊備的舞台裝設。

體育

東方再拼南華
甲組足球聯賽獨腳戲 四時一刻在九龍警察球場開波

甲組足球聯賽今日排有一場獨腳戲，東方再拼南華，在九龍花墟警察球場上演，四時十五分開波。頭場序幕戰預備組聯賽南華對東方，於兩時卅分先打頭陣。門票一律收五元。

東方對南華甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，東方以一比一追和南華，搶得寶貴一分。南華在甲組足球聯賽，已出戰廿場，十勝，七和，三負，得廿七分，暫列第四席，南華較精工少出賽一場，落後精工四分，精工廿一戰，十三勝，五和，三負，得卅一分。南華是甲組足球聯賽冠軍盟主衞冕者，爲了保存錦繡河山，今後不容再失分，否則聯賽錦標，便拱手讓給精工。東方在甲組聯賽已出戰廿場，四勝，八和，八負，得十六分，排在第九席，倒數第五位，仍未脫離降班危險。東方近況不振，演出大爲走樣，被怡和以一比一追和，前仗聯賽東方以〇比一受挫於元朗，再度捲入降班旋渦深淵中。東方共餘對南華，流浪，加山，市政，四場硬仗，上述四隊實力均較東方強，東方搶分的希望非常微弱，南華如稍一鬆懈，便會再失分。南隊勢必放盡來拼，東方鬥志非常可畏，將予南華很大威脅，南華近況平平，今仗對上下落之東方寄重責難打，東方僅望追和南華，搶得寶貴一分，便算成功。南華實力在東方之上，若肯硬拼，贏面應稍高一綫。茲將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

△東方
陳發
陳光華　張志華　林守明
張孝成　李炳文　（?）
池一波　張家平　梁傑棠
黃金福

△南華
陳世九　梁兆華　蔡育瑜　鄧國汝　陳國輝
施建熙　黃文偉　梁金發　馮志明

昨花墟甲組足球聯賽
愉園輕取怡和
三比一愉園技高一籌佔盡優勢

昨日甲組足球聯賽愉園對怡和在花墟球場上演，觀衆二千五百七十七人，收入一萬二千五百八十五元，比賽結果愉園以三比一輕取怡和。

愉園在實力上較怡和高出一皮以上，故昨日之戰，愉園佔盡優勢以壓倒姿態大勝怡和。愉園主帥張子岱已痊癒，全隊攻勢力大爲增強，一開賽便搶攻，怡和在對方強大壓力下，雖有頑強之力，愉園在奠定三比〇勝局後便告放鬆。怡和由刁漢文打破光蛋，下半場愉園未再施壓力，卒以三比一擊敗怡和。

兩陣對圓，上半場七分鐘廣仁傳中，羅灶石撲空，劉榮業執死貓撥入空門，一比〇愉園首開紀錄。二十五分呂忠賢入替謝國強。二十七分張子岱傳中，胡順華在禁區內犯手球，球證吹罰十二碼極刑，余國傑操刀射入，二比〇愉園超前兩球。三十二分，余國傑傳，張永良故意漏交張子岱以第一時間抽射入網三比〇愉園遙遙領先。四十一分何國強妙傳刁漢文，單刀射入，一比三怡和追回一球。上半場，愉園以三比一領先。

易地再戰，下半場十五分鐘曾錦泉抽射被鄭潤如勾消。二十分鐘黎新祥換李源昌被球證黃牌警告。廿六分鐘廣仁傳中，張子岱施冷箭，遠射中楣。卅九分鐘黎新祥撩地射門，呂忠賢勾消險招。四十分鐘陳融章在禁區內勾跌余國傑，球證吹罰十二碼，余國傑主射中柱彈出界。四十一分，不久完場愉園卒以三比一擊敗怡和。兩陣如下。

（愉園）盧國華　吳炳南　鄭潤如　黎新祥　周皆然　張永良　張子岱　鄭國根　劉榮業　余國傑　謝國強　羅灶石

（怡和）曾錦泉　李源昌　陳國強　曾鏡洪　胡順華　陳勝常　何錦強　刁漢文　鼎偉康

足總盃形勢表

賽隊	比分	勝方	下輪
電話 對 東昇	0 比 1	東昇	廿一日大球場
九巴 對 流浪	0 比 1	流浪	廿一日大球場
怡和 對 元朗	1 比 5	元朗	十九日花墟
鐵行 對 駒騰	3 比 0	鐵行	十九日花墟
精工 對 光華	1 比 0	精工	廿日大球場
東方 對 愉園	1 比 3	愉園	廿日大球場
市政 對 加山	0 比 2	加山	十八日大球場
南華 對 荃灣	2 比 0	南華	十八日大球場

……冠軍

夏生區啓體育會沙田分會昨成立

夏生區啓體育會沙田分會，昨舉行成立典禮，儀式由沙田街坊會首長洪勝、鄉紳洪有興、洪天保、洪道洲等主持剪綵，到賀嘉賓計有紳商名流、社團首長、國術界前輩、文化界及新聞界等數百人，儀式完畢由沙田分會洪桂生師傅率領門下前往各鄉採青，一時鼓聲振天，獅舞大顯超群，鄉民讚嘆不絕，晚上假寄山道好運酒家，歡宴嘉賓，直至深夜始散。

廿九年來栽培新血多
圖毅體育會獲准註冊

（特訊）具有廿九年歷史，去年獲市政局主辦的小童，青少年足球賽冠軍，前年在足總青年杯賽獲亞軍，提倡足球運動不遺餘力之圖毅體育會，目前已獲准註冊，成爲合法團體，該會自三月獲准註冊後，即假金唐酒家由黃靖、潘永德、顏漢松、陳仲仁、張開、李炳坤、林守炽等召開會議，討論擴展籃球、乒乓，游泳，田徑等部門運動，並全力倡導青少年運動爲宗旨，使其充沛精力，用於正途。該會在九龍旺角民間組織，最初組小童隊，曾獲得多屆錦標，成名球員如莫振華，黃志強，郭家明，朱國偉，鄒耀仁，陳鴻祥，龍小將，伍志鋒，俱爲昔日旗下，今後更推廣發展各項體育運動，有一所圖毅具體朝氣蓬勃的體育會。（白浪）

倫敦二月四日人類第一位跑一英哩打破四分鐘之班尼斯特獲女皇賜勳爲爵士後，在白金漢宮與其家人合映。左一爲班尼斯特之夫人莫拉。右一爲其十七歲女兒埃芙，左三爲其十一歲幼女蒙洛特。（合衆國際社無線電傳眞）

排聯會裁判組 昨選出新職員

港九排球聯會裁判組，本屆新職員經於昨日選出，查經年來排聯會大力栽培下，現正式註冊之排球裁判員，已經有一百二十二人，該組小組歡迎各有關者，聘請担當排球裁判服務，欲聯絡者可電港九排球聯會，茲將本屆新職員名單錄後：主任委員：張耿新，副主任委員：陳華森，秘書：陳大銓，總務：余艮銓，司庫：香美珍，編配：陳華森（兼），副：譚德銓，技術研究（正）：陳祥。（副）朱福有，康樂：李家和，（副）場務：侯輔（委員）天龍根、伍盛強，（顧問）麥國韜、李鎮安。

南華會主辦 校際乒乓賽 即日開始報名

南華體育會主辦第十一屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，由四月十日起開始報名，至四月卅日止截，五月三日下午三時抽籤，同月十日下午三時開賽，凡註冊日校學生，歡迎報名參加，需該校校長或負責人簽署證明，曾代表香港隊球員不得參加比賽。

比賽例：男子採三人循環制，女子採台維斯式。球例：採世界乒乓新例。球證：初賽由參賽隊雙方輪流担任，複賽由南華派員担任。用球由會方供給，每隊限四人參加，每人需貼半身正面时半相片乙張，每隊繳交報名費五元。並設冠、亞、季軍、優勝者獎；女子組須三隊才舉辦。比賽表格，未收到者，可派員前往加路連山道南華會場館辦事處領取表格報名。

十二日啓用 烏溪沙泳池

（港訊）沙田烏溪沙青年營新泳池將於四月十二日（星期六）下午四時正式啓用，由會福利署署長李春融主持啓用典禮。該泳池是由政府獎券基金撥款五十三萬元資助興建的。

港小總裁判組 今晚召開會議

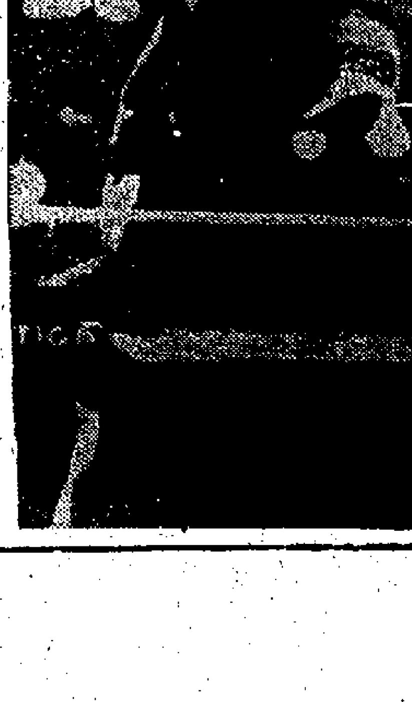
港小總裁判組定於今日下午八時，在港小總會所召開第九次會議，到時討論關於訪問澳門的事宜。

小球總會盾 今上演兩場

港小總主辦總會盾小球淘汰賽，今日在維多利二號場上演，六時演傑對燈聯，七時飛龍對棣蒂。

兩場足球聯賽 今明晝預售券

本週足球聯賽兩場，十一日東昇對加山，及十三日愉園對精工，都是和聯賽前途有重大關連者，應該得到球迷重視。門票價目分十元、七元，五元，三元。今日起昇加之戰公開預售門券，明（十一）日則爲愉精之戰預售，在香港跑馬地體育路足總及九龍花墟警察球場發售。球迷如欲預購，可在上午十時至六時前往購取。



在加爾各答舉行之世界乒乓球大賽男子單打決賽，南斯拉夫史蒂潘契奇以三比二擊敗匈牙利約尼爾，屈居亞軍。圖爲史蒂潘契奇在決賽中之上網大殺鏡頭。（合衆國際社圖片）

市政局習泳班 週末開始報名

（港訊）市政局本年度第一期習泳班將於本月廿一日（星期一）在維多利亞泳池，李鄭屋泳池，堅尼地城泳池，摩士公園泳池及觀塘泳池開始。

十歲以上男童及女童，可前往各泳池報名參加，各泳池將採取「先到先得」辦法報名，日期爲星期六，四月十二日（只限男性），星期日，四月十三日（只限女性），及星期一，四月十四日（男女性均可）。但要視乎各班是否滿額。

市政局發言人今日稱：「習泳班分三級，十歲至十四歲，十五歲至二十歲及二十歲以上。」發言人稱，報名表格現可向各公共泳池索取。他指出市政局習泳班近年來大受歡迎。一九七二年習泳人數爲一二一七人，一九七三年增至一九二零人，去年增爲三九九二人。今年進一步擴大習泳班計劃，以便容許五五四四人參加。鑑於這些習泳班大受歡迎，因此欲參加者應從速報名。

世界乒乓球大賽男子單打南斯拉夫悍將舒貝克以三比二淘汰中共許紹發出局，圖爲舒貝克伏身在地面救球五比賽精彩鏡頭。（圖片合衆國際社）

小球埠際賽期近
港小總今午練兵

港澳小型足球埠際賽，本屆輪值澳門派隊來港作賽，現接澳小總來函，決定本月廿式日派隊來港作賽，港小總業經覆函接納。現爲迎戰起見，定於今（十）日假修頓球場練習，下午六時先由職員隊對體育記者聯誼會，下午七時選手隊對鄉青隊，查四隊人材，各有好手助陣，頗相當精彩，茲將港小總選手隊及港小總職員隊陣容錄後：

△港小總職員隊。隊長：麥鎮滔。軍醫：范錦泉　馮金泰　邦明達　麥錦堯　蔡英東　郭炳滿　王錦輝　張天岳　曾紹洪　邦新偉　陳國輝　王漢平　路錦泉　何志林　潘海生　劉植　駱華

△港小總選手隊　領隊：陳國輝、管理：郭炳漢。隊長：戴超榮。副隊長：陳世興。
歐陽振威　鄭永民　周國雄　李志榮　陳世興　力仲存　麥根旺　戴超榮　區達年

...ENCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

香港九龍新界三區年滿三歲至六歲 男女童比賽健康

比賽會由華僑日報主辦醫務處贊助報名即開始
美商百時美公司贊助名貴獎品及禮物以資鼓勵
各區評判員由香港醫學會醫生及政府醫官担任

華僑日報主辦、醫務衞生處贊助，暨美商百時美（香港）有限公司贊助獎品禮物之第五屆兒童健康比賽，現已開始報名，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡具備上述資格之兒童，只須填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」相片兩張，由家長簽名後，郵寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者可參加複賽。

比賽地點

第五屆兒童健康比賽將分在香港、九龍及新界三區舉行，各區初賽及複賽日期地點如下：

	初賽日期	複賽日期
△香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十八日	六月一日
△九龍區比賽站		
窩打老道九龍醫院	五月十八日	六月一日
油麻地炮台街賽馬會診所	五月十八日	六月一日
△新界區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日	五月廿七日
元朗大會堂	五月十四日	五月廿八日
上水博雅山房	五月十五日	五月廿九日
大埔獅子會青年中心	五月十六日	五月三十日

新界區決賽，六月十六日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

報名辦法

第五屆兒童健康比賽站，雖設八個，但不限於比賽站所在區舉行，在其附近地區居住之適齡兒童，皆可報名參加，屆時前往該比賽站參加比賽。例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童可在上水博雅山房比賽，各離島之兒童，亦可參加在香港之鄧肇堅醫院比賽。

評判辦法

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍，可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽，日期稍後公佈。

香港醫學會會員醫生，將被邀請担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，由香港政府醫務衞生處醫官担任新界各區初賽及複賽評判員，新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

獎勵辦法

獎品除由華僑日報備辦銀杯之外，美商百時美（香港）有限公司贊助獎金禮券。茲錄獎品如下：

全港總決賽：冠軍，大銀杯一隻，禮券五百元；亞軍，銀杯一隻，禮券四百元；季軍，銀杯一隻，禮券三百元。

各區決賽：冠軍，銀杯一隻，禮券二百元；亞軍，銀杯一隻，禮券一百五十元；季軍，銀杯一隻，禮券一百元。各區另設優勝獎九名，每名禮券三十元。

此外，美商百時美（香港）有限公司並捐贈禮物，派給參加初賽及複賽之兒童。

今年早暖 肝炎大增
飲食必須留意

（本報專訊）醫務處新聞官於昨（八）日答覆記者詢問時，提供下開資料表示：由於今年天氣回暖比往常為早，濾滲性肝炎在此兩月來，市民的感染已有顯著的增加，因此而死亡的也見比前遞升。

醫務處昨八日所給予的紀錄：

一九七四年九月	六十六宗	死一人
十月	五十宗	死三人
十一月	五十四宗	死四人
一九七五年元月	六十八宗	死四人
二月	八十九宗	死四人

亦即進入七五年之後，不論感染數目與死亡數字俱增，當局勸請市民特別注意不潔的食品與飲料。（郭立）

本月十五日起一連四天 世界救生會議在港舉行
討論拯溺發展及海空救生設備

（港訊）世界各國政府及其志願團體都在大力提倡水上救生運動，並鼓勵青年組織救生會及拯溺服務隊，以加強其國民在海洋工作及游泳人士之安全。現目强大之世界救生組織決訂于本月十五日至十八日在香港召開遠東首次之世界救生會議，以討論世界最新之救生技術，器材，包括高速海洋噴射救生艇，湖濱及海灘救生設備，直昇機海空救生設備，另有各國醫學界提供之人工呼吸及心臟按壓甦生法。各國派出代表參加以交換其本國之新發現。此次各國代表將為香港拯溺總會之貴賓，並由該會負責招待。據獲選為遠東及香港區之大會主席趙不弱博士表示：渠非常歡喜此次世界會議在香港舉行，因為各國代表將會認識香港之救生工作及發展，渠相信香港救生人員將會獲得最佳之示範與學習。各國代表將駐節利苑酒店，並假該酒店會議廳舉行為期四日之會議。各國代表應邀參加者有賀保德（南非），堅尼（愛爾蘭），奧士本（世界會長），韋定（南非），花利（紐西蘭），屈特（紐西蘭），威頓（澳洲），華爾登（澳洲），狄納夫（澳洲），郭鍰尼（加拿大），實屯（英國）等將于明天聯袂抵達。美國代表史公已于昨午首先來港，其他各國代表則于十四日前到達，及時趕到參加所設之歡迎會及十五日之開幕典禮。（突）

對瞞稅者的懲罰
現行罰金為二千大元 將來相等少繳之三倍

（港訊）稅務局昨日促請市民，注意稅務局長對於完全自動透露其曾有逃稅行為的人所採用的通常辦法。

稅務局發言人說：稅務局長是否會對某宗案件的人不予起訴一點，雖然不能有所許諾，但他處理這種問題的習慣，是受到種種因素所影響。

他說：如果一位有份參予違法行為的人，完全坦白予以承認，並供給有助於調查所需的一切事項，又提出附有詳細說明的正確報稅表的話，那麼，此等行為對於解決罰款或額外稅的多少問題，具有有利的影響作用。

他指出，根據稅務條例之規定，稅務局長可以對瞞稅人予以起訴。他引述去星期三在立法局提出之稅務（修訂）（第二號）法案說，除其他規定外，該法案擬將法庭可以判處的罰款額予以提高。

目前，對於瞞稅者的懲罰為罰款二千元及相等於少繳稅款的罰款。新建議則除罰款二千元外，另加相等於少繳稅款的三倍罰款。

該新法案的另一條款，為授權稅務局長可徵收一項「額外稅」，作為行政上的處罰，但納稅人對此，享有上訴之權。

該發言人說，財政司向立法局二讀該法案時指出：該法案除提高罰款外，另一個動機是使稅務局長在決定罰款額時，有更大的伸縮性。

財政司夏鼎基曾說道：如果祇是想收回某人欠交應繳的款項，其罰款通常是接近該款額的一倍。因此，稅務局長難以誘使納稅人照實改正其報稅事項。

該發言人繼續：建議中的法案載有誘使納稅人為避免受到大大提高的懲罰打擊，而自動向稅務局據實改正其報稅事項的進一步辦法。

華僑日報五十周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十週年金禧紀念慶典，謹依照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，同時並擬公開徵求本港開埠百餘年來各種歷史性文物文獻，及名人偉績（以中國籍人，或英籍華裔為限），冀望藉歷史往跡，與前賢創業奮鬥成功史實，以激勵港人克服困難，共同邁進於復興繁榮之途。各種徵文，所有叙論，均以精簡恰當為主，至於文獻及前賢史蹟，如附有圖片，更所歡迎；其或因物品珍貴，或體積鉅大，不能移動，亦可函電本報（電話五一二二九〇八一）派員到場攝影，或加把錄複印。以上各件，無論徵文及文物文獻史蹟，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

A 世界經濟衰退浪潮影響下，本港應如何自救。（限三千字）

B 地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？（限三千字）

C 試論今年預算辯論案，關於增加稅收各種問題。（限三千字）

婦女組

A 本港治安敗壞影響家庭至大，試論其成因及如何根絕匪風。（限二千字）

B 提高女權，必須夫妻共同負担家務責任。（限二千字）

工友組

A 穩定工商事業，重振經濟繁榮，人人有責。（限二千字）

B 如何實現守望相助，以防火防匪。（限二千字）

大專生組（包括預科班生）

A 物價穩定，香港社會秩序才能安定。（限二千五百字）

B 如何加强肅清貪污，及防止貪污工作。（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A 黑手伸入學校的前因後果。（限一千五百字）

B 一個青少年墮落的實例。（限一千五百字）

中小生組（中三以下、小五以上）

A 怎樣寫好日記（或筆記）？

B 如何利用課餘時間及假期？

各項徵文，限至五月十五日止截，以郵遞寄：（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫二面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲疊式，以利拆閱，（違反上述條件，恕不閱卷）並請在稿末寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍均為四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

小學生（小四以下，小二以上），幼稚生（小一以下，至幼稚園，幼兒園均同），今年舉辦各項實地繪畫，眞人眞事寫生，不限題材，只求繪畫對象眞實，此點務請各教師及家長留意。

繪畫部份：小學組、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均為冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵遞寄，逾期不錄。

所有各組徵畫，應徵者請另寫明姓名、性別、地址、校名及班級貼在畫後，以便通訊。

油麻地公司週末年會
去年溢利減半 燃油支出增倍

（新聲社）香港油麻地小輪公司，定本月十二日（星期六）正午十二時舉行第四十七屆股東週年常會，屆時將討論：（一）省覽一九七四年營業帳目與董事局及核數師報告書，（二）宣佈分派股息（擬派優先股每股派一元一角，普通股每股派六角），（三）選舉董事，（四）聘請核數師等事宜。

據該公司董事局公佈：該公司一九七四年之營業溢利為四百四十萬零三千一百七十八元，比較上年之溢利八百三十一萬三千二百二十元減少幾達一半，此因業務上受到海底隧道巴士競爭影響，乘客人數減少，同時由於燃油漲價，全年油價支出一千一百萬元，比較上年增加六百七十萬元，以致溢利減少。董事局並建議派發是年之股息為優先股每股一元一角（一九七三年派二元），普通股每股六角（一九七三年派一元五角）云。

香港美國商會主席安德督（中）談論香港未被列入為受惠國問題。旁為亞太區美國商會，香港區主席羅文威（左），執行幹事麥尼茲。（本報記者攝）

消費者委員會今會議

（港訊）消費者委員會主席羅桂祥定今日（十日）下午三時在雲咸街一號三樓該會會議室舉行記者招待會，及答覆有關該會未來工作展望各問題。同時消費者委員會新年度之第一次會議定於會後下午四時舉行，新舊委員均將出席。

牛頭角部份地區暫停水

（港訊）九龍牛頭角部份地區，將於本月十二日凌晨一時至六時之間，暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工作，受影響地區計為介於雅麗道及振華道之一段牛頭角道，包括佐敦谷邨第一至第九座，與及各工廠大廈。

今日天氣 溫暖潮濕

（新聲社）本港昨日天色仍是主要密雲，由日延至短暫時間有陽光，東風轉吹東南風，氣溫及濕均較高，預料今日天氣，繼續溫暖潮濕。

據天文台昨午報導：氣壓分佈形勢：一度微弱低壓槽，由西至東伸展，橫過南中國海北部；另一度低壓槽正由西南向東北伸展，橫過華中；琉球羣島之氣壓頗高。

本港地區昨吹和暖東風，後吹和暖東南風，密雲，短暫時間有陽光，夜後有霧，下午室外氣溫升至攝氏廿七度左右，大部時間之濕度在百分之七十至九十之間，由晨至中午止，天文台有微少雨量紀錄。

列香港入特惠名單 美商亦提出建議書
舉出四大理由向美力爭

（特訊）香港美國商會現已就香港未被列入為輸美受惠國家名單的問題，向美國當局磋商及致送有關具體理由，促請美國當局考慮重列香港為受惠地區。

香港美國商會主席安德督（CURTIS G.ANDREW）昨日在一項記者招待會席上表示：他對於香港貿易競爭對手國家如台灣、南韓及新加坡等地已列入為受惠國，而香港獨被剔除於名單外，感到相當困擾，該會已就此項問題，向美國貿易當局力爭，以求改變此決定。

他指出這項行動，是基於下列四點理由：（一）美國輸港貨品總額已有急劇增加，兩地的貿易差距已告縮減，七四年總額數約九億一千七百萬，比之七三年之七億二千萬，增長率為百分之二十。（二）由於香港百分之七十的出品貨品皆不會獲優待，因此，如果香港成為受惠地區，將會導致香港除紡織業及電子業以外工業有重大影響。（三）香港現已被大部分發展國家，包括歐洲共同市場，接納為受惠地區。（四）商家會轉移投資往其他地區，造成香港失業率大增及工業停滯。

安德督主席又透露：一百多名的美國商人，代表十三個國家及地區於四月八日參予在菲律賓馬尼拉舉行的亞太區美國商會特別會議，就有關美國與亞洲及太平洋區國家地區間的貿易關係以及經濟情況作出研討及辯論，而香港的特惠問題及越南難民的情況亦被提及。

在該亞太區會議中，議決籲請福特總統儘速前往台灣訪問，以表示美國繼續維持在台灣的貿易擴展及投資，並促請美中（共）商會與中共貿易部聯絡磋商，以期達成非政府貿易協議，以促進國際間的貿易。

安德督主席最後表示：亞太區美國商會，將會於本月廿六日派員前往美國華盛頓，與參衆兩院議員會商，以便彼等了解各區實際的情況（渠）

小評
釐定生活津貼保障低薪公務員生活

由於消費物價指數下降，港府宣佈由本年度起將公務員生活津貼削減百分之五十。此舉引起代表低薪公務員之工會反對，認為在此時大幅削減生活津貼，將使數萬人生活受打擊。

政府實施生活津貼制度，乃因應物價昇降，作為支付薪水以外對公務員應付物價上漲之補助，此一制度計算標準既以物價變化為依歸，生活津貼按照物價指數增減，實理所當然。

但是，此次政府削減公務員生活津貼的決定，卻引起前所未見的不滿，據工會代表指出：雖然近年食米與食品價格較為低降與穩定，但其他的生活開支並未低降，特別是由四月開始，房租、差餉、交通、教育、醫藥等費用都比去年增加，政府今年不但未有調整薪金，反而削減津貼，不加反減，低薪公務員生活如何支持，確實大成問題。這種切身處地的意見，也是不容忽視。

關於活用生活津貼制度問題，筆者認為有兩點值得注意：一是生活指數的編制之正確性，是否包括全部生活開支項目，其調查過程與計算分類是否適當，否則就有脫離現實的弊端，而失去保障低薪公務員生活的意義，其引起反對也就勢所必然了。其次是生活津貼的增減，政府在依照指數核定的同時，應該因社會環境而對低薪公務員作出同情考慮，特別是生活指數編製正確性與社會現實仍有距離，與其站在節省財政開支的觀點上，大幅削減生活津貼，不如採取保守的做法，側重保障享受生活津貼者利益，庶免於使到數萬低薪公務員感到生活難以維持的痛苦。

各界紛紛組團返台 參加蔣公奉安大典

孫中山文藝體育會恭設靈堂便各界致祭

孫中山文藝體育總會，為悼念總統蔣公，特在廣東道一一七六號二樓該會會所禮堂恭設靈堂，以便各行業人士前往弔祭，開放日期直至四月十六日總統蔣公在台北舉行奉安大典之日止。

又該會主席黃子華定於本月十二日飛往台北參加總統蔣公之奉安大典，約十日後返港。

赴台參加追悼

香港中順同鄉會（中山順德兩縣）為參加全國各界追悼故總統蔣公大會，已組成代表團，定日內首途台北，計團長副林星南，團員吳敦、麥澤流、張達、鄧賢、廖金忠、何輝、周林，預定在國都勾留一週，然後返港。

陳氏宗會致祭

香港陳氏宗親總會以蔣總統遽然崩殂，同人悲悼，特定於十一日下午六時卅分在德輔道西三三七號五樓會所禮堂設靈，由首長理監事宗親同人致祭，以表哀思。

天德教會致祭

天德聖教聯合總會理事長李啓軍，顧問馮白鹿，監事長甘錦成，副理事長等率領同門道侶多人，於昨日上午十一時許抵達中國文化協會所設之靈堂，向總統蔣公遺像略以該教儀式，鞠躬頂禮參拜，哀慟之情溢極悽愴。

英軍華員電唁

台北僑務委員會轉呈總統府蔣夫人蔣院長禮鑒：驚悉總統蔣公崩殂，國喪英明元首，世失人類救星，舉世同悲，幸有遺囑昭示，足使海內外同胞更團結，力量更強大，實踐三民主義，救國拯民為急務，伏乞鈞座節哀順變，國家為重，勉任艱鉅，完成光復大陸國土，以慰總統蔣公在天之靈。香港英軍華員自由工會主席孫中，會務主任黃禎堅全體同人謹叩。

港船員會電唁

香港船員親友互助福利會會長葉南，主席許文豎，昨致毛松年委員長，轉蔣總統家屬，電云：驚聞領袖逝世，國喪元首，福利爽鐘，噩耗傳來，四海同悲，倘祈為國節哀，用慰靈爽。謹電奉唁。香港船員親友互助福利會會長葉南，主席許文豎，全體同人謹叩。

各界敬輓蔣公

蔡文浩敬輓總統蔣公聯：（一）向祝萬壽無疆，兆民有賴。何期一朝永訣，百世流芳。（二）元首西歸，悲悼念今時與舊時，為民柱石；大江東去，堵不住後浪推前浪，還我河山。

戴鵬文敬輓

總統蔣公聯：竭畢生苦幹精神，後死誓當報遺命；盡幾許忠言善告，西方應悔失良朋！

要明兩邑同鄉 十三祭義塚

（特訊）高要高明兩邑同鄉，本月十三日（星期日）前往西環拜祭義塚。要明公義堂梁子珍、蔡述賢、黃德元、夏啓安、蘇其瑞、夏國璋、莫鉅宗、黃樹棠、梁德等，昨開會籌備進行，十三日上午十一時在西環士美菲道何東山側之義塚齊集，正午十二時拜祭，祭後分發燒肉及點心在山頭野餐，柔功門黃樹棠國術會領導南北醒獅助慶，歡迎同邑同鄉到時參加。

請參加貿易發展局商團赴

西德科隆

國際體育用品展覽會
一九七五年九月二十八日至三十日

倘若貴公司製造或出口運動衫，必定不願錯過歐洲最大「運動會」的競爭良機。請參加西德「科隆體育用品展覽會」——一九七五年九月二十八日至三十日。香港貿易發展局徵求下列體育用品之廠商及出口商報名參展：—

運動衫及輕鬆衣着、釣魚用具、露營及野餐設備、游泳及潛水設備、乒乓球設備、高級運動鞋、運動手提袋及旅行袋、花園傢俬、室內及室外運動設備及附屬品。

四月廿五日截止報名。索取其他詳情請撥電話5-257151內線212與貿易發展局接洽。

HKTDC 香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

華僑日報主辦醫務衞生處贊助
第五屆兒童健康比賽
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相三張）

華僑日報主辦
醫務衞生處贊助
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物
第五屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相片兩張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站：大道東鄧肇堅醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
九龍區比賽站：①窩打老道九龍醫院 ②油麻地炮台街賽馬會診所	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
新界各區比賽站：荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
元朗大會堂	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時
上水博雅山房	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）新界區決賽：六月十六日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行。本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水博雅山房比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽，日期稍後公佈。

（六）香港醫學會會員醫生已允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券式百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名三十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

本港新聞 ②

突尼西亞總理訪問中國
未獲毛澤東主席接見 周恩來看來需要休息
赫迪努拉伊總理招待記者暢談對中國印象
曾討論發展中突貿易文化交流

（特訊）突尼西亞總理赫迪．努伊拉昨日表示：突國與中共外交關係仍要擴大，兩國關係不應[illegible]。努伊拉及其夫人與隨員十七人，應中共總理[illegible]來邀請，在大陸訪問八日後，於昨午在港舉行記者招待會。

他在招待會中表示：此行並未有與毛澤東主席會晤，只由周恩來總理接見。

談及周氏健康近況時，努氏說：「周恩來總理看來需要休息」。但他透露周氏是在其休息室與他會晤。努氏說：「雖然他並未與毛主席會晤，但與中共官員會談時，各官員經常有提及毛主席的名字」。

問及周恩來對蔣總統逝世反應時，努氏說：「他與周恩來會晤時，蔣總統仍在人世，故對中共的反應無可奉告」。

他又表示：「蔣總統在過去對中國歷史發生重大影響，故他的逝世當然會帶來一定的影響」。但他對因蔣總統逝世而產生之影響會如何的問題，表示從未有想及。

努氏透露他與周恩來總理會晤的半小時中，曾談及中突兩國問題及有關地中海的各種問題，有關地中海問題中，無涉及與蘇聯在地中海勢力的事情，只談該區目前的緊張局勢，及中共在該區地位問題。此外並涉及有關以色列、亞拉伯及巴勒斯坦在該處對峙的形勢。

他又表示此行中並無談及塞島的問題。

問及有關中東局勢時，努氏指示：「中東阻礙形勢甚為緊張，看來好像快要爆發戰事」。

他又解釋此行其中一主要目的是在於商討中突之簽約合約事宜。努氏說，他與周恩來總理進一步商談有關兩國的貿易協定應如何實行，此外並曾廣泛接觸到有關兩國文化交流活動的情形，並加強此種交往。

中共目前派駐有經濟、技術及工程人員在突尼西亞，此外中共並協助特建造一些工程。努氏在此行中，曾要求中共給予援助，但此等援助中並無軍火。

努氏又表示他的國家與香港有貿易關係，但此種關係非常少。

昨日陪同努氏出席記者招待會中尚有突尼西亞駐中共大使克利比。努氏將於今日乘機離港返國。（崇、樹）

突尼西亞總理赫迪．努伊拉（中）在記者招待會中談及訪華後有意擴大兩國之外交關係，旁為突尼西亞駐中國大使克利比。（本報記者攝）

觀塘社區中心同人 百萬行籌得五千餘元

（特訊）觀塘社區中心的職員及會員在上月九龍區百萬行中籌得的善款五千二百四十元，將於明（十一）日星期五下午交給公益金。該筆款項將由該中心的總監高繼文及四的名參加步行者的代表兩人交給香港公益金籌款委員會小組主席李大偉夫人。交款儀式將於明日下午四時在告羅士打行公益金辦事處舉行。

太平紳士鍾國棟王澤長
巡視何文田
瞭解地方治安實況

（特訊）天文台長鍾國棟與王澤長兩位太平紳士昨訪問何文田新區，並巡視該區與居民閒話家常。

兩位太平紳士於下午二時四十五分到達何文田民政處，首先由九龍城民政主任林中麟對該區目前人口、房屋、衛生設備、交通工具、治安等情況作一簡介。然後由何文田南區委員會主席麥錦京女士報導推行清潔運動及撲滅罪惡運動的情形。

繼而由民政主任林中麟與該區社區服務負責人陪同下，鍾國棟與王澤長太平紳士巡視何文田新區。他們特別注意區內衛生情形，並到該區互助委員會內訪問，其後又到何文田長樂街運動場研究未來發展的可能性。

巡視完畢後，兩位太平紳士一致表示，對該區一帶所推行之清潔運動及撲滅罪惡之效果，感到異常滿意，並讚揚該區市民及義務工作人員響應當局推行清潔與撲滅罪惡運動，使到治安比其他社區為好。更希望該區市民繼續努力，維持清潔及安寧，俾大家能安居樂業。（鋭）

天文台長鍾國棟（左起第二人）與王澤長（左起第四人）太平紳士昨訪問何文田新區，圖為九龍城民政主任林中麟（左起第一人）與有關人士陪同兩位太平紳士巡視該區的情形。（本報記者攝）

歡迎女皇駕臨本港
啹喀來福槍團組儀仗隊

（港訊）當英女皇及愛丁堡公爵由皇后碼頭登岸之時，愛丁堡廣場所齊集軍容鼎盛的儀仗隊，將會由伊利沙伯女皇直屬啹喀來福槍第六團所組成。該儀仗隊將以皇室禮儀向女皇致敬，其軍樂隊將奏出莊嚴肅穆的英國國歌。儀仗隊指揮官向女皇報告後，女皇隨即進行檢閱。

伊利沙伯女皇直屬啹喀來福槍第六團於一八一七年在印度之奧里沙省組成，在該國東北邊界各省服務凡八十年。期間曾三次在緬甸參戰及多次出征好戰之部落。在印度兵變中，該團仍效忠政府，並在一八六一年歸併當時成立之新印度陸軍。至於該團之第二營則在一九〇四年成立，而第一及第二營同時派駐印度西北邊區地區，服務達四十年之久。

第一次世界大戰期間，該團的三營軍士曾先後駐防印度、中東、希臘、土耳其及波斯，而在第二次世界大戰時，共有四營分別駐守北非、意大利、印度及緬甸，其中兩名團員在緬甸榮獲維多利亞十字勳章。

一九四八年該團改為隸屬英國陸軍，而其兩營部隊調派馬來亞服務，當時該地剛爆發長凡十一年的動亂，因此該部隊大部份時間在該處渡過。該兵團在上世紀曾擁有多個稱號，直至一九〇三年才編為居喀來福槍第六團，而現今之名稱則由一九五九年起開始採用。

在一九六二年，該團之第一營改稱為居喀來福槍第一團，駐守英國。其後，兩營部隊派往婆羅洲服務，適值該國由一九六三年至一九六六年發生暴亂。及後該兩營部隊於一九六九年在香港合併。

合併後該團在港服役一段時期，然後調往婆羅乃。去年一月在服役滿兩年半後返回本港，現駐守於上水之加仙奴兵營。在港期間，該團官兵曾替女童軍在上水雙魚河建造一間工作室，一座供灌溉農作物用的堤壩及舉辦青年營招待難籠學童。該團將於一九七七年三月調防英國，現任司令官為高遠．史葛中校。

圖為駐守新界的伊利沙伯女皇直屬啹喀來福槍第六團之一隊守衛人員的雄姿。

謝氏宗會選出新員 二十日舉行就職禮

（特訊）謝氏宗親會昨在會所舉行新舊一屆移交儀式，第五屆理事長謝壽慶將印信財物等移交與第六屆理事長謝國華接收。隨即召開理監事會聯席會議，推出小組，籌備就職，定於四月廿日假座國際酒樓舉行。

第六屆職員：會長：伯昌、雨川、陶庵、鍚鋆、舜良、謝耀、汝池、汝華、鍚生。理事長：國華。副：德淳、兆邦。監事長：壽慶、副：美明。總務：榮斌、乃璇。財務：陵榮、樹炎。聯絡：啓民、日東。交際：廣楹、日池。婦女：文持、倩玲。福利：繼業、子佳。調查：梅昌、兆俊。康樂：謝添、謝耀（中山）。理事：增華、繼洲、謝應、洲泰、德翔、浩川。稽核：焯陵、家發。評議：德守、謝波。監事：賦良、光榮、芳林、麗良、（生東莞）、謝渲。

以經紀金錢保護投資人 賠償基金易生串謀流弊
鑪峰獅會午餐例會陳普芬作專題演講

（特訊）香港鑪峰獅子會昨日（星期三）假座文華大酒店舉行午餐例會，是日到會者計有創會會長何耀棣，第一副會長鄭振猷，第二副會長利樹源，第三副會長柒文文、義務秘書李琳明、義務司庫周堅如、糾察高振沖、總務廖烈正、董事區深名、李兆和、李永生、梁家將、施文生、吳海粲及各小組主席鄒悅富、黃偉慶、歐陽亦芎、陳燕南、劉璧生、黃寶森、簡福怡、錢廣光、張劍光暨會員陳浩基、許錫賢、邦偉僑、林雨忠、廖烈英、莫國城、吳智明、譚傳協、黃就等凡數拾人，場面熱烈，氣氛融洽。

會中先由高振沖導領唱獅子歌，繼由義務秘書李琳明報告會務，及由創會會長何耀棣介紹是日演會主講之九龍證券交易所主席陳普芬議員與各獅兄認識。陳議員主題為「賠償基金」，有極精湛之闡釋。

陳氏演講如下：兩年來香港的經濟情況走下坡，股市下降，工商業不景，結果自然牽涉有許多工廠及公司週轉不靈，而致倒閉，普通公司及工廠倒閉，社會人士並沒有特別注意，但是上市公司發生困難或經紀有不兌現支票，則成大新聞，其實用金額統計去算，將會發覺有很多跨大的地方。

今天我將我在證券上及實際經驗上談談賠償基金，我希望我的見解能獲文化界及投資人仕的同意及同情。

我本人從來不喜歡賠償基金的，因此我們反對得很烈，但是，現時成了法律，我們只得認輸而盡力使賠償基金獲得成功，在英國美國賠償基金並不成功，而且看來將來也不會成功！

在香港，法律簡單說是用經紀的金錢去保護投資人。在證券法例第一〇九條第三節，說明每一經紀出事，將賠償最高額一百萬元，又在第一二一條說賠償時有一規定的期限，此兩點對經紀們給以小小的保障。

假如賠償額沒有限度，這是一件非常危險的事情，任何人可以很容易騙取大筆的賠償，舉一個很淺的例子，一個經紀報失大量的股票，但是報失是在他同謀人沽出股票而發現失蹤之後，他在法庭招認過失而使其他償權人收取基金的賠償，因此賠償最高額大為好，一則可避免險謀，二則可避免基金過度吸引而引致沒有根據的賠償要求。

投資人應該明瞭買賣股票是一種商業行為，商業行為自有歷史以來都有風險在內，投資人選擇經紀人與銀行選擇借款人其理則一。我同意經紀與他有關的債務要負責，但不是其他的經紀替他去負責。在香港這是法律，在英國、美國，賠償基金有設立，但是賠與不賠由交易所自己自由決定。

自由決定有許多好處，串謀的事難於發生，因為沒有人肯在沒有把握騙到金錢之時而去犯刑事。

申請賠償的時間的規定也很重要，沒有規定，投資人沒有時間來收取賠償，沒有規定時間，聯會也不知何時可了。現時規定了三個月，暫時也可說滿意。

講到甚麼樣的損失可以要求賠償，我相信在該交易所有組織應該是主要條件，法律也應該有此規定。舉幾個例子，假如股票不是在九龍買賣的而指定要九龍賠償，這當然是不合理。假如九龍經紀欠了沙蓋麻雀般而要陳普芬負責，真是冤枉。其實我今天可告訴閣下，此是實事。經大不見了也沒有對證，不兌現的麻雀般支票，說是買賣股票的找尾，包濟天也難審。數頭住家的家用支票也是一樣。似乎受害的人害借給文化界。寫信給廉政公署，非常多。但是不止一次，他們不肯吐露他們真正的姓名地址。只交一個郵箱號碼，令我們啼笑皆非！

另一種現象是以現金或股票幕後做股東的也爭取賠償，人不見了，打官司時交易所不是訟方，沒有權發誓，交易所永遠也找不到證據去反駁。這豈是合理。

在接受申請賠償時，交易所是需要法庭的判決。理由有兩點，第一，法庭的判決使交易所有權追究出事的經紀。第二、申請法庭判決時，控方常常需要宣誓一切事實，假如不是事實，似乎是刑事，因此有法庭的判決的支持，賠償的要求，真實性多一點！為了我剛才所說的道理，九龍在賠償前一定需要在九龍成交的證明及法庭判案的支持，我能夠在貴處公開說明我本人對此事的哲學及見解，引為快事，我相信或希望我剛才所講的能增進投資人的了解及同情。（亞）

疑是尋仇
男子街頭遭人圍斬
油麻地寧波街兇案

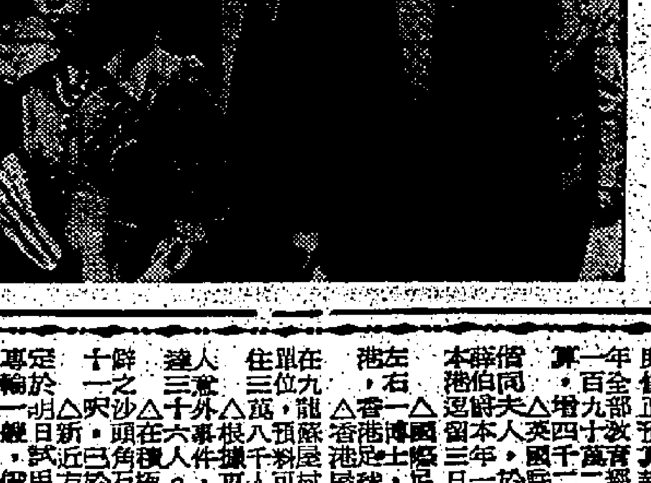
（特訊）昨晚深夜十一時，九龍油麻地寧波街近吳淞街交界處，發生斬人兇案，一男子與友人途經上址，突遭數人揮刀狙擊，將他頭、背、面及手部斬傷，逞兇者乘機逸去，傷者友人報警，召救傷車將傷者送院留醫。

傷者張朝傑，三十歲，綽號「肥九仔」，由於身中多刀，重傷需留院醫治。

據悉，張昨晚是與卅五歲友人陳榮滋途經上址，但兇徒襲擊之目標，祇是在張一人，警方懷疑是尋仇，現仍在緝查中。（合）

橫頭磡互委會希望
應禁止養狗
隨處便溺影響衛生
巴士行車應設時間表

（特訊）[illegible]



右起：蔡壽專員、利尚志及市政局議員伍秉堅巡視樂富及橫頭磡一帶。（本報攝）

當年今日

（一九六〇年四月十日）

[illegible]

先室**藍彩女士**於一九七五年四月八日下午九時十七分在九龍法國醫院蒙主寵召息勞積閏享壽五十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定四月十一日（星期五）下午式時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

杖期夫 **朱新** 率 男 永生 媳 余家美 女 惠珍

侄 鏡泉 耀權 鏡清 鏡波 侄媳 余家美

侄女 惠慧 侄婿 雷發聯

鏡其 鏡文 鏡明 鏡昌 鏡光

泣告

通訊處：朱新記石廠 地址：九龍何文田柒布馬街13號地下 電話：K九五九六七八：K〇三四七七六

治喪處：九龍殯儀館 地址：大角咀楓樹街壹號A 電話：K九三一八二五

先夫**曾公永光**於主曆一九七五年四月八日下午四時在葛量洪醫院魂歸天國享壽七十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定四月十日（星期四）下午一時大殮二時在本館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

聞

未亡人 **王羣芳 劉雪英**

孝男 文惠

孝女 麗玉 婿 余森燕

麗蓮 婿 馮宜馴

誼子 鄭廣棠 誼媳 呂慕賢

外孫男 余凱漢 余凱鵬 余凱雄 馮孝慈 馮孝剛 外孫媳 莎莉

外孫女 余凱倫 曾外孫女 余莎蓮

泣報

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八六二九 九三八四二九

家四姊前郇光學校校長**呂陶英女士**於主曆一九七五年四月八日下午三時五十分在養和醫院蒙主寵召在世寄居八十六載奉移香港殯儀館治喪謹定四月十式日（星期六）下午式時大殮并在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林華人基督教墳場 哀此訃

聞

呂慎思堂

胞弟 錫恩 胞妹 雪英 率 家族繁衆 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

先夫**關志誠府君**於主曆一九七五年四月八日上午一時三十式分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽四十四歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪謹定四月十日上午十一時大殮并即舉行安息禮拜同日正午十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

未亡人 **關黃妙珍**

率 男 兆輝 兆銘 兆昌

女 蕙芝 蕙嫻 蕙儀 蕙薇

泣告

胞兄 志堅 嫂 楊美瓊

志良 張樂儀

志殷 梁保珠

志雄 李翠英

胞弟 志勇 弟婦 連玉清

志超 陶百綺

志廣 郭玲玲

志榮

胞姊 志順 姊丈 鄭南平

胞妹 志美 妹倩 陳滿良

如蒙賜賻請折現金撥充聖工

治喪處：北角英皇道六七九號 香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL

本港新聞③

港產品在東歐展開拓展活動
布達佩斯舉行展覽
備受匈牙利人欣賞

（港訊）除了在倫敦所舉行的「香港時裝節」外，香港目前正在別兩個海外地區開始貿易拓展的項目。一個由香港貿易發展局所組織的單獨展覽會正在布達佩斯展出。在展出的第一天匈牙利外貿部商會，國家購物機構及內貿組織的一百廿名官員曾前往參觀。他們觀看由十六家本港公司在香港館內陳設的個別展覽攤位。參觀的人士對本港貨品甚爲讚賞，同時認爲在陳列的產品甚適合匈牙利市場。

別一組由十六家香港廠商所組成的貿易代表團，於目前亦正在美國及中美洲進行訪問，香港貿易發展局會爲該團團員在洛杉磯安排了三百多次生意約會。在紐約的四百次約會亦已於該團在還未抵達前，預早爲該團團員安排妥當。同時，一個宣傳運動亦已在邁亞米及巴拿馬地區展開，以便刺激該地的商人的興趣，以等待與本港貿易會面。

團員對在洛杉磯一地所接獲的訂單均表示滿意。東方輔廠有限公司董事總經理利啓章表示「已接獲有興趣的試驗性訂單」。專門製造假首飾珠寶的寶大利（香港）首飾廠經理，容國強亦有同感，他說他覺得香港所陳列的產品，甚受美國買家的歡迎。除那三百多次約會外，香港的廠家，並與該地的一百廿多名商界領袖會面，其中包括在三月間，曾來參觀本港「時裝節」的俄巴蘇百貨公司總裁高德堡。

在菲出席國際刑警會議
警務處長施禮榮昨返港
曾討論國際販毒娼妓等問題

（特訊）警務處處長施禮榮，日前赴馬尼拉參加一項爲期五天之國際刑警會議後，於前晚回港，是項會議主要乃討論過去三年來亞洲之罪案趨勢。

在會議中最受注意之問題，是最近之販毒趨勢，其他所討論之重要項目則包括國際性之有關販毒的問題，國際性之娼妓問題，以及亞洲各區之國際刑警代表間日常之合作與聯絡等。

此外，在討論中並特別着重嚴重罪案之主要趨勢，以及新犯罪方式之出現等。

施氏此次出席該項會議乃與新任香港禁毒專員之利尚志一同前往。

該項會議於本月三日開始舉行，而於本月八日結束。（合）

廣東銀行 職員捐血

（港訊）廣東銀行職員素來熱心社會公益事，凡有善舉無不盡力以赴，對紅十字會呼籲捐血一事更認爲是急不容緩及義不容辭之事。特於日前在總行舉行集體捐血，由紅十字會派流動血庫前往接受辦理，一切過程順利，此次參加人數共達四十三人，其中有女性二十人更屬非常難得。各人對捐血運動認爲是一項最富人情味和最具親切感的救人義舉。該行除計劃安排日後繼續參加捐血外，更希望各同業及社會人士亦予大力支持，共襄善舉。

半島青商會 主辦研討會

（港訊）半島青年商會定於四月十二日（星期六）下午二時卅分，在尖沙咀喜來登酒店四樓明皇廳，舉行經濟研討會，討論香港之外匯問題及本港年內之經濟展望。

此次研討會，將由萬國寶通銀行外匯部經理賈俐誠先生及譚偉……日報經濟版編輯李剛先生主持，各界人士均可免費參加聽講及討論。

白鶴派門人 省吳肇鍾墓

白鶴體育總會同人暨白鶴派弟子，細微師門敦煌恩澤，通告各同門暨派各體育會館廿餘單位與同白鶴草堂吳宗師家屬，本月十三日下午一時參拜吳宗師墓典禮，（十二時半集合柴灣華人永遠墳場成宇第十六號宗師墓前）暨由吳賓熙監督假寄寶灣洞天酒樓午茶款待。

香港在職教師訓練班同學會有限公司通告

（一）本會定於本年四月十三日（星期日）下午三時假九龍秀茂坪秀明道本會同學會學校召開會員大會並選舉下屆董事。業經分函及登報公告在案，凡我會員，務請依時出席。

（二）其中如因地址變更或其他原因未收到選舉票者，亦請依時出席開會及投票。

選舉委員 陳玉堂 方榮賀 方印朝 范希賢 胡學成 吳秀中 劉大勳

一九七五年四月九日

四名外籍稚齡女童 捐欵傷殘兒童協會

（特訊）四名就讀在英皇佐治五世學校之外籍女童，將在一次拍賣中所得之欵項，概捐贈傷殘兒童之協康會，以作該會經費。彼等又於昨日充當義務工作，與協康會之傷殘兒童遊玩，共渡一個快樂上午。

協康會目前照顧二十三名由二至六歲之傷殘兒童，該會之老師協助彼等康復工作，而協康會將由現時淺水灣海員俱樂部之舊址，於下月遷往何文田常盛街五座地下，到時將可容納三十名傷殘兒童，對彼等作全日之照顧。

昨日上午四名年齡由十一歲至十二歲之外籍女童，將拍賣所得之一百二十六元，交與該會負責人，並與傷殘兒童遊玩嬉戲，其中一名

一名外籍女童與協康會之傷殘兒童遊戲。外籍女童對傷殘兒童之不幸感覺難過，但當彼等遊玩時，却感覺非常快樂。（新）

測量師學會港分會 范禮當選新主席

（港訊）差餉物業估價署長范禮，在最近英國皇家測量師學會香港分會之週年大會中，獲選爲主席。皇家測量師學會在香港之會員約有三百廿五人，另在香港理工學院，政府及私人機構任職之學生會員約三百五十人。

范氏於一九五五年來港，在差餉物業估價署任職將達二十年。

獲選任該會本屆副主席者爲……兩人，另一位副主席則由……測量師行的合夥人之一……任。

環境司盧秉信赴歐 考察架空纜車經營

（港訊）環境司盧秉信已於昨（星期三）晚離港前赴歐洲，他將會與瑞士及法國架空纜車當局人員，並與他們商討有關制訂法例有關事宜，目的是在於決定需要制定何種法例，以管制本港架空纜車的設計及經營。

通 告

本公司出品之哇 colleen 之胸圍內衣褲及泳衣久已風行本港及東南亞各地。本公司已將「哇 colleen」註册於香港商標註册處。

今發現有不法之徒及廠商企圖用本公司註册「哇 colleen」商標，用於同類劣質之廉品以低價出售欺騙顧客。故特此聲明並望客戶買此物品時，務須辨別該出品之優秀品質。爲保障本公司出品之商譽，將偽造商及有關人等繩之於法並將採取刑事及民事法律起訴。

英都貿易有限公司之代表律師 余曾龍律師行 啓

一九七五年四月十日

南海紡織股份有限公司召開股東年會通告

茲定於一九七五年四月三十日（星期三）正午十二時正在香港大道中公爵行五〇一室本公司註册辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九七四年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息
（三）重選任滿董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項

承董事會命 秘書 陶安仁 啓

一九七五年四月十日

香港高等法院大錢債案 一九七五年第二六〇宗

原告人：錢寶珍
被告人：黃啓揚
致被告人黃啓揚 OF BLOCK A, 7TH FLOOR, CHUN FAT BUILDING, NO.3 TSAT PO STREET, SAN PO KONG, KOWLOON.

查上述原告人於一九七五年一月二十八日在香港高等法院遞入傳票控告上述被告人之乙張不能兌現支票總額二萬六千五百元及利息爲被告人於一九七四年七月三十日所發之經由香港高等法院代助理經歷司 MR. C.G. DOYLE 於一九七五年三月十八日之諭令將本案之傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：

（一）將本案傳票之副本及上述諭令副本以先付郵費之平郵寄與 BLOCK A, 7TH FLOOR, CHUN FAT BUILDING, NO.3 TSAT PO STREET, SAN PO KONG, KOWLOON.
（二）將刊登上述文件之告示於本港華僑日報一天；
（三）茲特登報如被告人未有向原告人遞送答辯書於登報後八天內，法院將以此案作缺席裁判。

原告人代表律師 黃乾亨律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七五年四月十日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1325 OF 1974 準於一九七五年四月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍……街門牌七十三號A四字樓（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 204 OF 1975 定於一九七五年四月十日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH APRIL 1975 THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍美孚新邨……各貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現款交足並限於指定期內將各貨物搬出倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年四月九日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話五—二二三一六四

德國瑞士國際學校
G.S.I.S. SPRING BALL
春季餐舞會幸運抽獎號碼揭曉

名次	號碼	名次	號碼	名次	號碼	名次	號碼
1	5462	32	6457	63	4823	94	0628
2	2109	33	2607	64	4951	95	5173
3	5029	34	6187	65	0937	96	7256
4	5156	35	3420	66	0165	97	2654
5	7323	36	6052	67	5652	98	4839
6	4574	37	7241	68	2349	99	2706
7	0052	38	5518	69	0351	100	1285
8	4049	39	3703	70	3299	101	2331
9	7036	40	0744	71	0750	102	1637
10	3338	41	4255	72	1040	103	7437
11	2837	42	3636	73	5605	104	5062
12	6589	43	0471	74	2360	105	3149
13	0308	44	5314	75	2904	106	7015
14	6055	45	5348	76	1417	107	4232
15	6627	46	2697	77	2214	108	5189
16	4260	47	6753	78	7382	109	6352
17	5105	48	7193	79	3667	110	4316
18	4181	49	6607	80	5485	111	2213
19	0670	50	3441	81	0306	112	6579
20	4356	51	5843	82	4238	113	7327
21	3525	52	4361	83	0086	114	2005
22	0099	53	0653	84	4364	115	3844
23	2011	54	3144	85	5286	116	5372
24	5815	55	7078	86	0072	117	2890
25	6598	56	5615	87	3169	118	2655
26	5350	57	4304	88	2204	119	3952
27	0040	58	4485	89	0819	120	7034
28	4714	59	7298	90	0681	121	3371
29	4829	60	0337	91	0454	122	0751
30	0699	61	2043	92	5801	123	4177
31	1559	62	0477	93	3482		

中獎者請於一九七五年四月十七日前逕向香港波老道十八號本校憑獎券領獎。

保良局乙卯年總理就職啓事

謹詹於一九七五年四月十二日（星期六）上午十時正假禮頓道本局福利大廈禮堂舉行本屆董事會同人就職典禮，恭請行政局華人非官守議員胡百全先生監誓，暨民政司黎敦義先生頒發甲寅年總理獎狀，藉具茶會敬請各界賢達碩彥惠臨指導，局務榮藉恐柬未週，謹此佈達，惟以無依婦孺待援者衆而本局各項福利建設需欵方殷，歷屆總理就職之日夙承各界友好惠賜花牌花籃獎飾有加至深感紉，是屆就職倘蒙惠賜厚貺，折爲現金用充善欵，使闔局婦孺普沾仁澤，毋任感荷。請將賀欵 伏祈 鑒亮

保良局主席 李秉琳
副主席 黃莊明 郭李宛華 羅榮坤 施家珍
總理 陳文有 龐哲德 何司徒潔 黃小淇 何志強 迪建 張永銳 趙振邦 林建名 萬洪勝 毛凱元 陳紹華 蔡章鋆 謹啓

一九七五年四月九日

天德聖教社社員週年大會通告

本社定於一九七五年四月十三日（星期日）下午六時在本社禮堂舉行一九七四年度社員週年大會，討論事項：（一）省覽一九七四年度財政收支決算及核數師報告書（二）聘請核數師。除分函外特登報通知各社員依時出席爲要。

董事長：曾可權

一九七五年四月七日

拍賣名馬「可可」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七五年四月十七日星期四下午五時卅分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名馬「可可」屬一九七三年第五班馬，棗色，現年七歲，十五宪點三掌，曾獲第二位置六次，第三位置兩次及出賽十四次

投得者於下槌後須即將全部貨價交清，欲知詳情，請來本行詢問

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院 公司收盤案一九七五年第二十五宗

爲公司法案第卅二章及奧洪西棉有限公司事啓者鄧清新寓九龍大角咀道八十三號十二樓及陳瑞慶寓九龍藍田邨二十一座八百四十六室已於一九七五年三月二十四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年五月一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：（史蜜芙小姐代行）法律援助署署長（梅恩）
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月三十日上午五時以前送達。

香港高等法院 公司收盤案一九七五年第二十七宗

爲公司法案第卅二章及星洲電器製造廠有限公司事啓者譚超寓九龍藍田邨十五座1524室及譚旋寓香港柴灣興華新邨第三座七〇六室已於一九七五年四月二日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年五月五日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：（史蜜芙小姐代行）法律援助署署長（梅恩）
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年五月三日下午一時以前送達。

香港高等法院 公司收盤案一九七五年第二十八宗

爲公司法案第卅二章及適時製衣廠有限公司事啓者高偉強寓荃灣石梨貝新區第八座1132室謝明超又名謝明寓九龍大角咀道163號中英樓五樓三十室李式培寓九龍官塘聯安街十一號C座八樓及黃懸貞寓九龍蘇屋村壽菊樓十樓1007室已於一九七五年四月二日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年五月五日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：（史蜜芙小姐代行）法律援助署署長（梅恩）
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年五月三日下午一時以前送達。

香港高等法院 公司收盤案一九七五年第二十四宗

爲公司法案第卅二章及 ALFRED FINANCE AND INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED 有限公司事啓者阮振華寓香港皇后大道東一百六十三號八樓及陳鳳釗寓香港北角孔雀道一至七號明園一四〇五座已於一九七五年三月廿四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年五月一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：史密芙小姐代行 法律援助署署長（梅恩）
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年四月三十日下午五時以前送達。

香港政府公佈
運輸署佈告
公共小型巴士禁止駛入港島中區富麗華酒店及壽德隆大廈間之未命名道路

一九七五年四月十一日（星期五）上午十時起，所有公共小型巴士，一概不得駛入港島中區富麗華酒店及壽德隆大廈間未命名之小路。
（二）屆時將設置適當之交通標誌，以指示各公共小型巴士司機。

運輸署署長麥法誠

申請歸化英籍啟事

王玉成（ONG JOK SING）又名王玉成（ONG JOK SHING）現住香港銅鑼灣百德新街華爾大廈五樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

張司兒（CHEUNG HO YEE）又名張司兒（CHEUNG COLLEEN）又名張路得（CHEUNG RUTH）又名陳張司兒（CHEN CHEUNG COLLEEN）現住香港九龍彌敦道五號五樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

拍賣大帮女裝鞋廣告

啓者茲定於一九七五年四月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣行內將現存於北角聯益貨倉有限公司內之"TORELLE"女裝鞋共一千四百八十四對（色碼俱齊）作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下鎚後即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下鎚後若有任何錯漏或名冊不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。（附註：該批貨可於四月九日辦公時間到上述地址，本行備有貨辦及看貨證，歡迎參觀采取。）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命冠於一九七五年四月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下鎚時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

招標通告：

茲有査封新界元朗大馬路五十號天寶金舖金飾珠寶一批。香港高等法院於一九七五年四月二日諭令將上述之一批金飾及珠寶出售。任何人士依下列條件可承投：

（一）該批金飾珠寶已經密封，存放於香港高等法院以待展示。經歷司已訂定一九七五年四月十八日星期五下午二時三十分在其辦公室供人審覽。任何有意人士在一九七五年四月十六日星期三之前可向高等法院經歷司之書記申請，以便保留一座位供其出席。任何人士未經預先申請留位者不准進入經歷司之辦公室。
（二）在上述訂定之時間，經歷司或其受權人會將該密封金飾珠寶包裹開啓供人審覽，完畢後再將該批金飾珠寶放入包裹加以密封，由高等法院保管至送交得標人或買主。
（三）本院不保證下列各項：
（甲）金飾及珠寶之質素，價值，品祿是否足貨。
（乙）該批金飾物之原物主爲何人。
（四）由於上述原因，承投者經審覽後應盡可能作適當之查詢以下判斷。
（五）中標者不能以錯誤或誤解爲理由，取消買賣。
（六）投標買該批金飾及珠寶必須：
（甲）用書面致函高等法院經歷司。
（乙）信封加以密封，上面寫一九七五年大錢債案第三〇二五至三〇二七宗。
（丙）附上開設在香港之銀行本票或在香港有分行之銀行本票或經簽證之支票金數付予香港高等法院經歷司，須寫明「NOT NEGOTIABLE」
（丁）必須在一九七五年四月廿五日中午之前送達經歷司，否則該投標作爲無效。
（七）經歷司不須一定要接納最高投標或任何投標。
（八）凡未有中標者所有支票或本票將予發還。
（九）任何投標者在一九七五年四月三十日之前尙未收到通知可作爲未能中標。
（十）除本通告內所列外，有意競投者欲知該批金飾珠寶詳情須在審覽時詳察以下判斷。
（十一）底價爲六萬港元，任何出價低於此數作爲無效。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七五年四月十日（即星期四）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投

計開

此物業座落於香港新界元朗城市地段第六十七號之一物業，乃據元朗理民府登記冊爲元朗理民府註冊第一百五十二號之份地下鋪位及二、三、四樓同上之物業全層（即承租）之權益業主可換領官契批期九十九年（由一八九八年七月一日起）。

此物業乃依照公共契約及條件已登記註冊爲理民府登記冊第一千六百六十九號（以上業權連同該地段）…… 已於……租出E號地下每月租金……一千二百元，E字樓……一千元，……
欲知詳細及投買章程請問每年地稅……

銀主代表律師 高露雲律師行
香港畢打街怡和大廈十三樓
拍賣人 攬勿拍賣行 同啓
香港畢打街畢打行地庫

香港一千九百七十五年三月廿八日

拍賣尼龍紗四千一百公斤，扣布八千五百八十二公尺，告朗水一千八百一十瓶及UNION鎖廣告

茲定於一九七五年四月十一日星期五下午三時在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣現存本行之尼龍紗一千八百七十四球（約四千一百一十八公斤）扣布約八千五百八十二公尺，告朗水一千八百一十瓶及"UNION"鎖兩款共六十九箱。投得者於下錘時須即將全部貨價以現欵交清。

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

香港九龍地方法院命 UNDER K.C.J. 8607/74 SEIZED ACTION NO. 5376 OF 1973 ALSO K.C.J. UNDER 準於一九七五年四月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道門牌四十六號二字樓洪志毅經營新成公司（以上人名及公司名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

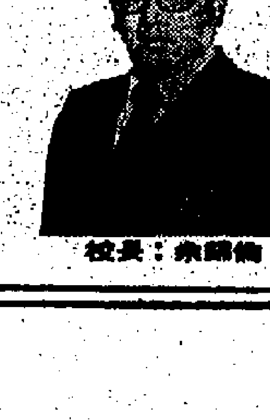
香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 374 OF 1975 準於一九七五年四月十日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌卅九號一字樓B座之（TIN CHEONG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

全港第一所訓練調酒師學校
HONG KONG BARTENDERS SCHOOL
香港酒吧人材學校
招收男女生 香港教育司署備案

香港酒吧人材學校，自成立三年以來，受訓畢業之學生多達千餘人，遍佈歐美各地就業。
本校爲全港獨家使用美，加調酒器材的訓練學校，專門訓練有志於從事酒店、夜總會、餐廳及酒吧各業的人材，故極適宜移民，留學生及各界人士參加學習。
校內一切課程均由美國紐約州註册之教授主持，以中、英語教授，全部課程包括有酒吧管理，對各國酒類之認識，以及調製……方法，學成後……
……名額有限，敬希從速報名，以便留位。
地址：九龍寶靈街十八號，寶靈大廈二樓（新樂酒店後面）電話：3-666759



校長：余錦倫

場外投注啓事

由四月十一日星期五上午十一時卅分起英皇御准香港賽馬會將增設下列場外投注處接受各種場外投注：

威靈頓場外投注處——威靈頓街五二—五四號晏生大廈地下
高富場外投注處——皇后大道中二七〇—二七六號中央大廈地下A舖位（即中央戲院舊址）
新輝場外投注處——深水埗大埔道九三—一〇五號新輝大廈地下二、三及四號舖位。

各界人士如欲獲知與其最鄰近之場外投注地點，請撥電：五—七一四三六一向場外投注總辦事處查詢

英皇御准香港賽馬會

橡膠廠商會董事就職禮
黃桂呼籲港府扶助工業

（港訊）香港橡膠廠商會第四屆會董，昨（九）日下午八時，假尖沙咀海天酒樓，舉行就職典禮，請行政局議員，香港工業總會主席安子介監誓，到有嘉賓各洋行出口商與各銀行及各工業原料公司，各社團首長等多人。

典禮舉行時，會長黃桂致詞稱，由於世界性的經濟衰退，影響到本港工業生產的輸出減少，就本業中的膠鞋靴方面來說，去年的輸出，比前年降減百分之十八，原因是去年下半年的定單普遍減少，去年年初原料上漲，引致成品價格提高，表面看來，出口數值，不致大幅度下降，若以貨量來說，其低減率自比上述數字更大。目前本港膠鞋業廠家，所生產中的定單，都是在去年訂下，於今春首三月付運的居多，一屆四月份後，今年淡季比往年提早，故很多不得已把生產放緩，要直到今年秋季之後，才能觀望年度的新定單來臨。使我們在經營上感到十分困難。

黃桂講去年情況

由於生活程度日高，工資高昂，廠方租值，與水電及一切皮費，日見上漲，所以本業年來在外銷上，無法和鄰近國家的產品競爭，更形成我們外銷數量的日漸減弱。

外銷比前年減兩成 改良出品方能競爭

本業同人，今後對製作技術之如何改進，使增強工作效率，降低成本，對產品款式之如何適應潮流，以符合顧客之愛好，都應深切研究改良，俾有利於外銷上的競爭。

當此世界經濟動盪，消費力普遍減弱，本港工業外銷，在不良氣候籠罩下的現勢中，本業同人，應該精誠團結，共謀設法爭取外銷市場，以應付目前的困難環境，我們籲請政府當局，希望能正視目前本港工業出口的不利趨勢，對本港工業界予以扶植協助，有利於本港整體的經濟前途。

安子介監誓勗勉 努力扭轉暗淡形勢 爭取重復進入繁榮

安子介議員主持監誓後致詞稱：貴會代表了一種有悠久歷史的工業，發展於許多新工業之前，貴會會員的產品，早已確立了良好的聲譽，聞名海外。

本人確信，這種殊榮是橡膠業必須保持的，大家都知道，橡膠業並不是經常處於順境的，本人藉此機會特別一提，橡膠業在橡膠鞋履及紡織業的紡織品未能列入共同市場一般特惠稅計劃時所遭受的種種困難，香港政府也很快地認識這種不利情況，採取了行動，感謝工商署努力將橡膠及塑膠鞋履與紡織品分開，自從橡膠鞋履列入特惠稅名單後，橡膠業已恢復活動，這種情形，可以說明一般特惠稅計劃能對香港發生的影響，因爲排除在這項計劃以外，不但我們在一個國家的許可入口總數範圍中，較往該國的少量產品無法獲得特惠待遇，而且還有更嚴重及特別不理想的結果，打擊喜歡同已有優惠待遇的供應商交易的買家，甚至趕走了這些買家。

本人誠懇地希望，一既暗淡的情勢，現時可以扭轉過來，使橡膠業人士能再進入繁榮的時期。

謹恭賀各位委員榮任新職，並以欣悅心情，宣佈各位委員的當選。

第四屆職員：名譽會長：周錫年、安子介、謝伯昌、柳子元、彭錦榮、馮鑑海。名譽顧問：趙展、黃江熹、陳明珠、陳蔭。會長：黃桂，副：鍾國棠、陳啓芬、黃森輝。會董：胡東、張廷、何烈炘、袁興漢、周成添、文伯揚、鄧汝浦、謝業、陳裕、趙燿垣、李錫仁、汪威洲、梁炳、鄔孝文、周敏、陸偉明、鄧兆明、孫耀同。

飛鵝山區童軍會 第十三屆委員就職

飛鵝山區委員會第十三屆職員就職典禮，會長蔡準致詞。（本報記者攝）

（特訊）香港童軍飛鵝山區區務委員會，第十三屆職員就職典禮，昨（七）日假九龍慶相逢酒樓舉行，會長蔡準致開會詞，九龍地城總監謝桂祥致訓詞，黃大仙副民政主任丘世仁，黃大仙區警司于本澤，九龍地域總監謝桂祥頒發職員選任證書，蔡準會長，衞棉主席，齊金活名譽會長，劉漢堂副主席，李雨源副會長致送紀念品予丘主任，于警司，謝總監，前任總監劉家賢及助理總監楊俊文，衞棉主席致謝詞，總成聯歡聚餐，到會嘉賓二百餘人。

十三屆職員：會長蔡準。主席衞棉。名譽會長：張錦添，齊金活，劉家賢，譚永赫。名譽顧問：黃大仙民政主任史德勳，警司于本澤，梁明淳，教育官。顧問：丘世仁，伍靜國，陳渭嫻，麥國禎，旺涵。副會長：葉慶忠，林世經，李滿源，蔡祖蓋，范鴻明，郭子樂，盧光森，陳衛光。副主席：劉漢棠，衞守勳，黃潤枝，李建中。義務司庫何秀明，龔務秘書何漢光。委員：邱何思德，總瑞美，劉祖祐，楊瑞瑤，黃河清，司徒珍，温堅本，甘培坤，楊榕年，王吉人，高美德，陳志強，司徒志侯神父，深資童軍區長李少佳，幼童軍區長羅秀卿，尊童秘書崔智，區文富，黎耀輝，助務員鄧富楷，鄒美蓮。（琳）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

請事假扣薪辦法各區資助學校適用

逕啓者，關於貴報「讀者論壇」版於一九七五年三月二十七日登載「請事假扣薪」，荃灣區津校教員有要事」一事，本署謹對貴報讀者「荃灣區津校教員」所詢及之問題答覆如下：

查教員所請事假，如最後一天恰在星期日，公衆假期或學校假期之前，則該星期日，公衆假期或學校假期將視爲該事假之延續。此項辦法各區資助學校一律適用，而非荃灣區所特定者。本署於一九七五年三月二十四日致各資助小學校監、校長之教育司署資助學校例行通告第三號所附之小學資助則例內第十八段（B）節業已有上述之規定。此致華僑日報編輯。

教育司陶建（林達鑾代行）謹啓。一九七五年三月二十七日。

政府收購同街同型舊樓樓價竟懸殊

LYM

編輯先生：我的投訴，希望政府回答：（一）本港灣仔茂羅街，一共有戰前舊樓十二間，每間面積相同，單門牌一至十一號共六間，其中兩間的業主不在香港，其餘四間即三至九號曾於一九七一年四月間擬申請改建，未獲批准，且政府並要收回作爲遊憩用地，時爲一九七一年九月八日政府的覆示，雖經灣仔街坊福利會於一九七一年四月八日發表極力反對文字，但政府絕無反應，而令人詫異之事，竟發生了，該街之第二至十二號之六間同一類型舊樓，則政府准許改建爲十餘層大廈，業已於一九七二年建成了，似此望衡對宇，六間准建，六間則不准建，六間則優待，六間則虐待，睹此情理，豈得謂平！

每誦蘇東坡詩：「相携在衡宇，酌酒話交情。」正是值得一唱三嘆的。同是一條街，而一邊則不准建，原因何在？請求政府回答。

（二）查該街五號及七號兩間，每間每月租金約三百元，本人所有的九號一間是四層石屎水喉舊樓，每月租金約七百五十元，該街五號及七號兩間，自收得政府通知決定收購後，但不知何時收購，乃急不及待，而以賤價售給新人，後悉新業主竟獲政府優待，以每間收購價值爲四十二萬四千二百五十元，兩間合計政府付出收購費爲八十四萬八千五百元，是一九七三年十一月間的事實。本人所有之九號樓宇，已望眼將穿，絕無收購消息，直至一九七三年八月間，獲五號及七號住客通知，云政府租務調查處派員到查住居人數及租值等事，我於是親赴工務局查詢，不得要領，後得該局郭小姐指示，云你可取值洽與政府。然政府既決定收購此六間樓宇，何以祗購中間五號及七號兩間？而三號及九號兩樓宇，反絕無收購消息，請求政府回答。

（三）本人於一九七三年十月十二日按照租值及市價向政府條陳請求予以收購，直至一九七四年三月廿二日政府才遞價廿五萬元爲收購九號本人樓宇之費，同是在收購價值大有距離，月值三百餘元之舊木樓，竟獲四十二萬餘元，而本人月租七百餘元同一面積之樓宇，遭受乾價虐待，是有司之不公平，收購價格懸殊，其故安在？請求政府回答。

港大校外課程對中文次序編排問題

一中學教師

編輯先生：自教育白皮書發表後，港人紛紛討論教學語言應否採用英語，或廢英語而改用華語，本港既已公認爲東西文化交流中心，教育制度追隨英國，英語已指定爲官方語言，一旦廢棄，實難以實施。但自當局宣佈中文爲合法語文後，港府鼓勵港人採用華語，指反應不大熱烈。香港人口大部份是華人，華語理應視爲母語，既已宣佈爲合法化，爲甚麼推行緩慢？這點有賴教育司與香港大學的努力，假若最高文化機構袖手旁觀，其他機關又怎能說相仿效？

鄙人是中學教師，正在港大校外課程進修中文，對於該校撰稿講義內容精洪，易學易解，條理分明，獲益良多。學員人數日漸增加，講師耐心教導，深入淺出，感到異分滿意。但美中不足者便是中文課程表中未能按常規排自，當排在B字之後，依英文字母次序編排，然而竟排在A之後，不由不令人疑問，本來中文的英文寫法是（CHINESE STUDIES）應排在C字後，還是另有次序，未知是否校方忽略了。

LYM上。

藝術雕刻家候偉木棋商會歡迎台灣新竹工藝品貿易代表團來港訪問。

小販認可區發出噪音影響學生溫習

一預科生

[illegible]

大坑西平房區居民爭取權益要請願

一羣前大坑西平房區居民代表

[illegible]……四、五段平房，均獲香港平民屋宇公司給予賠償……[illegible]

增派豪華巴士行走即等於變相加價

黃漢梁

編輯先生：素仰貴報輿論公正，敢言力諫，影響深遠。因此鄙人借貴報一角，闡述有關港九兩巴士……[illegible]

大效廉費　商業專欄廣告　集中宣傳

每段：一寸高兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時截稿

華僑日報　一　總社香港荷李活道一〇六至一一六號　二　中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下　三　九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　四　九龍代理佐敦道福興書報社

商場攤位出租
旺角某大商場內現有若干小型攤位出租，適合出售各類日常用品，租金約五百元，中央冷氣及管理費全免，欲租從速。
詳情請電 3—812034・3—811814・5—255163・

德禮大廈（彌敦道／荔枝角道交界）
寫字樓・商場舖位・醫務所
大小單位出租
香港發展地產部
5—255162至5
3—811814　3—812034

美國投資良機
資本超出百萬美元之聯營中國餐館多間，經營於佛羅利達州，年入一百五十餘萬美元，除所有經營開支外，年利超出十二萬伍千美元，現欲將百分之五十出讓，只五十萬美元，發展並擴張於全佛州，機會良多，有意洽商者請函（中、英文均可）：
ORIENTS INC.
140 N. COUNTY RD.,
PALM BEACH, FLA. 33480
U. S. A.

海聯大廈
銅鑼灣高士打道221—226號
新型寫字樓
向海向隧道口
由532呎起
特價租售，分十年付，已入伙
高速電梯每分鐘500呎
華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-249340 5-248429 5-249349

星港大廈
灣仔洛克道233—243號
現貨二房二廳全部向南
十萬元起　十年付款
旺舖售清
二、三、四樓特價發售
怡華置業有限公司
中環雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5—249340　5—248429

北角英皇道376—380號
美麗閣
英皇道地王　9折
二梯四伙・二房一廳
十一萬元起
建築期間不計息
首期一成　可分十年付款
地下、二樓舖位合銀行、百貨、酒樓
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-249349 5-248429 5-249340
地盤：5—700851

FARR 大利名廠
敬請特價九一新式最優良用一次百年保修
快亮牌三擦打蠟吸塵機
陽光無線電行 總代理
話電：K七六〇四〇〇〇 K七六一七一五四六
九龍尖沙咀山林道十五號

曼谷巴堤雅超級團
獨有行程，遊古城縮影，玫瑰園，水上市場，皇宮，佛寺，巴堤雅，珊瑚島等，豪華膳食，住國賓，海景等豪華酒店，特價酬賓，只收
五天 $1.290　六天 $1.390
日期：19/4　10/5　23/5　7/6
名額有限　請早報名
星晨旅遊有限公司
中區德輔道中8—10號興發行505
電話：5—249622・5—256973

荃灣大單邊 新樓廉售
荃灣青山道215號A B座六樓天台 每層七萬餘元 可分期付款 電K590942或12—428095洽

誠徵廠房
2500至3000尺 租約一年 更佳適宜製衣用 分租亦可 外期 青山道大角咀區 最佳 請函 本如期長 信箱670號 黃咀啓源洽 報屬

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電 3－935959 3－937474
捷昇有限公司
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

完善牌打咭機
詳情請電：3－935959 937474
捷昇有限公司
MARUZEN
陳列室　致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道七七八號
萬里錶

北角堡壘街
有靚樓讓及出租 堡壘街二十三號 三樓B座實用千餘呎 另有千餘呎 露台可做小型廠 有意置業者勿失良機 請電3 018095 3－018284 姚

歡迎出口批發 大量生產 價錢從平
永翔製品廠
12-238825

現成中環住宅
999年期
卑利街25至27號一梯兩伙
即買即住另旺盛舖位特價出售
歡迎地盤參觀洽購請電H式三〇八六式

三大優點
鍾愛女傭第一家
揀擇穩陣過其他
香港家庭服務社
5-458581 5-458492

跑馬地
城和道口東亞銀行樓上僅餘兩伙 三樓連露台 六樓連天台 平售 H445653 H445639洽

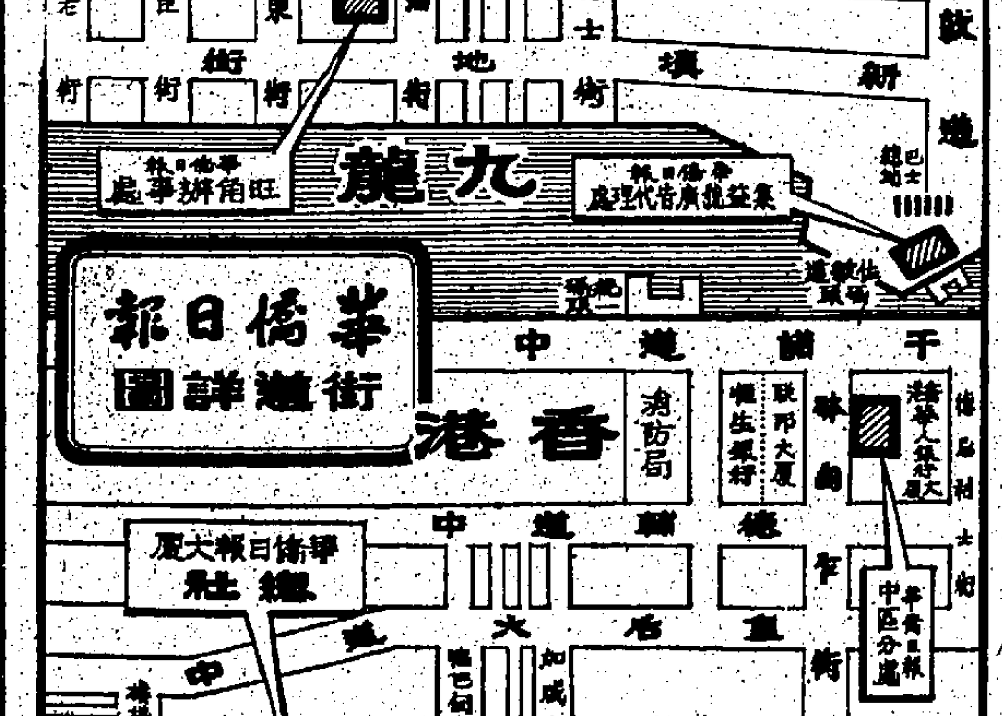
平票特機
台北450 星馬$850 曼谷630 紐約2350 西貢880 歐洲1990 漢城630 英國1560
韓國東京 $1750 日本 $1850 印度 $1950 南美 $2350
敦成街3A號302室

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築鋼鐵包工包料 保證工照局務則樓標準
歡迎介紹判頭
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

J.A. HENCKELS'S
Stainless Steel Razors & Blades
Hair Clippers & Barber Scissors
德國 孖人牌不銹鋼刀剪
總代理：昌興士多有限公司
電話3-662857，3-663650

鄧宏遜 內功療病
傳授補腎固精返老還童功 請向下列書局取免費說明書：尼詩道「南天」；德輔道西一華豐—一西洋菜街「友聯」…… 週四五六下午）電話…… [illegible]

吉樓出售
旺角亞皆老街雅佳大廈八樓（即大同書院對面）一千四百呎兩睡房一客廳廚房及工人房 水電冷氣設備俱全 詳情請電5-520777同洽



華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大廈
5-572288
我最利牙尖咀

中區大廈寫字樓招租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
高級豪華　一流服務　享譽之隆　有口皆碑

四天台北
豪華遊覽團
（逢星期六出發）
H.K. $990
第一天：香港—台北（住宿圓山大飯店）
第二天：烏來—野柳—陽明山（住宿陽明山中國大飯店）
第三天：陽明山—故宮—台北（住宿希爾頓大飯店）
第四天：台北—香港

八天環島
精選豪華團
H.K. $1,650
出發：5月9日　7月16日
住宿：台北希爾頓大飯店　高雄華王大飯店
遍遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末豪華團
H.K $1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店　高雄華王大飯店
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華
H.K. $1,900
出發：4月26日　6月21日
住宿：台北希爾頓大飯店　高雄華王大飯店
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-455639　5-451404

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1975

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①香港總社 ②九龍分社 ③旺角辦事處 ④佐敦道代理處 ⑤灣仔 ⑥荔灣

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

中六生　經驗補習　英華女生　補經驗習　精於數理　廉價補習　中文大學　中文大學　大專畢業　小學補習　香港大學　經驗補習　理工學院　心理碩士

待聘 各業

數英 會考英文 秘家補習 F.4,5,6 3 806775

報稅記帳 最平最快 各業報稅 申請CO

報稅做數　等待人請　代課教師　經驗打針　理帳報稅

各業 報理 稅帳

鐘點女傭 第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

鐘點女傭

佳美會計　專門做報稅數　報稅理帳

鐘點女傭 電話 K372550 取價廉宜 一流水準 服務忠誠 各有擅長 悉隨尊意 鐘點長工 興球家務公司

新報稅理帳 5-276404　理賬報稅　經驗豐富帳稅　帳稅　報稅理帳

報稅會計 廿年經驗會計師 整理積年帳冊等 申請CO及記帳 彌敦道655號 801室林先生 H961671

貓狗　狗 病貓 古氏

聘請

貓　兼職　請售貨員　高薪聘請　請女售貨　兒童助理　聘女助護　請補習　聘女文員　代課教師　急聘女傭　聘職員　寫字間請　練習文員

聘請教師　請女管家　誠聘女傭　聘請書記　急聘教員　西人　急聘教師　工人兩名　兼職　誠聘　兼職　聘請兼職　日薪式百元

寶麗營業代表

POLA寶麗化粧品增聘外勤營業代表多名女性不拘學歷無須經驗家庭主婦亦可兼職本公司負責訓練成材受美麗容貌誠交遊廣者放入息優厚香港中環萬宜大廈127室或九龍尖沙咀彌敦道88號2字A座面洽

聘請　急聘特約演員

編輯部助理

聘樓師則 助理建築師及經驗建築繪圖員詳函履歷薪酬電話本報信箱673號

看更 夜班　大新統系部門 就業　優薪聘職員 待遇500起　工計算　護士註冊　金國旅遊社　出入口文員　毛織廠聘 文員一名　大廈管理

（一）女英文（二）簿記員（三）女文員

大機構請職員　商行增聘男女職員

招生

中華烹飪中心 烹飪專家關瑪莉女士教授 烹飪教師訓練專科 速成文憑全科 南北點心專科 香港北角中心大廈—716111

德信烹飪學校 招生 港九 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 調酒 麵包 —索取簡章免費印寄— 正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校：英皇道⑥703667 校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

會考生注意 GUESS PAPER首次公開

時裝畫

謝熙書法

會話

英人學仕　英國小姐　英人小姐　琵琶古箏　結他鋼琴任何程度　日語　英人話會　英人授教　學　油畫　英婦　陳步禮授舞　聖心　街坊日語　鋼琴 K804591　英人教授　室內設計　油漆全科　招小學幼　經驗托兒

歐氏學院 小提琴鋼琴

英文 新舊 數理 60元

德誠烹飪學院 粵燒點油打豆 西麵西薄糖蛋 菜烤心器麵腐 餅飽餐餅果卷 新型冷氣課室電話K849248

速成會計 報稅 結帳 實習班

青年會 國語社交舞班

汽車修理

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招四月份新生 四月六、七日開課 校址：北角英皇道425—431三樓全座電話：H611601

香港商科語言書院 英文拼音·日文法文·中英打字·廣告裝飾班 英語會話·德文國語·電腦打孔·簿記速記·GCE英文·CIF班·TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道508號創興銀行大廈15樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

教授鋼琴　教授鋼琴　數專　吳氏英語　提琴鋼琴 H743457　古箏琵琶　授舞　函授會計　亞洲裁剪　畫　日語　文憑試　絲網印刷班　中國藝術中心　倫會發文會考音法話大　攝影全科

現代英語 3—939464

婦女補習 香港英文國語打字

英語會話小組個別

國際貿易訓練書院 全港唯一英國ISM聯合機構

日語 國語 英語速成

鋼琴 電子琴 K364414

玩牌 K682316

芝加高工程學校 招生 汽車柴油機工程全科日夜班 無綫電電視電机全科日夜班 地址：油麻地鴉打街7—8號 K840911 新班四月十日開課

楊氏醬料專科 豉蠔魚南腐豆冬椒醋飴罐皮 油油醬乳乳豉菜醬類糖頭蛋 紅磡蕪湖街165號12樓D座 638472

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理） 粵西燒點打油薄豆 菜餐烤心麵器餅腐 軒尼詩道273號按4字 索章電話⑤七四六三七七

半島烹飪學校 招生 由李曾鵬展女士教授 粵西點西油豆小燒 菜餐心餅器腐食烤 校址：灣仔大樂里三號三樓 電話：H745973

中國烹飪專科 循環教授隨時入學 ◀葉華主理▶ 粵點燒油薄西西班禮 菜心烤器餅餐餅戟餅 彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702 索章即寄

流民入結 行歌門他

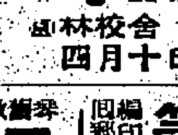
金寶玉石

導演班 新法教授戶外 講習周日

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

XY數專 各級數理化、新數、工專 數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905

香港健力學院 冷氣課節 K673761 每月30元 化肥胖爲健美 轉瘦弱爲强壯 減肥 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛



香港汽車工程學院 四月十日晚上開課

英人聲帶 英婦主理

徵求

徵資合股　徵求朋友　徵電單車　童裝加工

徵求 適合北歐衣着品之現貨

收買酸枝　徵求鋪位

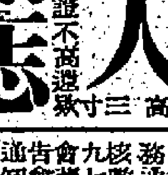
壹船五金　誠徵女友　徵求產品　誠徵鷄場　筆友會　鋼琴 K681395　鋼琴 K806018　徵舊呢車　收買古玩　誠徵女友　合作社徵租學校　滄海尋珠　嚶鳴求友　徵男友　心理治療　速成催眠　婚姻服務

毛衫廠徵投資

徵求　徵購油畫　專買酸枝　誠徵幼稚　誠徵良伴　矮人　黑痣

最高價出售金鑽寶石 收購黃金鑽寶各金 白珠玉石國幣 電詢：K318059 K317751 地址：九龍彌敦道375號 星光珠寶金行（即普慶戲院對面）

徵購



眞善美婚姻服務公司 H770404 K682125·10至6時

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收條來取

荷李活道總社信箱號碼：51 56 59 62 77 78 90 92 100 105 110 115 106 116 124 130 131 141 142 146 149 151 155 163 172 175 179 180 182 184 193 203 206 207 209 216 224 225 229 251 259 259 266 269 269 271 272 276 277 278 279 281 284 286 287 288 290 292 293 294 295 297 299 300 301 303 304 305 306

中區辦事處信箱號碼：891 892 899 600 602 603 604 606 607 609 611 617 618 619 622 624 625 626 627 630 633 634 636 637 640 641 643 645 646 648 649 651 652 659 662 664 665 666

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 905 906 907 909 910 911 912 913 914 915 917 918 934 936 943 944 949 950 951 954 955 956 957 960 962 970 975 978 980 982 985 986 988 989 990 991 994

旺角辦事處信箱號碼：1121 1122 1123 1127 1129 1133 1134 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1150 1157 1159 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1170 1171 1172 1175 1176 1178 1495

啟事

許氏宗親會通告 本月十三日農曆三月初二下午三時半在會所春祭祖先是晚七時半假座旺角彌敦道龍門酒樓春節聯歡敬希宗親踴躍參加

順德商會通告

離職啟事　催收屋租　啟事

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失啟事 茲遺失大昨洋行船務部七五年四月四日發出伸實丸輪POLYESTER FIBER壹百包提單NO.35壹份，除向該公司報失外特此登報聲明作廢。 協和紡織有限公司

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

有向分類廣告 刊在第四張第二頁

鏡記 買樓賣舖 電話：A 620674 627094

洋樓出售

新樓廉售

獅敦道樓

永勝大樓

蔚景樓

住商廉售

廠房廉售

旺角吉樓

靚樓平售

遠東大廈

廠房急售

出售舖位

輝記

荃灣旺舖

出售廠房（九龍）

樂時

官塘中心

商住兩間

大小樓

地產平賣

吉樓急售

吉樓平售

葵涌葵樂

何文田街

新蒲崗樓

廉售

唐樓吉售

澳門佑漢

荃灣吉樓

福榮街二一

廠房廉售

石屋廉售

美景洋樓

吉樓出售

花園洋樓

旺舖急售

唐樓出售

大埔洋樓怡園

近火車站 即買即住 分期付款
五六百呎 樓高兩層 一梯兩伙
七萬餘元 管理費及什費全免
電話：5-258763 12-668402

置舖良機

尖沙咀近美麗華酒店金巴利道31C地下七百呎閣樓三百呎最宜高息收租或營業自用裝修齊全長年期即可交吉有意電K 680979

旺舖廉售

九龍尖沙咀 亞士厘道24-30號 尚餘二間 請電：5—220239洽

太子道 麒麟閣售

F座五樓及E座七樓
面積千三百呎管理處洽
5—921219

獨立 旺舖唐樓平售

深水埗南昌街卅二號地下旺舖可加閣樓面積854呎三樓四樓六樓640呎一梯一伙無符理費一廳三房．房房有窗西式設計光線充足交通方便水電齊有入伙紙先付三成餘款可分七年供付電K 228111譚小姐洽佣免

土瓜灣區工廠吉售

商住二樓

洋樓平售

唐樓急售

雪梨洋房急售

向海磚屋．風景佳．舖滿地毡．連傢俬及少許傢俬．業主需款急售約$67,000澳幣．有意請（午後）與雪梨電話665—1510接洽。或每日電H—96989香港接洽

澳門高士德大馬路

灣仔 莊士敦道220號

旺舖吉售

特大適合銀行百貨餐廳各行商業另雙連孖閣
本樓管理處向洽
電話 H 732068

中環商業新樓

◁出售▷

干諾道中港澳碼頭對面信誠大廈五樓面積四千餘呎另平台式千餘呎面向海景古銅窗門柒色玻璃地點高尚適中即將入伙
有意請來函本港郵政信箱九四九號

出售（香港）

洋樓出售

向南樓

尖沙咀漆咸道

高尚洋樓 何文田街3號

2折優待 首期少
歡迎預臨本廈參觀
嘉年 物業管理有限公司 3-300203 5-256051

年豐園

北角半山

物業代售

西環唐樓

靚樓平售

德成行 屋樓

半山洋樓

吉舖出售

僅餘兩伙

興祥大廈

交吉樓售

新樓急售

鰂魚涌

地庫廉售

新樓出售

洋樓廉售

出國急售

恒生銀行信託有限公司 地產部

詳情請撥電話
香港5—255011 內線 423．224．426 洽
九龍3—314411 內線 344

★九龍區★

樓宇代售

★香港區★

新松邨栢

吉出售樓

洽購處

永豐樓

洋樓急售

淺水灣新邨

嘉慧園

北角鴻福

石塘樓售

澳門唐樓

澳門新樓

SIDNEY REALTY H 246892 246974

□司徒拔道 1800 呎連傢俬
□堅尼地道 1600 呎三房
□干德道平臺園 1500 呎
□淺水灣道 1400 呎連傢俬
□灣仔道明豐大厦 400 呎

新建唐樓 分層出售

惠安苑租

中區房租

花園洋樓

寫字枱

跑馬地

洛克道樓

廳房分租

天后廟道

百德新街

百德新街

卑利街

珠城大厦

惠安苑

寫字樓平租

商業樓招租

肇輝台

旺舖招租

舊樓出租

全層招租

洋樓全層

中區半山

租賃（香港）

寫字樓分租

北角樓租

平寫字樓

跑馬地租

商業一樓

平樓招租

文咸東街

山道洋樓

銅鑼灣區

惠安苑

寫字樓

灣仔靚房

中央大廈

租房

三樓閣樓

高級洋樓

旺舖廉租

鰂魚涌區

中環旺舖

貨倉工場

灣仔全層

高尚住宅

繼園街

中區寫字樓招租

大道中振邦大廈內
面積一千呎
電話：H—228144洽

西環柴灣

惠安苑

跑馬地樓

上環舖租

英皇道樓

商業式樓

永生大廈

工場堆棧

高尚洋樓

西營盤樓

洋樓廉租

百德新街

寫字枱租

中區樓租

大房出租

乍菲道

近綜藝戲院中央樓7A千餘尺五廳房租千二佰十六萬樓下印刷舖更引看電H四九七四〇七陳

羅臣道便

西區樓宇廉租

近石塘咀大道西517號二樓及四樓每層面積千八呎每呎租八角水電全交通便宜氣好適宜社團診所商業輕工業或住宅等用免頂有意請於辦公時間電H460049洽

銅鑼灣舖

高尚樓宇

輕工廠房

花園洋樓

灣仔旺舖

軒尼詩道
357號平租連閣千四百尺遠東銀行右鄰 近天樂里口參觀 下午五時或管理員引看辦公時間 電：⑤263267 星期一至五晚八至十時 電⑤368033洽免

海都洋樓

中區商業樓

啓華大廈

香港仔廠

中區寫字樓

寫字樓租

惠安苑

銅鑼灣地王

波斯富街67—71
商業大廈電梯兩部 面積六百呎八百呎或千餘呎 適合醫務所各行生意寫字樓住宅用 電話H—795317洽

灣仔 寫字樓 住宅租

高尚住宅招租

筲箕灣舖租

地王旺舖

全層出租

香港仔旺舖出租

登龍街三號地下
電話：
五：二五〇一四一燊
五：四三三四七〇趙 洽

柴灣廠房出租

鰂魚涌工廠招租

商業樓宇

恒生信託 住宅樓宇招租

平寫字樓租

中區寫字樓出租

百德新街住宅出租

鋪位出租

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五—二四九三壹壹洽

中區寫字樓

由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五—二四九三壹壹洽

中區寫字樓廉租 二百餘呎

電話：H 238038洽

中區銀行

寫字樓六百元起
文咸東街22—26號泰和大厦
薄扶林道 37號二樓各數百尺住宅 居仁里16號地下
電H 437107 H 493762 馮洽

高尚住宅

香港仔廠房招租

上環商業住宅

永樂街188號四樓七百餘呎商業住宅均宜租千三百元企業有限公司九四六〇三六

中區寫字樓廉租

鄧普利街興發行每呎4元
乍畏街天福行每呎2.5元
3-686102袁 辦公時間

中環寫字樓招租

千德道靚樓平租

中環

德輔道中、大道中中心區
高級寫字樓特價廉租
由式百餘呎起．請電5—220239

北角維愛樓新樓招租

招租

西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

中環地旺商業樓租

中區大厦寫字樓

〈招租〉

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

高尚洋樓出租

城東大廈招租

大道東214—224號
旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙
電話 5—231552 5—725931

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

西環貨倉

西環四千餘呎私家貨倉上落方便路直達士美菲路詳情請電五—二四九壹壹

中區商業住宅

永吉街七百餘呎商業住宅均宜洽租電話五—二四九壹壹

香港仔黃竹坑

業興街二號
志聯興工業大樓
●分層招租 ●劃一管理
●即可入伙 ●設備完善
電話 H 442266 H 447514

中環寫字樓

威靈頓街50號
二百多呎平租
電話 H 231552

寶基大廈招租

干諾道中156 7近港澳碼頭新建舖位地庫及寫字樓招租交通方便設備齊全合各行業租金相宜即可入伙
歡迎參觀H 442745或H 479310

…ENCE LIBRARY 10 APR 1975 CITY HALL

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得共利公司 電話K851245 K849562

台灣 消魂遊四天950(祗限男性參加) 逍遙遊四天950七天1290九天住中國或東方 豪華團四天1100七天1490九天1650住希爾頓或圓山 **曼谷** 巴提雅消魂遊五天(祗限男性參加)1250 巴提雅消遙逍遙遊五天1250七天1650 **西貢** 逍遙遊四天(豪華團)1,280 思達旅遊部 尖沙咀加拿芬道二十號A二樓電話:K687051 K687074

每日珍寶客機(非包機) 洛杉磯$1700 加拿大$1950 東京(來回)$1150 雪梨$1990 四海包機旅遊部 H-451094 K-672118

特平機票 世界各地 特快簽證 電441531 441867 康樂旅遊公司 香港永樂東街登發號世琪大廈501室

平機票 加美1500·台北440·澳洲1890·加爾各答740·星加坡850·東京620·倫敦1390·曼谷305·多倫多2150·紐約2150·馬尼拉750· 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

台證$130 菲證$250 泰證$150 台北445 菲律賓740 東京1080 曼谷600 西貢780 美加1900 旺角彌敦道215號德昌商業大廈1103室(龍鳳酒樓側) 飛燕旅運公司⊖305651

英國護照 中華民國護照 **旅遊**

任勉芝 哮喘 胃病 風濕 痛症 針灸專科

痣墨脫包

醫藥

大東南搬運公司 專搬寫字樓·工廠·住宅 九955756 香612002 九955757 港(港九新界)

發合搬屋公司 九.826821 港.830737 五十元

誠忠搬屋公司 九.686673 港.665563 港九新界·大小搬運

搬運

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話5—722322

台快證120 台北460 泰證150 曼谷620 彌敦道607號新興大廈512B室(電梯按5字)金航(香港)公司3-858846

歸化入籍 申請護照快捷妥當 H611151

台北 $445 **星馬** $850 **美加** $1750 ⑤261548

遊河遊艇

港澳旅遊 發展公司 葡京愛都夠晒派頭 中央酒店的確一流 來回船票電話訂購 H458906 K840367

崇理 坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 關節錯位 扭傷 診所 時間 電話K六六六八一九

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師

吳江手術治療

按穴治療 不投藥物 純用手術 **答客問**

觀塘廠房 月租每呎伍毛半 大業街13號 日生工業大廈 電話:⑤653620

商業閣樓 **旺舖閣樓** **尖沙咀舖** **馬頭圍道** **街市旺舖平租四百餘元** **新樓招租** **尖沙咀舖** **製衣廠** **荃灣廠房** **廠房招租** **旺舖招租** **吉舖** **文蔚樓** **租賃** **瑞香園** **貨倉** **光珠石寶** 大道中82 電話H453101 453111 **珠寶** **耳鼻喉** 洪冠芬 洪元洲 頭專科

旺舖廉租 **商業旺樓** **診所出租** **秀竹園道** **獨立半層** **先施大廈** **葵涌工廠** **官塘月華** **九龍旺角** **怡舖分租** **葵涌新樓** **旺舖廉租** **旺舖平租** **地下後座** **吉樓招租** **尖沙咀樓** **益利洋樓** **彌敦道** **旺舖平租** **康麗園樓** **工廠出租** **唐樓收租**

旺舖平租 **紅磡唐樓** **尖沙咀** **旺角寫字** **花園洋樓** **廠樓招租** **唐樓廉租** **地下工廠** **大角咀廠** **廠房招租** **字樓分租** **美孚梗房** **尖沙咀區** **旺舖出租** **式樓分租** **六百全層** **高尚住宅** **舖位七百** **沙田洋樓** **寫字樓分租** **工商四樓** **花園洋樓**

平租五百元 旺舖免頂 **旺地招租** 佔地萬餘尺 **旺角旺舖** **工廠招租** **租平舖旺**

地王旺舖 ◁及寫字樓▷ 尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50 3-686102袁 辦公時間

九龍塘區 **地下工廠** **吉樓出租** **旺舖廉租** **旺角寫字** **尖沙咀寫** **旺舖招租** **長榮大廈** **高打老道山**

商業樓租 **旺舖七百五元平租月** 油麻地 **正康大樓** 廟街47—57號 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 **招租** 正記公司 ⑤664405⑤665962 ⑧312859

住宅樓宇 九龍吉樓廉租

大單邊 旺舖

旺角寫字樓招租 彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費 九龍建業有限公司

工廠招租 葵涌工廠大廈約8500尺 近葵興廠租屋五座對面適合製衣廠即可開工 有意請 電12-420181陳洽

寫字樓平租 九龍廟街 正康大樓 合寫字樓 47—57號 地點旺盛 酒樓百貨 正記公司 ⑤664405⑤665962 地盤電話⑧312859

土瓜灣 **旭日街**15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎,另備有上落貨樓貯物間 租價特廉,設備完善,有停車位,24小時管理 洽租處:順昌有限公司地產部 電話:3-653620 5-435244

工廠廉租 新界葵涌大連排道45-51號 金星工業大廈五樓前後座面積20,000尺 裝修妥當水電俱全,適合製衣廠,貨倉等用 請電12—206634 劉洽

洋樓租售 **旺舖租售** **旺舖新樓** **唐樓租售** **僑興大廈** **旺舖租售** **百德新街** **車位租售** **租售** **貨倉出租 地下四萬餘呎 八千餘呎** 請電K-904456洽 **觀塘廠房** **吉樓招租** 正記公司治 **尖沙咀舖招租**

洋樓招租 龍騰大廈葵涌葵芳街31—41號(即葵芳邨對面)五至廿二樓住宅設計精巧用料上乘梗房間格傑氣設備 ③—869568李

土瓜灣 對正海心廟公園 落山道一〇八號 志昌工業大樓 ●分層招租 ●即可入伙 ●獨一管理 ●設備完善 電H442266 H447514

旺舖租售 **向南樓舖** **尖沙咀地庫租售** 漢口道38至40號地庫面積3500呎適合各種旅遊生意請於下午一時後電 K三六七九四八洽 **商業住宅** **旺舖** **新建獨立樓租售** **洋樓租售** **中區旺舖** **大單邊** **北角舖位** **摩星嶺道** **租售特平** **海壇街樓** **摩星嶺道** **柏麗園樓** **西環聯威** **一樓租售** **美景好住** **半山新樓**

寫字樓舖位工廠住宅租售 接洽處 六基有限公司 萬昌發展有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話239292 239322 **西環李寶龍台** **荔安里13號二樓** **西營盤第一街** **官塘興業工廠** **永康街NO.42工廠** **青山道五三三號萬昌工廠** **六基大廈** 威靈頓街39—41號 **出租**

新廠租售 **嘉年** 物業管理有限公司 九龍佐敦道51號利橋大廈十二樓 ☎3-300203 5-256051

洋樓租售 **商業單位** **舖位租售**

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積:4100呎 16300呎 電話:H二五三〇〇三洽

廉租 (一)鰂魚涌華廈工業大廈廿樓D座4055尺天台3140尺 (二)春園街卅三號A地下400尺另有閣仔 (三)窩打老道一號L2樓775呎售 (四)鰂魚涌新街15號地下舖位815尺 (五)窩打老道冠華園車位 (六)西洋菜街1號S地下608呎 怡華H-249349 H-248429

荃灣樂信海景工廠大廈第3期 現貨平價分層租售 樂成企業 ⑫—403824 403810

旺舖住宅租售

大建安廈 **利和大廈** **美利大廈** 上海街 福華街

出租(香港) **出售(九龍)** **租售** **工業大廈 租出** **寫字樓舖位 租出**

寶靈街 **出讓 房樓** **一房一廳** **請電:和記地產部 5-240126-7**

鋼琴廉讓 **出讓 什項** **飯店招頂** **公務員樓** **豐寧大廈** **招頂** **新樓堅道** 近花園向南高層讓十五萬五 H229699 **時裝頂讓** **唐樓廉讓** **過埠急讓** **出洋讓房** **診所租讓** **旺舖出讓** **中環餐廳** **德輔道西** **快餐店出頂** **出國急售** **海景向南** **小寫字樓讓** **葵寶大廈** **食店招頂**

夜冷膠地板膠片 **夜冷車床機器** **夜冷地氈廠** **夜冷塑膠廠** **各國名廠電視機出售** 保用一年 現售350元 ⑧720670 **夜冷古玩** **夜冷塑膠廠** **遊艇出讓** **古玩玉器**

分類廣告 尚有刊在第四張第四頁

領帛金謝 **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **鳴謝**

夜冷酒廠

華僑教育

今秋師範校畢業生 約一千名難獲教職

教育司署表示同情 但無實際協助辦法 教署發言人鼓勵師範生向私立學校找尋教席 或在教育學院作第三年進修

（特訊）今年夏季，本港三間教育學院的畢業生將面臨「畢業等於失業」的威脅。據有關方面表示，該批畢業生中爲數約達一千人，在踏出教育學院之門後無法找到教席。

一名學生發言人表示，經研究教育學院學生對教育司署提出的問題所得的答覆後，他們得到上述結論。

據他指稱，教育司只告訴他們將會有三百五十個小學教師職位空缺，但並沒有提及中學方面可能有若干教席空缺。

發言人表示，基於過往經驗，約有一百八十個空位，或全日制畢業生總數的四份之一，正在中學任教。此外，一百一十九名學生，將會被三年制課程吸收。這表示，約有六百四十名畢業生可找到工作或找到「容身之所」。

該學生發言人又稱，這數字與今年夏季畢業的一千六百名教育學院學生總數比較起來，就可以看到就業前途是多麼的黯淡。

該批學生中數達九百名是屬於在職訓練學生，六百名是全日制二年課程學生，另有一百名是三年特別制學生，他們將會爲有限的空缺而競爭。

在理論上，那九百名在職受訓的學生，已有職位，他們大部份受聘於私立學校，但他們畢業後，當然不會甘心去擔那份祇得五、六百元週後生收入不如的「牛工」。他們在獲得認可資格後，都會爭取官校或津貼學校的教席。因此，該發言人指出，無論教育當局如何設辯，總之是有一千名畢業生會被冷落一角，或被迫在私校任教。

港府教育當局於今年九月實行小學縮班調整，因此影響到一千五百多名「準教師」將面臨出路問題。

教育司署發言人昨晚七時四十五分就教育學院學生指稱約有一千名「準教師」將會在今夏失業一事發表評論謂：

教育司署對於教育學院學生提出的一千多人將會面臨「畢業等於失業」問題，曾對他們表示同情。

教育司又解釋謂：對於教師找尋工作，無論他們曾經接受過訓練與否，均不在教育司署之正常範圍工作。教育司署祇是每年發出通告予各學校，鼓勵學校當局聘取教育學院每年之畢業生。通常而言，學校之監督與校長，在學校有空缺時，大多去函通知教育學院院長，而教育當局亦儘快通知教育學院院長有關補助小學與中學在未來學年度九月開班時的空缺，以便「準教師」應徵。

教育司署綜合各類因素及可能性的今年空缺，約爲三百五十八人。但由於有二百三十七班小學縮班，教育學院畢業生將會發現很難在市區找尋教職。

教育司署勸諭那些未能謀得教席的畢業生往私立學校找尋教席。

此外，未能謀得教席之教師，可以在教育學院再攻讀多一年。教育學院之三年制，用意是在加強那些未能謀得教席，或是不願立即執教鞭者之職業技能。

教育司署發言人強調：一旦依照教育白皮書擴大了中學計劃之後，教育學院畢業生之謀職機會，將會大大地提高。

教育司署發言人又評述香港教師協會有關教師與班級比率之建議，認爲在教育方面而言是理想的，但在目前的經濟情況而言，是行不通的。（南）

教署着手積極研究改善目前使用課本

教署經選定廿間學校進行試教 七六年秋前不宜出版新訂課本

（中國社）教育司署現已着手研究改善目前使用之課本，並通知各教育出版商一九七六年九月前，不得出版新課程課本。該署將本年列爲課程試驗期，而明年各出版商將會接到新課程綱要。據出版商表示，將多種科目綜合，法實踐，有些出版商覺得教育署與他們的聯絡實在不夠。教育司署課程發展委員會麥錫漢稱，香港新教育政策在白皮書宣佈後，該署現正積極研究多項改善課本教材方法，用以配合新政策。教署在這方面計劃將分步驟進行，一切計劃及程序，現正在考慮及研究中。本年二月廿日，教育署邀請各教育出版商就有關如何與教育署密切聯絡問題進行會議及討論有關新課程計劃。該次會議更有商及中學新課程之趨勢。教署特別注意於提醒各教育出版商不可在一九七六年九月前出版新課程課本。其原因在於一九七五年被列爲試驗年，在這年中政府將發新課程指引稿，分別由各校試教，以一年爲期，視成績如何，始正式向各出版商頒發新課程要求。教署特選定廿間學校進行試教，因各學校的師資及設備不同，新課程指引之試教程序，不能作普遍性在各校進行。

曾出席該次會議的現代教育研究社朱先生談：中學課程之主要趨勢是注重活動教學，主要是把初中以往一向獨立科目如歷史、地理、經濟、公共事務及健康教育這些科目，綜合而成一「社會」科目，令學生能深入了解，或作實地考察，從實踐中去學習及更深入認識這個社會。爲要配合新課程，在教材方面，除課本外，更增加圖表、標本、模型、幻燈片及有關的電影片段，以輔助學生們作實際的觀察與了解。活動教學的推行，並不是要學生們捨課本而重實習，課本還是主要教材，配合以教學方法，及學生學習情緒，始能了解至新的教育之完滿境界。在新課程標準宣佈後，出版商還須加以研究，考慮有無作者選寫新課本，更考慮教師能否接受，之付於教授。最重要的是就是製作成本能否負擔得起。在一切都作周密研究後，始能出版印書。

教署目前之整個計劃，現時只是一個觀念，仍未能即時確立，故此在短期內，教育出版商仍不需花時間去作任何改革。人人書局周先生也認爲中學新課程主要着重於歷史、地理、健教及公共事務幾個獨立科目的整體化，成爲一個綜合社會科目，並加重進行活動教學，激發兒童的思想，及鼓勵他們實習。

第十一屆校際舞蹈節頒獎典禮，圖爲廖烈武頒發獎品與香港赤柱聖士提反中學代表領獎。

中山紀念中學 由台考察返港

（港訊）中山紀念中學教育考察團，一行廿八人，昨由台返港。該團此次抵台後，即由教育部，僑委會派出專員接待和安排，參觀台北市立第一女子高級中學，仁愛國民中學及各地文化教育機構，復獲僑委會及台北文教界人士熱烈款待。

（又訊）該校所需之圖書儀器正由台北有關方面發動籌募，將來建校經費，亦由與國父有密切關係之元老計劃向海外籌捐，目前決定秋季擴班招收中一中二新生，共十班，即日開始報名云。

調景嶺慕德中學 校務發展更積極

（港訊）由挪威信義會所創辦之調景嶺慕德中學，迄今已有廿餘載歷史。年來挪威差會發展該校不遺餘力，增設各項校內設備，使之成爲一完善之中學。該校設有男女生宿舍，可容一百六十名宿舍。

英皇同學會小學 一年級新生公佈

四月十一日辦註冊手續

（港訊）英皇書院同學會小學本年度招收一年級新生成績，業經評定，各正取生應於四月十一日上午九時至十二時，或下午二時至四時前往該校辦理註冊入學手續。凡不依時前往辦理手續者，將視作自動放棄論，並由備取生遞補。至備取生如獲得遞補機會者，將另行個別通知。茲將該校取錄名單列後：

上午部正取生九十名：張培新、廖德昌、劉家傑、何倩儀、陳婉珊、陳賀浩、盧美寶、張明恩、陳麗華、梁淑君、黃先宏、黎偉業、馮頌堯、傅永強、何家駒、陳燕嫻、何子敏、夏俊賢、陳逸揮、李威明、張慧敏、鄧國衛、楊奕寶、熊子華、李光小燕、何碧璇、何蘊文、何振華、張國華、伍炳垣、莫紹輝、郭美歡、譚超文、黃偉美、黃振光、呂馮韻涵、麥英媚、張錦萍、陳淑良、何玉儀、李君儀、盧國偉、張偉民、邵慶瑤、黎家志英、郭啟昌、麥有權、張家宇、劉志衡、浠、區文燕、劉研燕、張宏榮、陳逸新、潘炳堯、周偉樂、陳美嫻、何偉傑、李錦輝、何嘉誠、郭國良、郭二鳳、江偉洪、梁展、李怡蘅、陳浩源、謝顯姪、梁偉堅、何靜怡、朋、鍾慧盈、陳駿業、談美燕、陳王啟忠、唐惠全、梁慶麟、劉應祥、馮達仁、劉大維、楊志發、黃兆强、林壽康、白璟琛、李燕紅、莊瑞榮、李燕然、易君澤。

下午部正取生九十一名：黃錦麟、吳偉明、陳鳳茵、陳家智、張瑩瑩、李文昇、何志華、何秋菊、徐志全、呂偉雄、梁婉儀、戚子聰、鄭廷文、伍潔梅、林國森、鄭淑儀、黎漢釗、劉佩芬、胡偉康、劉靜儀、林志光、區長徽、劉家偉、陳佩心、關笞蓉、羅綺華、江麗賢、高大海、陳志強、鍾覃興、張永彪、劉致勳、黃健雄、鄧世炯、張碧賢、張永健、梁振傑、梁志文、殷美珍、蔡志輝、戴德宜、蘇慶良、劉佩芳、鍾文亮、麥菁華、余國揚、林孟輝、呂嘉强、關佩玲、張偉胡、冠峰、鄭美玲、黃紹權、鄧國強、盧若冰、何玲、李嘉儀、鄧匡賢、李錦輝、張福強、葉美賢、陳天慈、侯聰玲、盧偉棣、張家寶、蔡明珠、張子光、寶儀、吳小玲、周志威、劉綺華、呂鳳韶、黃嫻、陳兆輝、李志敏、鄧景韶、黃偉庭、黃靜、李秀、黃啟坤、潘淑鑫、梁文慶、黃偉標、陳嘉。

一年級備取生二十六名：湯慈明、梁偉傑、余文標、伍志成、梁細輝、胡志勝、曾漢傑、陳淑鍾、施林、呂偉康、周偉業、黃振輝、劉嘉欣、黃偉麗、邱偉强、黃美玲、陳國燦、程展鵬、陳俊英。

觀塘工業學院

今秋開課啓用 課室五十 並有禮堂

（新新社）爲造就工業人材，當局於去年在觀塘興建一間新工業學院，工程進展順利，預期於下月竣工，趕及秋季開課啓用。

觀塘工業學院位於鴻明街，亦即觀塘郵局對上地址，由有蓋走廊相連，其中主要一座高五層，設有五十間課室、實習工場及實驗室等，並設有供印刷科上課之設備。另一座四層樓宇，則充作辦公室、圖書館及學生康娛室等用，其餘一座則設有禮堂及膳堂等。

該學院將設有機械工程、電器工程、紡織及製衣等技術及技工課程，並開辦專業印刷科，每年各項課程開辦後，估計將有全日制學生五百人及部份時間制學生一千三百人肄業。

浸會學院學生會反對大幅度加費

計劃採取進一步行動

（港訊）四月九日浸會學生會召開會員大會，討論本屆工作計劃財政預算及近日的反對大幅度加費事宜。當討論到有關爭取政府資助，反對大幅度加費的問題時，行動委員會秘書長盧子安同學首先報告近期工作進展，指出政府及校方至今仍未切實答覆同學的要求。同學們指出，我們過去在爭取政府資助，反對大幅度加費方面已採取極其容忍的態度，但同學們的容忍是有限度的，現在，是行動的時候了。會上一致通過以下的決議：（一）將支持「學生會反對大幅度加費聲明」之二千多同學簽名遞交輔政司、教育司及校董會；並要求政府有關部門及校方立即與學生代表進行談判。（二）若政府或校方無誠意談判，或談判無結果，則短期內舉行靜坐抗議大會。（三）若靜坐抗議大會仍無結果，則按實際情況採取進一步的行動。

校際舞蹈節表演 第二第三晚進行

分由梁定邦伉儷、廖烈武主持頒獎

（特訊）由市政局、教育司署與香港及新界體育協會聯合主辦之校際舞蹈節優勝者表演，前晚舉行第二晚頒獎禮，請九龍民政專員梁定邦伉儷主禮。表演大會中場休息時舉行頒獎儀式，首先由梁定邦專員致詞，隨由梁夫人主持優勝者各項頒獎。昨晚優勝表演者達廿二項，計有：九龍塘宣道小學（英國舞）、聖彼得小學（墨西哥舞）、鮮魚行學校（傣族舞）、民生書院（波蘭舞）、九龍塘根小學（西藏舞）、保良第一中學（扇綵舞）、三院李潤田紀念中學（綵球舞）、九龍建新法中學（花笠舞）、培僑校友學校（春舞）、長虹格致書院（月影仙蹤）、聖士提反女中（復原）、淹西道官小（意大利舞）、女青丘佐榮中學（俄羅斯舞）、旺角勞工子弟學校（豐收樂）、玫瑰書院（韓國舞）、嘉諾撒聖心書院（清河頌）、文法女書院（採茶撲蝶）、慕光小學（綵綢舞）、德望中學（菲律賓舞）、漢華中學（迎春花開）、育群中學（金戈鐵馬）。（天）

（特訊）學校舞蹈節優勝者表演第三晚頒獎典禮，由廖烈武主持頒獎，節目：第一，瑪利諾修院學校小學部，荷蘭舞，第二，聖士提反女校小學英國舞，第三，廣東道官立下午校萬頴有聲（現代舞），第四，嘉諾撒聖心書院赶街遇雨，第五，瑪利諾書院小學部維吾爾舞，第六，赤柱聖士提反中學弓舞，第七，巴富街官立小學潮州舞，第八，聖嘉勒小學上午校紅綢舞，第九，漢民學校，第十，日本人學校女子舞，第十一，香港中學，第十二，倍中小學，第十三，真鐸啓暗學校，第十四，聖母玫瑰書院西班牙舞，第十五，古柏舞，第十六，亡命小學，第十七，育舞，第十八，李求恩中學，第十九，聖羅撒，第二十，蘇浙公學仙境，第二十一，漢華中學（揚）。

華僑文化

十五位女青年畫友作品聯展

今在大會堂高座舉行

長江後浪推前浪，且喜新人勝舊人。女青年畫友聯展已定今天中午，在大會堂高座一展出。這是一個較過去任何一個青年畫友聯展更值得人們注意的畫展，由於取材廣泛，畫種繁多，各具風格，有不少是富有生活氣息的作品，更由於作者都是女青年畫友，更爲難得。她們是：毛慕絜、李美瑤、李梅、何美梅、余麗燕、凌淑麟、馮兼珍、黃翠萍、葉秀芳、趙崇愛、劉月珍、鄒細玲、黎楹之、羅麗珠、談艷蓮，她們都是香港美術專科學校培養出來的又一批畫壇新血云。

老人像（描素）何美梅作
（女青年畫友作品、明展出於大會堂高座）

女畫友作品聯展序

徐建

「十五位女青年畫友作品聯展」，多麼觸目的一段新聞呀！一向以來，女子的能力，多數被否定或懷疑。當然，自清末以來，尤其是五四以後，女子在各方面的表現，使人們不敢再輕視女子的作品，但是潛意識裏根深蒂固的舊傳統觀念，仍時時在作祟，一般人總認爲女人嘛，作成不了什麼氣候，這種對女子輕視侮辱的想法，在近些年來早應該徹底消除了。假若還有些少殘餘的舊觀念，劣的思想，當看完了這十五位女畫友的作品聯展後，就確確實實應該完完全全的把女子成不了大器，或女人總是女人不會有大作爲的不切實的古老觀念統統拋掉。

在十五位女畫友聯展作品前的幾天，我到香港美專畫廊，看了她們作品的預展，這使我不但驚奇巾幗的技巧，發覺，畫也不讓男子專美了。而她們清新的畫風，有力度的技藝，使我覺得非常耀眼。看吧，速寫乾淨俐落，水彩格調清新，油彩呢？色彩渾厚，佈局，內蘊，都新穎獨特。尤其是能把畫的中心意象重點突出，而又能把畫面和諧的融合統一。余麗燕的水彩，有浩然大江東去，波浪滔天的氣概，灑脫奔騰。毛慕絜呢？她的畫則像一首首妙麗的小詩，黃翠萍的油畫，中肯落實。還有何美梅，羅麗珠……都有好的成秀。在她們的作品裏，都蘊藏那努力耕耘的心思，總之：這十五位女畫友的畫，完全沒有矯揉造作的娘娘腔。

香港美專歷屆的展覽都成功，展品的成績都是卓越超脫的。在香港美術界工作，而又有些成就的畫家，不乏美專畢業的同學，而這些女畫友比早屆的同學，更有長江水後浪推前浪之概。

美專歷年來培養出那麼多的傑出人才，包括在港的和國外的。因爲：美專陳海鷹校長嚴謹認真的教育態度，和無私忘我的辛勤的誨導；還有美專教師的不憚厭煩，細心誠懇的對學生們的輔導，這時常輔導學生自我示範，以使學生更快更好的明瞭畫理，得到更全面發揮的技巧。總之美專這種循循善誘的大家庭，每天都在進步與創新，我也希望以後能看到更多更好的畫作。女畫友的畫四月十日開始展覽了，望大家別錯過欣賞好畫的機會。

教育文憑考試 物理試題出版

（港訊）英國倫敦大學及聯合大學兩大教育文憑考試，夏季考期已日漸逼近，香港編譯社爲協助本港考生完成考前準備，已取得兩大考試當局批准，將過去所用考試題目，輯印成冊，以供各校同學參考。除月前已出「GCE英語試題」一冊外，又最近更印出「CEG物理試題」一九六五年至一九七四年間全部物理試題，對於應考趕修，最爲方便。各大書店有售；亦可逕向香港郵箱一六六五三號該社函購。

中山紀念中學招生

（一）班 級—招收英文部及中文部一、二年級新生
（二）報名時間—四月八日起每日上午九時至下午五時（星期日由上午九時至十二時）
（三）考試日期—五月四日上午九時
（四）報名地點—麥湧書山道名德樓 電話：一二一二〇一〇六六
簡章備索

校董會主席 蘇劍平 校監 蘇文
副主席 溫浩根 副校監 伍楚生
葉傳賢 校長 黃宗華

ST. JOHANNES COLLEGE
天主教會 聖若望英文書院
招生 一九七五—七六年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學 P.I
英文中學 F.I.
報名：即日起每日辦公時間
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

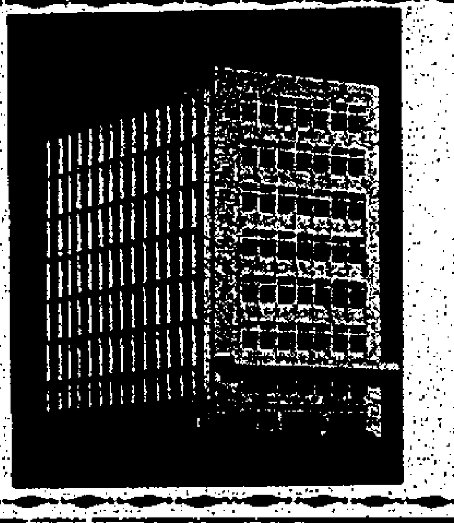
地利亞修女紀念學校啓事

鑑於報考本校之考生極之踴躍，而觀塘新校之臨時辦事處，在工作上尚有諸多不便之處，因此，自本月十四日（星期一）起，該區之辦事處暫時取消，而報考之日期，則照所定至四月三十日止。已領取報名表之考生，請於辦公時間內，將報名表交到尖沙咀山林道校或美孚新村男或女校校務處爲要，上述三校將儘快替各位考生辦理各項投考手續。

不便之處，本人萬分抱歉，敬請鑒諒爲荷。

校監：J. W. EDMONDS

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
招考升中女生通告
班級：英文中學中一
報名：即日起接受辦理
考試：四月二十日（星期日）上午九時半
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）



商業

打臘 現代公司 打臘抹蠟水晶油工程 電話12—234023
東方晒圖 即印有影印
水晶七角 車磨打臘
50元寫字樓
梳化椅 彈弓床
速印中心
麗精速印 每百五元
冷氣 雪櫃 新亞 H606806 K794946
花園假山
申請水錶
裝修專家 H440578 K209607
軒麗 專改
酸枝 修理
水喉工程
民衆裝修 H741239 H791718
裝修 專營樓房 H257501 H256498 H615310 K691892
冷氣 保價保洗 當平理裝 K949301 安樂
大源陳列用品公司 電話：5-731923

黃榮地板
冷氣 雪櫃 H713301 745803
平價裝修
商行註册
執漏 專門
香港中文打字社 專營中文打字機及修理保養代客打印各式文件、柯式油印及電子製版 即日交收 旺角廖創興大廈八樓三室 TEL. 309945 313229
擴充營業 遷址通知 區均記雪櫃公司 已遷往中環擺花街54號地下 電話：5-438904 5-439998
汽車充池機 膠袋封口機
打字機 買賣修理 K963534

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 5-722392
樂聲琴行・結他中心 西班牙名匠手工品・東南亞獨家代理 AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA 由HK$145起至HK$19,500 香港軒尼詩道244—246號 TEL 5-742740，5-751065 附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴，樂理，等課程
追債
萬順裝飾
梳化翻新 餐椅
油印中心
中文打字油印
相命 鍾應堂
高威經驗 特快註册 H231150 H226514
東方公司
萬能角鐵 窗簾美路

西遊記連環畫 生動有趣 老幼咸宜 各大書店均有代售 全套四十册分四輯盒裝 每盒定價十二元 香港新雅七彩畫片公司出版 批發H620400新雅 K647565利通
天面漏水
捷誠註册
打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 實來公司K840931
打字機 買賣修理 H738540 H743094
郵票 便知 加快印務
經濟耐用 輕巧美觀 萬能組合陳列架 電話：3-936613 3-938050

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁
刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583
出國皮褸 防雪防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K667149世界公司 特製雪褸
何長銀器 另創一格 最新設計 新潮銀鈪

…NCE LIBRARY
10 APR 1975
CITY HALL

港貨對美東西岸付運經長期淡靜後轉活
成衣電子付量增
玩具紡織品亦多，祗塑膠花果一蹶不振，聖誕季貨付運待下月才漸轉旺。港美貨運改公制前，尚未能刺激付貨大增，值得注視。

（特訊）港貨對美國東西兩岸之付運，近勢稍爲活躍些，但這祗是長期淡靜後之轉增，而絕對不能稱得上是暢好，同時，本綫運費之下月調整，對於港貨之付美亦無任何刺激增加之跡象。

據航運貿易商消息，港製各類貨品對美國東西兩岸的付運，近旬來已稍爲轉趨活躍些，比開一般輸美的接收貨量，均有不同程度之略增，但航運商分析指出，這只是經過長期淡靜之後的略見轉增，而絕對不是港製貨品輸美的旺季增加，換言之，也就是近期的貨價情況絕對不能稱得上是暢好。

航運商表示，實際上港貨的運美國，已經歷了約三數個月之久的淡靜，特別是今年首季的淡態尤爲明顯，到了上（三）月底後，才復見轉活。若以貨類而言，大致上係部份成衣、電子產品、玩具和若干紡織品的數量較多，而最缺乏生色，往時貨量又最大宗的塑膠花果，則依然是保持一蹶不振的狀態。航商估計，可能還要轉到五、六月份以後，這類製品貨付運量才會逐步回增。

根據今年本港各主要行業廠商接入美國錢單觀和多季應銷貨訂單的情況而論，航運商認爲港貨對美付運，將要到五月底六月初間才能出現逐漸轉旺的現象，同時估計往年聖誕批大量付運的貨物，今年間較遲緩，主要原因係在於歐家接單通常都是情況不易多見，許多「短命單」還需要臨時加緊趕運以應付零碎，急需的就可以直接影響到貨物付運的多寡了。

此外，自然也值得注意的是：香港——美國間的運費，由下月起除改以公制計算外，並略有調整，但迄至現時爲止，仍然未能顯著地刺激港貨的輸美增加，由此亦證明港產對美輸出明顯趨淡之一斑了。

商場季節性淡月屆尾聲
印尼購貨應旺不旺
日用品工原仍疎落
港產去銷一落千丈轉口貿易亦大不如前

（特訊）印尼商家來港購辦貨品仍少，往年到了四月，通常是印尼商場的季節性淡月結束，來港購辦貨品逐漸復增，但現在來港購辦貨品仍是疏疏落落，這是前所少見，原因是印尼商家購辦港產品固然銳減，輸入歐美日本中國大陸貨品亦甚少來港購辦，預料第二季去銷印尼的貨品未易轉旺。

昨據本港辦莊透露：印尼商家來港購辦貨品經過三個月來退縮之後，現在尚未復增，食料雜貨、日用品、工業用原料，建築材料都很少購辦，經營印尼綫的出口莊，業務冷淡情形，前所少見。本來印尼商場通常到了四月，就是季節性淡月結束，印尼商家來港購辦貨品逐漸轉多，可是現在不但對港產品購辦極少，例如棉紗、混紡紗、鋼鐵等都未有實盤，對於歐、美、日本、中國大陸貨品購辦亦甚無幾，主要原因是印尼輸入的大宗貨品，都由國營貿易機構辦理，同時對於歐、美、日本、中國大陸貨亦多數由星洲轉運，在這種環境下，本港對印尼出口貿易固然一落千丈，轉口貿易也是大不如前。

辦庄人士指出：以往本港輸往印尼的貨品，幾乎全部是除貿性質，貨款調返雖然很慢，但亦可以利用印尼土特產輸出作爲貨款的調返，現在由於環境變遷，印尼土特產輸出要全部結匯，倘若以賒賬方式將貨品運往印尼，貨款調返極爲困難，何況實要物資及大宗貨品都由印尼國營貿易機構輸入，彼邦商家來港購辦貨品相對減少。

辦庄人士認爲，儘使今後幾個月是印尼商場的季節性旺月，但在印尼政府普通商家輸入貨品限制加強的環境下，港貨去銷增加的機會相信不大。

港股市勢買賣兩閒
交易總值大幅減縮
四證共僅三千六百廿五萬元，較上日少二千萬元。恆生指數跌一點四五，銀行紡織膠類無變，公用酒店類微跌。莊士集團派中期息三分。

（特訊）昨（九）日香港股市乃屬於大牛皮，四市場之交易總值僅略過三千五百萬元，比前日交易總值大幅減少。雖則尚未創出今年來之最低交易數值，惟已甚接近，買賣雙方普遍採取觀望態度。在昨日上午開市，各項股票做價多比前日之收市價低一兩個價位，隨着轉見回硬，但當市價略見揚升，即感受回吐之壓力，做價無力再吾，反告低軟，此類疲軟之市況，迄下午後市仍沒有改變，及至近收市前，似感有回托之出現，使價揚升一兩個價位，以顯示一般股市之走勢，充份反映目前不甚安定的情勢而影響同時，恰如宜佈股息在即（據宜佈又定於今日召開董事局會議，稍後時間股息可明朗），益使人心不定。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，盤日交易總值爲三千六百二十五萬元，比前日交易總值減少二千萬元左右，上午半日交易數值有二千一百八十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千零四十九萬元，遠東交易所有一千四百五十六萬元，金銀交易所有九百八十六萬元，九龍交易所有一百三十四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲二七五·二三，比前日收市指數跌二·九二，下午收市指數回升爲二七六·七○，但仍比前日收市指數跌一·四五，遠東指數上午收市爲一三三○·八七，下午收市爲一三四四·三一，比前日收市指數跌○·五九，遠東分類指數中銀行、紡織及橡膠類無變動，公用及酒店類微見跌外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲二三·八三，比前日收市指數升○·○四，金指數爲二四·二八，比前日收市指數升○·○六，銀指數爲二四·二九，比前日收市指數跌○·○三。

據莊士集團董事局昨日宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲四月十八日至廿八日。在昨日成盆中，仍不脫集中於數項熱門股，其他股票普呈冷落，做價俱亦不在三數個價位之間反覆而已，並無一項較感有突出表現。各收市價位亦均與前日收市價互有輕微榮辱。以香港交易所之收市價比較，變動者計有：置地公司跌一角，四海地產跌一分，九龍倉升一角，匯豐銀行跌三角，新昌集團跌二角，和記企業升五分，大酒店升五分，東方貨櫃跌三分，怡和升三角，大生地產升一分，置業跌五分，大昌地產升一分，會德豐A跌二分半，及仁孚跌一分半，金門電話公司，怡和證券，九龍巴士，新世界發展。

針對巴韓競銷
紗廠部份
盆賣低沽
用家仍作短期性補給
紗市尚告穩定

（特訊）昨（九）日棉紗市，尚告穩定。棉織廠需用棉紗仍然作短期性補給，紗廠開出七至八月交貨的實盤尚少反應，紗商向外訂購棉紗仍少。

據棉紡業人士指出，現時部份紗廠仍以較低價格出售卅二支○·K·棉紗，這種棉紗的生產，主要是針對巴基斯坦及南韓卅二支棉紗競銷，紡製這種棉紗，採用的原棉品質比較紡製廿支A級紗用的原棉品質低一些，但工繳則比較廿支A級紗爲高。

這種○·K·棉紗現在每包售價一千四百七十元至一千五百元。昨（九）日市價，尚無變動。港產十支A級紗每包一一○○元至一二○○元，廿支A級紗一二三○元至一二五○元，卅二支A級紗一四五○元至一四七○元，四十支A級紗一七五○元至一八○○元，巴基斯坦十支上級筒庄每包九八○元至一○三○元，廿支上級筒庄一○五○元至一○八○元，卅二支上級筒庄一○七○元至一一○○元，中級筒庄一○○○元至一○五○元，中級筒庄九三○元至九五○元。

香港金融行情表

（四月九日）

九九金每両（最高）一○一五·○○
（最低）一○○七·○○
（收市）一○一三·九○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四九二·八○
美單	一○○	四九二·○○
美鈔	一○○	四九一·一○
英鎊	一	一一·六七
加拿大	一○○	四九一·○○
法國法郎	一○○	一一四·五○
瑞士法郎	一○○	一九○·○○
西德馬克	一○○	二○五·五○
意大利里拉	一○○○	七·三五
荷蘭盾	一○○	二○○·○○
澳洲圓	一○○	六五六·○○
日本圓	一○○○	一六·八一
菲律賓披索	一○○	六六·○○
紐西蘭	一○○	五八五·○○
坡圓	一○○	二一三·五○
台灣	一○○	一二·五○
泰國	一○○	二四·四○
印度盧比	一○○	五○·○○
澳門紙	一○○	九三·○○
西貢紙（按）	一○○○	五·○○
金邊紙	一○○○	—
南非蘭特	一○○	六三○·○○
南韓紙	一○○○	—

紐約股市
技術回彈

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

本日股市溫和上升，中斷六個交易天以來的下降趨勢，交投疏落。分析家稱上升係自暫時之過度拋售後技術性回彈，本日之買家吸入，看來是在暫時拋售的後果而已，並不是真有大量買家下手。

杜瓊斯工業股平均指數上升六·三四，收市於七四九·二二，紐約股市普通股指數上升○·二九，收市爲四二·○六對六一·一五。成交共一一·三三二萬股，比昨日之一一·八六有增加。杜瓊斯工業股平均指數收市於七四九·二二，鐵路股收市於一六○·三六，上升○·七八，工用業股收市於七五·四一，下跌○·○九。當日交投的股票有一千七百八十四種，上升的股票有七百○六種，下跌的股票有六百二十五種，無變化的有四百五十三種，創本年度新高價的有三十九種，新低價的有二十二種。全日交投共一千四百三十二萬股。

國際回升不再低沽
糖市交投淡後轉定
泰中粗砂碼頭交成三二五○元

（特訊）昨（九）日糖市，淡後轉定，因國際糖價回升，賣家已不若過去兩天急於降價求售。

但昨日成交仍然不多，泰國中粗砂近期到港碼頭或倉內交收每噸仍以三千二百五十元成交五十噸，現貨每噸要價三千二百七十元，北婆中粗砂碼頭交收每噸要價三千四百元，大陸棉花中粗砂碼頭交收每噸以三千六百一十噸成交。日本幼砂手每噸以三千六百元成交十噸。

倉內交收每担要價二百卅二元，台灣幼砂碼頭交收每担要價二百卅四元，菲律賓幼砂本月下半月到港碼頭交收每担以二百一十元成交十噸。

國際糖價，迭跌後反彈回升。倫敦市場（八日）原糖現貨每噸仍爲二百三十鎊，五月期貨每噸二百四十鎊，比前升十四鎊，八月期貨每噸二百廿三鎊，比前升十一鎊點二五，十月期貨每噸二百○五鎊點二五。紐約市場（八日）原糖現貨每磅廿四點五○美分，比前升一點五○美分，五月期貨每磅廿四點五五美分，比前升一點三○美分，九月期貨每磅廿二點一五美分，比前升一點六○美分。

聯青社定下週一
請專家張鑑泉講
香港紡織業展望

（特訊）據聯青社定期四月十四日（星期一）下午一時，在文華酒店二樓孔雀廳舉行聚餐例會，敦請香港政府紡織業諮詢委員會委員張鑑泉講：「香港紡織業的困難及展望」。在香港出口產品中，紡織業一向佔首要地位。近年來由於世界種種形勢所限，頗使該行業亦蒙受陰影，究其困難何在及未來展望如何，張氏有深入之分析，當局關心香港經濟命脈者所樂聞，歡迎聯青社社員及其親友出席參加。

香港股市指數		上次	升/跌
四月九日			
恆生 上午	275.23	278.15	－ 2.92
恆生 下午	276.70		－ 1.45
金銀	23.83	23.79	＋ 0.04
金指數	24.28	24.22	＋ 0.06
銀指數	24.29	24.32	－ 0.03
遠東	1344.31	1344.90	－ 0.59
銀行類	1551.56	1551.56	—
公用類	733.36	738.47	－ 5.11
地產建築類	1823.99	1823.34	＋ 0.65
工商企業類	1508.37	1504.15	＋ 4.22
倉塲類	1949.66	1945.08	＋ 4.58
酒店類	750.78	767.42	－ 16.64
紡織類	661.42	661.42	—
投資類	1977.56	1978.00	－ 0.44
橡膠類	924.78	924.78	—

米市疲淡
大陸新米
尚未提沽
存倉舊米 米碌推出衆

（特訊）昨（九）日米市，尚無變動，入口米商八家開盤，提沽食米十七款，其中九款爲成盤，另七百六十包大包。

據米業人士指出：大陸新米尚未有提沽，入口米商繼續推出存倉舊米，尤以舊米碌推出較多，預料近期內存倉舊米碌可以疏導至較低水平。

成盤紀錄：大陸天字舊絲苗每担一百四十九元，舊南粘每担一百卅九元，日字舊油粘每担一百卅七元，泰國金蚌香米每担一百五十五元，金寶石香米每担一百五十五元，黃變刀舊碌每担一百元，香猫油粘每担一百四十一元，藍金鐘新米每担一百卅九元，香三才舊碌每担一百○七元。

美元滙閃縮
歐日外匯市場
黃金價倫敦蘇黎世稍跌

（特訊）布魯塞爾九日電：歐洲外匯市場上，美元兌價回降，但東京美元兌價則略升，黃金價格亦稍跌。

法蘭克福美元開市報二·三五八○馬克，由前日的二·三六三五馬克下跌，巴黎美元匯價亦由四·二二○法郎二三降至四·二一○法郎，布魯塞爾美元開市報三六·○二比利時法郎，由前日的三六·○五下跌，蘇黎世美元開市報二·五四七○瑞士法郎，由前日的二·五四八五下跌。

阿姆斯特丹美元兌價由二·四一一五降至二·四○七五荷蘭盾，米蘭美元亦由六三三·八○降至六三二里拉。倫敦美元的兌價仍與週二的相同——二·三八二五美元。東京外匯市場，美元稍升，由前日市時。

美國銀行新委
分行貸款主任

美國銀行副總裁暨遠東區總經理莫理遜最近宣佈委任卓文將助理副總裁卓文爲該行香港分行貸款主任，負責國際公司、建設工程，及航運投資方面的貸款業務。卓文曾任美國銀行加州區主管之助理，及貸款行政主任，彼曾就讀美國史丹福大學，獲哥倫比亞大學工商管理碩士學位。

西歐報高獲利回吐
港金市價再升復降
收市一〇一二·八跌一元一
美鈔膠着收市價爲四九一·一

（特訊）本港九九金市道，昨日（九）走勢先強後弱，外國歐洲自由金價報高。倫敦一七四·五元，上升一·○○美元，蘇黎世一七四·五○元，上升一·七五美元，巴黎上升七七·八元，加拿大期價升六仙，一元一角，紐約期價亦升九角七，一元二角四……

歐元息價企定影響
美元做勢稍告疲軟
業內頭寸逐漸勢持續，求償盆口十分疏落，息價仍站一厘

海防猪隻沖場
生猪供豐銷情暢
部份價降十五元

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日交投轉活，各途供應充沛，全日成交用家吸納寬強，全日成交量八千四百六十餘頭，其中大猪五千八百八十餘頭，大猪八千七百餘頭，揚花一千七百頭，頭及揚花及新界大猪同升，大陸猪降十至十五元，新界猪降十元。

泰產大量沖場
鮮蛋市爽
價格企定
大陸鴨蛋價俏

（特訊）昨（九）日鮮蛋市道，泰國鷄蛋大量到港，中國大陸鷄蛋成價站穩，鴨蛋成價已不感興趣，茲將其價分列如下：每千隻計：

上海大超鷄成三○一元，二級一八一元，二級二八○元，三級二七一元……

鑽石鮮果集團
總經理下月將訪港一週
徵詢推銷萍梨意見

（特訊）鑽石鮮果集團安迪士將於五月由美來港，此爲安迪士首次來港考察市場，以促進石萍果梨之供銷。

據美國鑽石鮮果集團DIAMOND FRUIT GROWERS INC消息，該公司經理安迪士 R. R. EADES 先生，已定於下（五）月下旬來港訪問星洲，香港等遠東市場考察之一部份。作爲包括日本、台灣及星洲，他將於五月廿二日抵達本港，逗留至五月廿八日，然後前往星洲。在港期間將居住於中區文華酒店。

在鑽石鮮果集團保美國最負盛名之萍果梨種植果園之銷售組織，產品以色香味俱全，俗稱「五指蛇果」，在香港享譽數十年，允稱世界頂質萍果，向爲港人自用首選，銷量可觀。該集團在港銷售與市場聯絡工作，向由該集團指定氏MR. RAY T. VASU 負責，去年十二月間曾來香港作一週之市場訪問，而獲好評。目前港鮮果商界頗有人樂而備受歡迎。

東京股市
繼見扳高

（特訊）東京股市昨日上午開市時，乘美國股市上升之勢，股價繼見扳高。

奈及利亞本年度
減低建材機械播材關稅

（特訊）奈及利亞政府頒發一九七五年至七九年第三次五年國家開發計劃。這一期五年開發計劃的總預算爲三百億奈納（約四百五十六億美元），除繼續實施第二次開發計劃的事業外，重點將放在農業開發與教育。

同時奈及利亞政府也發表新年度（四月一日起實施）內降低建設材料、食品等一部份輸入關稅，就是建材從五○%降低爲二○%，魚、肉類、麵、米等基本食品一律約降低一○%，電子機器、照像器材降低五%至二○%關稅。

紡織製衣業不易擺脫困難

（香港中華總商會華人商業座談會發言內容・主講人王奕）

紡織和製衣業是本港最大的工業行業，其產品出口佔出口總值一半。這個行業的生意好不好，和本港經濟有密切的關係。現想分紡、織和製衣三部份，簡單談談最近一年來這個行業的狀況。

大家都知道一九七三年紗廠的生意非常好，但是一九七四年就完全不同，生意非常壞，棉紡業公會的統計就可以看出，到一九七四年底止，棉紡業公會會員工廠由上半年的三十一家減至三十家。

紗錠數 七四年底 七三年底 增減率
……

紡織製衣行業的生意，去年接織廠的生意，遠比前年爲差，胚布和混紡布的生意下降尤其顯著，幸而牛仔布的生意不錯，爲織造廠減輕不少困難。

今年頭三個月，本行業的生產比去年多季差，大致和去年秋季拍平，開工率比較去年有的四、五成，有的七、八成，平均約五、六成。

廢鐵市價稍告回升
台商恢復扯銷
台光身圓鐵新盆較日產低一成

（特訊）近來廢鐵價格略爲回升，台灣商家恢復來港購買，本月付船歐洲及日本鐵料，新訂價報升，歐洲鐵料C·&·F·高雄，上升每噸五百港元，中什每噸四百港元至六十四元，日本鐵料C·&·F·每噸一百六十美元。

至於台灣光身圓鐵條，現時新訂價比較日本產品低百分之十，C·&·F·每噸二百一十美元，到港成本每担約六十元○五角，但港商未有大量訂購。

提供最佳理財經驗，謁誠爲顧客服務！

備有各行業專才提供可靠經驗及資料：由香港的船業至加勒比海的酒店業，由航空業以至歐洲的油礦工業及日本的龐大電子工業。

資本總額超過加幣$14,500,000,000
（一九七五年壹月卅一日按計）

Manila Regional Office.
6th Floor, Piso Building, Pasay Rd., Makati-Rizal, Philippines.
J.D.R. Laidley, Asst. Gen. Mgr. & Representative. Tel: 89 79 75
Singapore 1st Floor, Finlayson House, Raffles Quay.
T.L Gibbs, Branch Manager. Tel: 918-688
Kuala Lumpur 41, Jalan Melayu, Peti Surat 1056.
M.C. Johnston, Branch Manager. Tel: 299471/3
Tokyo Palace Building 1-1 Marunouchi, 1 Chome Chiyoda-ku.
G.J. Korenaga, Far East Representative. Tel: 213-2766/8
Jakarta Wisma Nusantara Building, 14th Floor.
Jalan M.H. Thamrin 59.
M. Santoso, Senior Representative. Tel: 50805

The Bank of Nova Scotia
新科斯亞銀行
地址：香港干諾道中廣樂大厦2011室
電話：5-250084—5

華僑教育

1975 中學會考專欄
---聖道書院主編---

新數學（廿二）·謝國昇·

MODERN MATHEMATICS (#22)

Relation and Function.

I. Def: 1. For sets A and B, the Cartesian Product A x B is defined by $A\times B=\{(a,b): a\in A \wedge b\in B\}$

2. A Relation R from a set A to a set B is a subset of the Cartesior Product A x B. If $(a,b)\in R$, then it is said that a is related to b. $R\subset A\times B$

3. The set of all first coordinates of a relation R is called the domain of R and the set of all second coordinates, the range of R, symbolically they are denoted by dom R and ran R respectively.

II. Types of Mapping
1. One - to - one. } functions
2. Many - to - one. }
3. One - to - many
4. Many - to - many

The first two are called functions. Let X and Y be two given sets and $f\subset X\cdot Y$, f is a function if for each $x\in$ dom f there exists exactly one $y\in$ ran f corresponding to it.

III. Types of function

1. Injections: If $f(x_1)=f(x_2) \Longrightarrow x_1=x_2$, the function is an injection. In other words, a function $f: A\to B$ is an injective function if each element of B can correspond to only one element of A. This is why an injective function is also called a one-one function.

2. Surjections: Let $f:A\to B$. If ran f = B, f is said to be a surjection. We say that f maps A onto B and we call it as a onto function.

3. Bijection: Let $f:A\to B$. f is a bijection if and only if f is surjective and bijective, and is called as one-one onto function.

EXAMPLES:

1. $f(x)=\frac{1}{x}$, dom f = R − {0} ran f = R. It is an injection.
2. $f(x)=x^2$, dom f = R ran f. ran f = positive integer + {0}. It is an surjection.
3. $f(x)=3x+4$, dom f = R, ran f = R. It is an bijection.

IV. Equality of Functions

Two functions f and g are equal if and only if
i) they have the same domain
ii) they have the same range
iii) they have the same set of elements

Example: Let $f:\{0,1\}\to\{0,1\}$, $f(x)=x$, $f=\{(0,0),(1,1)\}$

$g:\{0,1\}\to\{0,1\}$, $g(x)=x^2$, $g=\{(0,0),(1,1)\}$.

then f = g

V. Inverse Function

The inverse relation of a function f is a function if and only if f is a bijective function.

If $f:A\to B$ is a bijective function, the inverse relation of f is a function and we write $f^{-1}:B\to A$

Ex1. Let $f: x\to 2x$ be defined on R.
Then $f^{-1}: x\to \frac{1}{2}x$ is also a function defined on R.

Ex2. $f: x\to \frac{1}{2}(3x+1)$
Let $y=\frac{1}{2}(3x+1)$, $2y=3x+1$
$2y-1=3x$, $x=\frac{1}{3}(2y-1)$
Then $y=\frac{1}{3}(2x-1)$ or
$f^{-1}: x\to \frac{1}{3}(2x-1)$ is the inverse function

Ex3. $f: x\to \frac{2}{1+x}$ dom f = R − {−1}
Let $y=\frac{2}{1+x}$, $(1+x)=\frac{2}{y}$
$x=\frac{2}{y}-1$
Then $y=\frac{2}{x}-1$ or
$f^{-1}: x\to \frac{2}{x}-1$ is the inverse function.

VI. Function of a function (Composite function)

Let $f:x\to f(x)$, $g:x\to g(x)$
Then we can define a function $h:x\to h(x)$ by $h(x)=g[f(x)]$

Example: Let $f:x\to 2x$ $g:x\to x^2$
Then $gf(x)=g[f(x)]=g(2x)=[2x]^2=4x^2$
$fg(x)=f[g(x)]=f(x^2)=2x^2$

數學科（廿二）·文長波·

ADDITIONAL MATHEMATICS (#22)

Solution to exercise 21

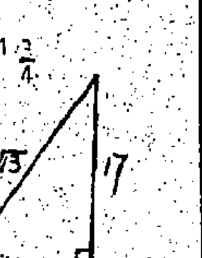
1. $\cot^{-1}4+\cos^{-1}\frac{4}{5}$

$=2\tan^{-1}\frac{1}{4}+\tan^{-1}\frac{3}{4}$

$=\tan^{-1}\frac{\frac{1}{4}+\frac{1}{4}}{1-\frac{1}{4}\cdot\frac{1}{4}}+\tan^{-1}\frac{3}{4}$

$=\tan^{-1}\frac{2}{3}+\tan^{-1}\frac{3}{4}$

$=\tan^{-1}\frac{\frac{2}{3}+\frac{3}{4}}{1-\frac{2}{3}\cdot\frac{3}{4}}$



$=\tan^{-1}\frac{17}{6}=\sin^{-1}\frac{17}{5\sqrt{13}}=\sin^{-1}\frac{17\sqrt{13}}{65}$

2. ∵ $\ell\cos\theta+m\sin\theta+n=0$ and $p\cos\theta+q\sin\theta+r=0$

By cross-multiplication

∴ $\frac{\cos\theta}{mr-qn}=\frac{\sin\theta}{np-\ell r}=\frac{1}{\ell q-mp}$

∵ $\cos^2\theta+\sin^2\theta=1$

∴ $(mr-qn)^2+(np-\ell r)^2=(\ell q-mp)^2$

3. From a figure it is clear that the circles cannot lie in the third quadrant.

Let the centre of the circle, if it is in the first quadrant, be (a,a) where $a>0$.

∵ the circle touches $4x+3y=5$

∴ $\frac{|7a-5|}{5}=a$

∴ either $7a-5=5a$ and $a=\frac{5}{2}$

or $7a-5=-5a$ and $a=\frac{5}{12}$

∴ The circles are

$(x-\frac{5}{2})^2+(y-\frac{5}{2})^2=\frac{25}{4}$

and $(x-\frac{5}{12})^2+(y-\frac{5}{12})^2=\frac{25}{144}$

i.e. $4x^2+4y^2-20x-20y+25=0$

and $144x^2+144y^2-120x-120y+25=0$

Let the centre of the circle, if it is the second quadrant, be (−a,a), then

$\frac{|-a-5|}{5}=a$;

∴ $a+5=5a$ and $a=\frac{5}{4}$

[$-a-5=5a$ would give a negative answer for a.]

In this case the circle is

$(x+\frac{5}{4})^2+(y-\frac{5}{4})^2=\frac{25}{16}$

i.e. $16x^2+16y^2+40x-40y+25=0$

Let the centre of the circle, if it is in the fourth quadrant, be (a, −a) then

$\frac{|a-5|}{5}=a$

∴ $5-a=5a$ and $a=\frac{5}{6}$

In this case, the circle is

$(x-\frac{5}{6})^2+(y+\frac{5}{6})^2=\frac{25}{36}$

i.e. $36x^2+36y^2-60x+60y+25=0$

4. ∵ $x^3+y^3=3axy$

∴ $3x^2+3y^2\frac{dy}{dx}=3a(y+x\frac{dy}{dx})$

$y^2\frac{dy}{dx}-ax\frac{dy}{dx}=ay-x^2$

∴ $\frac{dy}{dx}=\frac{x^2-ay}{ax-y^2}$

5. $\int_0^{\frac{\pi}{3}}(\sin\frac{\theta}{2}+\cos\frac{\theta}{2})^2d\theta$

$=\int_0^{\frac{\pi}{3}}(1+2\sin\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2})d\theta$

$=\int_0^{\frac{\pi}{3}}(1+\sin\theta)d\theta=[\theta-\cos\theta]_0^{\frac{\pi}{3}}$

$=\frac{\pi}{3}-\frac{1}{2}+1=\frac{2\pi+3}{6}$

Exercise 22

1. When the polynomial x^3+ax^2+bx+c is divided by $(x-1)$, $(x-2)$, $(x-3)$ The remainders are 24, 60, 120 respectively. Solve the equation $x^3+ax^2+bx+c=0$

2. If $a\neq 0$ and $\int_0^a x(x-1)dx=0$, find a and evaluate $\int_0^a x^2(x-1)^2dx$

3. P is any point on the ellipse $9x^2+25y^2=225$, and A and B are points (−4,0) and (4,0) respectively. Prove that PA + PB = 10. Prove also that the normal at P bisects the ∠APB.

4. If A + B + C = 0, Prove that $\sin A+\sin B+\sin C+4\sin\frac{A}{2}\sin\frac{B}{2}\sin\frac{C}{2}=0$

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

航訊

南越戰亂船隻保險費用上揚
兩家美國輪船公司暫定西貢航綫服務
另外兩家則仍在考慮中

（特訊）鑑於南越局勢動盪不安，船隻戰亂保險費急劇上漲，美國總輪船公司及國家輪船公司宣佈，暫定西貢航綫服務。

上述兩船公司發言人指出，自去年初以來，南越戰火遍天，船隻保險費用增加逾十七倍，故迫得暫時停止派船前往西貢。該發言人並無說明何時恢復西貢航綫服務。

另外兩家美國輪船公司——遠東太平洋輪船公司及海陸聯運公司則仍在審慎考慮是否暫定西貢航綫服務。

瑞士航空昨開闢蘇黎世上海航綫
中途取道日內瓦雅典孟買及北京

（特訊）瑞士航空公司新闢之蘇黎世——上海航綫昨（八）日正式開航。瑞士交通部長率領一個友好代表團乘坐首航班機飛抵北京。

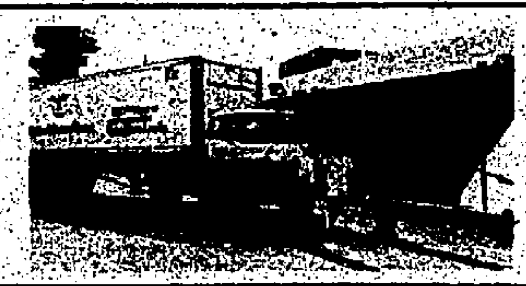
瑞航新闢之蘇黎世——上海航綫中途取道日內瓦、雅典、孟買及北京。

瑞航是繼巴航、法航、埃塞俄比亞航、日航、伊朗航之後，與中國大陸有定期航空服務之少數西方航空公司之一。

美國輪船公司拓展東亞航運
美敬號貨箱輪完成由港開出第一百次航程

美國輪船公司遠東區航運經理紀勞先生（圖最右）及東南亞區航運經理韓力察先生，昨以獎狀贈送「美敬」號貨箱船主鄒勵。該輪完成由港開出之第一百次航程，圖中乃起運由合數來之貨箱在北角貨倉起卸之部份過程。

美輪公司現擁有六艘小型貨船，以駁運香港、神戶、新加坡、及菲律賓、台灣、韓國各地之要港。自一九七〇年初美輪公司已開始採用貨箱航運。至今其以貨箱載航之次數已逾一千一百三十多次，此卓越之成績，顯示了美輪公司已爲東南亞之貨箱航運業奠下發展基礎，並爲工商業界提供了有效之服務。美輪公司現今屬下之三十七艘貨輪航運世界各國，貫通歐美、遠東及東南亞之一萬五千運航綫。另外該公司有十四艘「挑戰」型快速貨輪行駛太平洋、大西洋區各地作貨運之用。



輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	一五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一

海多 HALLDOR 四月廿二日到港 廿三日開行
海華 HALLVARD 五月十日到港 十一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶。（兼收冷藏貨）
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二三六一二二

PWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H 233181-5
香港華業大廈廿一樓 業務部：H 262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	散貨收貨	到港	開行
安武士 ANDROS	4月12日	4月12日	4月11日	4月13日
新武士 SAMOS	5月14日	5月14日	5月6日	5月15日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

月星 M/S MOON STAR 四月十一日到港 十二日開行
往：釜山。
新興行船務有限公司啓
雲咸街1-3號南華大廈九樓 電話5-257111（10綫）

AMERICAN PRESIDENT LINES
每週定期航綫
常備二十尺及四十尺長乾·凍貨櫃·客服務
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、胡武、達金馬、休崙。
加拿大：溫哥華及內陸各地。

船名	到港	散貨貨櫃收貨日期	貨櫃倉截貨日期	開行
泰富總統 President Taft	4月13日	4月11日	4月12日	4月13日
普克總統 President Polk	4月20日	4月18日	4月19日	4月20日
麥堅利總統 President Mckinley	4月27日	4月25日	4月26日	4月27日
夏利臣總統 President Harrison	5月4日	5月2日	5月3日	5月4日

美洲東岸特快直航 往：（羅省）、沙灣拿、紐約、紐柯克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐澳連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	散貨貨櫃收貨日期	貨櫃倉截貨日期	開行
麥迪臣總統 President Madison	4月14日	4月13日	4月13日	4月14日
費爾摩總統 President Fillmore	4月28日	4月26日	4月27日	4月29日

貨櫃收貨站：香港北角糖廠貨倉櫃站 電話：5-702231
九龍紅磡貨櫃船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統輪福來船務公司
香港華業大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071 20

福來輪船公司
總公司香港華業大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett 四月廿一日 四月廿三日
香港怡美利 Thomaseverett 五月九日 五月十日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
利民怡美利 Ramoneverett 四月十四日 四月十五日
大韓怡美利 Hugheverett 四月十九日 四月二十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 五月四日 五月五日
費利怡美利 Fernandoeverett 五月廿二日 五月廿四日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix 五月廿四日 五月廿六日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠
景星 Star Antares 四月廿一日 四月廿二日
曙星 Star Aldebaran 六月八日 六月九日

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈2樓 電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)
全貨箱服務：
直航：星加坡·巴生港
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.37 S) 愛瑪捷成 四月九日到港 十日截止收貨 十一日直航星加坡、巴生港。
M.S. WESER BROKER (VOY.7 S) 威沙碧嘉 四月十五日到港 直航星加坡巴生港 十四日截止收貨
直航：馬尼拉
M.S. MONDO (VOY.46) 滿都 四月十七日到港 十五日截止收貨
M.S. MONDO (VOY.47) 滿都 四月廿五日到港 廿三日截止收貨
香港·台灣·日本綫
M.S. TAIKO MARU (VOY.47-H) 泰光丸 四月十一日到港 十二日截止收貨 十三日開往高雄、四日市、橫濱。
TENDO (VOY.10-H) 騰都 四月十五日到港 十四日截止收貨 即日開往台灣、門司、神戶。
ATALANTA (VOY.16 H) 愛連得 四月十六日到港 十五日截止收貨 即日開往高雄、神戶、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.45-H) 第三旭光丸 四月十九日到港 十八日截止收貨 即日開往台灣、神戶、大阪
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳華船務公司 澳門關前街17號J-1 電話82219·82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. CHUNJIN (VOY.2) 瑞光丸 四月十日由日本抵港卸貨 十一日直航星加坡、巴生港
M.V. ZUIKO MARU (VOY.31) 勇占號 四月十一日由日本抵港卸貨 十二日直航星加坡、巴生港
M.V. HSIN MEI (VOY.28) 新美輪 四月十二日由日本抵港卸貨 十三日直航星加坡、巴生港。
貴客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
裕民輪 M.S. YUE MAN 船已抵港 即日午夜開行 泊A50泡
協久丸 M.S. KYOKYU MARU 船已抵港 即日午夜開行 泊B15泡
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 即日上午七時到港 十一日開行 泊B3泡
菲律賓綫
直航：小呂宋
順興輪 M.S. CRYSTAL STAR 四月十三日到港 十四日開行
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
加露馬士 KARL MARX
即日抵港 十一日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衞普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）
(LCE-FCL) 冷藏設備 冷氣客房
收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理
香港 東亞航業有限公司
中環大道中時佑行702室
電話：5-238870 5-235384

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、奧崙、長堤貨櫃。
CHINA BEAR 中國熊 十一日收貨 四月十五日截貨 十七日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 四月廿六日收貨 五月一日截貨 五月三日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十日收貨 五月十四日截貨 十六日啓行
總代理 美商通用運輸有限公司
地址：大道中[illegible]大廈十樓 電話：5-23719

[illegible]有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全艙客房冷氣設備）
本期：四月十七日落貨 十九日開行
下期：五月四日落貨 六日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月十三日落貨 十五日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月廿三日落貨 廿五日開行 直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5.238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航 Las Palmas
毛里求斯	MALAYSIA PERMAI	直航：LAS PALMAS 泊A23泡	即晚	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦、里斯本。
歐洲	DAIWA MARU	5月7日	5月9日	

M.S. DAIWA MARU 大和丸 4月17日（由歐到港）直航：上海
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉·加勒比海特快航綫
M.S. "PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統 快輪 五月三日落貨 四日開行
中南美洲
直航：MANZANILLO ARUBA.CURACAO. CORINTO. SAN JUAN.LAGUAIRA. MARACAIBO. PUERTO CABELLO SANTO DOMINGO. GUATEMALA. 巴拿馬COLON PUNTARENAS.ACAPULCO.ACAJUTLA兒麥貨
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H三八〇九一——八（八綫）

Japan Line
貨箱收貨站：葵涌第二號碼頭 九龍倉第十四號倉
騰都 M.S. TENDO (VOY.10-H) 四月十一日下午五時截止收貨 四月十二日到港 十三日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.45H) 四月十七日下午五時截止收貨 四月十九日到港 十九日開行
騰都 M.S. TENDO (VOY.11-H) 四月廿四日下午五時截止收貨 四月廿六日到港 廿六日開行
往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、瀰地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H三八〇九一——八（八綫）

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1975 CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	十日	馬士基
甫西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十日	渣華
加賀丸	KAGA MARU	日本	十日	日郵
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十日	中央
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	十日	川崎
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	十日	大三
加路馬士	KARL MARX	日本	十日	東亞
實多利	SITHONIA	日本	十日	日郵
愛寶	ABLE REEFER	西澳洲	十日	果果紅
日東丸	NITTO MARU	日本	十日	嘉信
海强	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
海王	HAI WANG	馬尼拉	十日	永裕
西碌士	CYCLOPS	美國	十日	太古
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	十日	大三
士打巴里	STRAAT BALI	上海	十日	渣華
亞平寧丸	APENNIES MARU	日本	十一	大三
月星	MOON STAR	釜山	十一	新興行
俊占	CHUN JIN	日本	十一	小山
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十一	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十一	小山
海和	HERO	印尼	十一	聯航
新疆	SINKIANG	高雄	十一	太古
廣東	KWANG TUNG	高雄	十一	太古
韓龍	HAN YONG	神戶	十一	大三
安武士	ANDROS	澳洲	十一	萬來
斯利迪	SLIDRE	關島	十一	怡和
皇家威京天	ROYAL VIKING SKY	新加坡	十一	協統
施基萊	SCHIE LLOYD	歐洲	十一	寶隆
必發	BEERSHEVA	日本	十一	新興行
興華	HSING HWA	高雄	十一	明仁
安娜	ANNA DRACOPOULOS	日本	十二	怡和
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	十二	明仁
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十二	天祥
太中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
江榮丸	KOEI MARU	日本	十二	東洋
海鵬	HAI PENG	曼谷	十二	祥利
貿易	SL. TRADE	美國	十二	海豐
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	十二	總統
神盛丸	SHINGEN MARU	日本	十二	海聯
山東丸	SANTO MARU	日本	十二	東安
菲列賓	PHILIPPINES	依力	十二	新興行
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
新美	HAIN MEI	日本	十二	小山
岩手丸	IWATE MARU	日本	十二	日郵
福興	FOO HSING	高雄	十二	明仁
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	高雄	十三	港郵
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十三	渣華
駿研	C. JOYCE	高雄	十三	中央
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
大倫圖	TARANTEL	美國	十三	百保利
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十三	新興行
奧爾橋	BAY BRIDGE	墨西哥灣	十三	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十三	馬士基
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十三	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	日本	十三	中央
他虎總統	PRES. TAFT	美國	十三	總統
多宇治	TOWUTI	印尼	十三	新萬嘉
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
騰都	TENDO	日本	十三	小山
安華	ASIAN REWARD	厘爾蒂	十三	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	十四	德行
丹地	M.M. DANT	曼谷	十四	怡和
有利德利	EURYTEHLI	西貢	十四	明仁
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十四	馬士基
獲耶富納	WAJABULA	印尼	十四	新萬嘉
東海	TUNG HAI	高雄	十四	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十四	萬來
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十四	渣華
古力加	KUZNICA	日本	十四	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十四	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十四	新興行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	十四	港郵
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十四	永裕
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十五	建華
威沙碧琪	WESER BROKER	新加坡	十五	小山
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	十五	日郵
大來利	DIE LORELEI	日本	十五	永泰
先進康年	STRATHCONON	日本	十五	德行
銀星丸	GINSEI MARU	日本	十五	協成
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十五	太平
愛連得	ATALANTA	日本	十五	小山
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿司基	十五	華林
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	十五	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
安琪	C.K.ANGEL	日本	十五	天祥
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	新加坡	十五	東亞
捷順	CHIEH SHUN	台灣	十五	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
東驊	DON RENE	菲律賓	十五	東源
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
萬紐利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	十六	華林
嘉和	CARZA WORLD	日本	十六	海聯
士打士富美	STRAAT FUSHIMI	南非	十六	渣華
滿金	HARVEST GOLD	曼谷	十六	果果紅
海龍	HAI LONG	基隆	十六	永裕
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	十六	大三
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	萬來
海昌	OCEAN PROGRESS	新加坡	十七	大三
先進雅途	STRATHBRORA	波斯灣	十七	德行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十七	順昌
長風	LONGWIND	日本	十七	東洋
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十七	馬士基
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	十七	南伸
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	十七	渣華
日興丸	NIKKOH MARU	日本	十八	南伸
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	十八	太來
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	十八	怡和
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
海霸	MARITIME EXPLORER	高雄	十八	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	美國	十八	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	十九	小山
埃打湣	IDAHO	美國	十九	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	十九	太平洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十九	捷成
安高拿	ANCONA	歐洲	十九	寶隆
賓加西路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十九	萬邦
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十九	海豐
南龍丸	NANRYU MARU	日本	十九	永泰
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	十九	大三
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	十九	太來
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十九	大三
香港成功	H. K. SUCCESS	美國	十九	港郵
太平	TAEPING	高雄	二十	港郵
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	二十	怡和
南和	SOUTH WORLD	日本	二十	美邦
普樂總統	PRES.POLK	美國	二十	總統
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	二十	美輪
查德加	JALADURGA	基隆	二十	百保利
美華	MYOMAYWA	仰光	二十	新興行
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	二十	豐利行
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	二十	協成
香港島	H.K.ISLAND	曼谷	二十	太來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	二十	萬來
香島珠	ISLANI PEARL	日本	二十	天祥
興業捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡	二十	小山
朱利安	JULIAN	日本	二十	東洋
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿一	順利
海探	SEA ADVENTURE	日本	廿一	大三
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿一	永泰
海豐	OCEAN HARVEST	日本	廿一	大三

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十日	馬士基
太平	TAI PING	紐約美國西岸	十日	百保利
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	十一	大三
甫西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十二	美輪
貿易	SL.TRADE	美國	十二	海豐
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	十二	總統
騰都	TENDO	美國西岸	十三	山下
他虎總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十三	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十四	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	十四	渣華
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
捷煌	CHIEN HWANG	金山斯德頓紐約	十四	明仁
有利德利	EURYTEHL	基利士多遜	十五	明仁
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十五	太平
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十五	華林
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	德行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十五	港郵
溫拿拉圖	WONORATO	中西美	十五	渣華
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十五	怡和
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	紐約美國大西洋	十六	東亞
季候風	MALMROS MONSOON	美大西洋	十七	百保利
萬紐利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十八	大三
中國熊	CHINA BEAR	加州	十九	太平洋
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十九	海豐
旭光丸三號	KYOKKO MARU3	美國西岸	十九	山下
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	二十	總統
埃打湣	IDAHO	舊金山加州	二十	怡和
查德加	JALADURGA	加州溫哥華	廿一	百保利
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿一	美輪
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿一	港郵
	歐洲綫			
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦利物浦	十日	泛洋
施基萊	SCHIE LLOYD	熱那亞馬賽	十一	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	地中海	十一	日郵
加路馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡波斯托	十一	東亞
有利德利	EURYTEHLI	倫敦漢堡鹿特丹	十二	明仁
西碌士	CYCLOPS	利物士利物浦	十三	太古
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	漢堡鹿特丹	十四	港郵
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	十五	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十五	馬士基
有利德利	EURYTEHLI	倫敦漢堡	十五	明仁
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	十六	華林
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十六	日郵
實多利	SITHONIA	的雅波里貝魯特	十六	日郵
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	二十	捷成
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	怡和
	澳洲綫			
湖北	HUPEH	奧克蘭	十一	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十三	萬來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十三	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	十三	太古
駿研	C.JOYCE	奧克蘭內波爾	十四	中央
滿金	HARVEST GOLD	澳洲荷巴特	十八	果果紅
	印・巴・中東綫			
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十日	太來
佐渡丸	SADO MARU	紅海	十日	日郵
高雲寶	GOWAN BANK	波斯灣	十一	百保利
安娜	ANNA DRACOPOULOS	波斯灣	十三	怡和
捷順	CHIEH SHUN	波斯灣	十六	明仁
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	十七	德行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	加爾各答仰光	廿二	萬來
	ORIENT TOPWOOD	巴士拉	廿二	東方
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿二	萬來
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	廿二	大三
	東南亞綫			
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡庇朥	十日	東洋
美敏	AMERICAN MING	新加坡	十日	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	十日	美輪
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十一	海聯
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	十一	中央
美蜃	MINI LIZARD	馬尼拉	十一	美輪
海和	HERO	泗水	十一	聯航
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十一	建華
東嘉	TONGA	印尼	十一	安全
美虎美	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡巴生	十一	小山
裕民	YUE MAN	新加坡巴生	十一	中央
勇占	CHUN JIN	新加坡巴生	十二	小山
愛寶	ABLE REEFER	新加坡雅加達	十二	果果紅
神盛丸	SHINGEN MARU	新加坡	十三	海聯
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十三	天祥
新美	HSIN MEI	新加坡巴生	十三	小山
日昇	SUNRISE	曼谷	十三	聯泰
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡雅加達	十三	捷成
明智	MING CHIH	望加錫	十三	明仁
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十四	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
海和	HERO	泗水	十五	聯航
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十五	永裕
明信	MING SHING	雅加達泗水	十五	明仁
威沙碧琪	WESER BROKER	新加坡	十五	小山
海鵬	HAI PENG	曼谷	十五	僑聯
明星	MING SING	汶萊納閩	十六	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十六	建華
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	十六	天祥
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十六	美輪
大羅利	EIE LORELEI	曼谷新加坡巴生	十六	永泰
東驊	DON RENE	納閩	十六	東安
海力	WOOSTER KING	雅加達泗水	十七	大源
美都	MONDO	馬尼拉	十七	小山
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	十七	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	十七	新萬嘉
厚德馬士基	HOLDA MAERSK	西貢新加坡	十七	馬士基
泰中美	CHITTIN TANTHUWANT	曼谷	十七	振盛行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU	新加坡	十八	南伸
	台灣・日本・釜山綫			
大利士高	DAGNY SKOU	日本	十日	大三
東發	TUNG FAU	基隆	十日	東海
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	十一	永裕
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
興華	HSING HWA	高雄	十二	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	怡和
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	十二	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	十三	小山
騰都	TENDO	高雄日本	十三	小山
福興	FOO HSING	高雄	十三	明仁
海國	HAI KUO	高雄	十四	永裕
海民	HAI MING	基隆	十四	永裕
山東丸	SANTO MARU	日本	十四	東安
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	十五	美輪
	非洲綫			
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
馬地亞	DALMATIA	南非	十日	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十日	渣華
亞平寧丸	APENNIES MARU	西非	十一	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南非	十一	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	十一	大三
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	西非	十一	川崎
必發	BEERSHEVA	南非	十二	新興行
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	十三	日郵
岩手丸	IWATE MARU	南非	十三	日郵
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	南非西非	十四	馬士基
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	十四	新興行

航訊

謀恢復直接航空聯繫 印巴兩國航空代表 舉行雙邊民航會議
目前雙方客機以錫蘭爲中繼站

（特訊）印度及巴基斯坦民航代表日內在新德里舉行雙邊民航談判，就恢復兩國直接航空聯繫問題進行進一步磋商。

印、巴兩國自一九七一年二月以來即中斷航空聯繫，巴航客機亦被禁止飛越印度領空前往孟加拉。目前巴航客機仍需繞道錫蘭。

印、巴兩國自一九七一年十二月發生戰爭後迄今仍未正式建立外交關係。兩國在較早前已就貿易及航運問題達成協議。去年九月兩國民航代表曾在拉瓦爾品第舉行第一回合的磋商。對於即將舉行之民航談判巴基斯坦方面表示頗爲樂觀。

國泰航空客貨運務 上月份再次創新猷

國泰航空公司的客貨業務於三月份均創下該公司歷史上最高的紀錄。

於該月份內，國泰航空公司航機共載客達二二九三八名，打破了於去年十一月間所創下達二〇六四八七名的紀錄。

搭客哩數於該月份亦超逾了去年十一月的[illegible]三五八三三九二[illegible]九的紀錄而創下一四三〇〇五九二五的新猷。

在三月份國泰航空公司的貨運紀錄高達二九十萬公斤，其中在三月二十三日至二十九日一星期內，載貨數字達七十三萬公斤，亦打破了以前每週載貨六十八萬公斤的最高之數字。

國泰航空公司旗下現有十二架波音七〇七噴射客機及兩架康維爾一亞及澳洲十六大城市之八八〇客機行走於東南亞間。

加太航新置珍寶機 命名意大利皇后號

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲宣傳它最新購入的珍寶七四七客機「意大利皇后」號，特別派遣攝影人員拍攝宣傳照片。

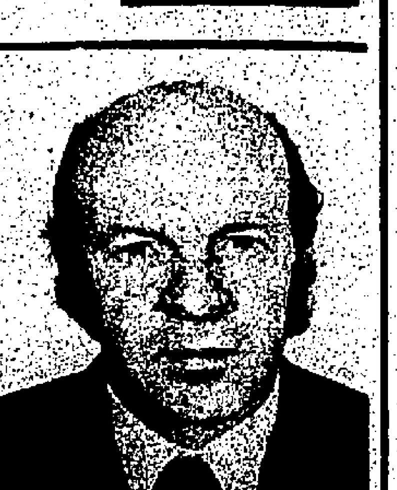
照片照出來使加太航的宣傳人員大爲驚奇，因爲其中一隻翼下竟然有四個引擎。

後來攝影師解釋說四個引擎中，有兩個是屬於另一隻珍寶機，但機身爲加太航之「意大利皇后」號所遮蓋，所以看來似有四個引擎。圖示一隻「有」四個引擎的加太航珍寶客機「意大利皇后」號。

日本交通公社 主辦聯合旅團
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團，一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社聯合旅團。

聯合船塢委任 雅倫出尉希臘



香港聯合船塢有限公司宣佈委任雅倫出任船塢駐希臘的代表。

雅倫（見圖）在船塢服務達二十一年之久，曾出任船科總督師及技術服務部監督。雅倫最近前赴雅典，將出掌在該地任職已二年的卡賓倫。

卡賓倫將回港出任香港國際貨櫃碼頭有限公司之執行董事職位，該公司擁有與發展並處理位於葵涌的第四號貨櫃碼頭。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	三三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	三三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	三三三一三一

今日空郵（星期四）

地區	截郵時間
斯里蘭卡、加納、南越	上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、巴林、科威特、敘利亞、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、黎巴嫩、塞浦路斯、埃及、利比亞、西德、約旦	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
美國、北中南美洲、加拿大、台灣、南韓	下午五時

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. 伸寶丸 SHINPO MARU
星加坡・巴生港 四月九日到港 十日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大厦3406室 電話：5-243199

REEFER LINES
M.V. "ABLE REEFER" 「愛寶」輪 四月十四日抵港落貨 直放：新加坡、椰加達
M.V. "HARVEST GOLD" 「滿金」輪 四月十六日抵港 十八日開行 直放：澳洲荷拔（HOBART）
M.V. "ORCHARD GOLD" 「澳金」輪 五月一日抵港 三日開行 直放：新加坡、椰加達
M.V. "REEFER CITY" 「利華」輪 五月十日抵港 十二日開行 直放：新加坡
貨客付運請到本行接洽爲荷
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中有餘大廈100室 電話：五-二四三〇三五五（四條線）

HANGANG GLORY 漢江輪
四月十四日截貨 四月十五日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5.253766, 253950
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話 5739

K LINE
M.S. "COLOMBIA MARU" 哥倫比亞丸 四月十日落貨 十一日開行
直航：馬寨地、路美、亞畢珍、喇高斯、亞巴巴等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：五-二五〇一四一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運櫃及葵涌
SINKIANG 新疆 四月十日截貨 十四日開行 LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON LYTTELTON.
HUPEH 湖北 四月已截貨 十一日開行 AUCKLAND.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

INTRASEA LINE
直達：曼谷、哥倫坡、喀喇嗤
速度第一 SPEED NO.1 四月廿五日到港 廿六日開行
先鋒輪 PIONEER 五月十五日到港 十六日開行
CROWN LINE
直達：巴士拿
東都活 ORIENT TOPWOOD 四月廿一日到港 廿二日開行
愛美莎 AMESIA 五月卅日到港 六月一日啓行
總代理 東方船務貿易有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7

香島輪船有限公司
香港至西非綫
往：新加坡、德班、東高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅維亞、自由市。（亞必眞、高通奴 如足貨載始直航）
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 該已抵港錨泊A10泡 第二次：四月十九日到港 式十日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第一次：五月式十日到港 廿一日開行 第式次：五月廿七日到港 廿八日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、可倫、蓋威特、巴達、達文。（大部份一如足貨載始直航）
坪洲輪 "PING CHAU" 該已抵港 錨泊B6泡 十日開行
★香港島輪 "HONG KONG ISLAND" 第一次：四月式十日到港 廿一日開行 第式次：四月廿六日到港 廿七日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：四月十八日到港 廿日開行 第式次：四月廿八日到港 三十日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月十八日到港 十九日開行 第式次：五月廿八日到港 三十日開行
香客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7, 5-247771

亞澳航綫提供全貨櫃服務
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特：經墨爾砵）
截貨 抵港 開行
安華 ASIAN REWARD 四月十日 十一日 十三日
安輝 ASIAN RENOWN 四月廿三日 廿四日 廿六日
新畿內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 四月十二日截貨十三日開行
JAYAPURA, WEWAK, RABAUL, KIMBE, LAE, PORTMORESBY, NOUMEA VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.
海霸 MARITIME EXPLORER 四月廿三日截貨廿四日開行
MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, SANTO, VILA, HONIARA

香島輪船有限公司
香港直航澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨載 ★轉往愛德雷特（ADELAIDE）
青衣島輪 TSING YI ISLAND 五月二十日開行
★綠島輪 GREEN ISLAND 六月二十日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃碼頭KX339 電話：3-482235

華僑經濟

時裝趨向採用貨櫃空運 首季港貨空運出口急昏

全季貨量六六五噸，增百分六十九，保短命單趕付所致，出口空運中成衣佔四分三

（本港訊）香港空運出口的貨品，今年首季突然急劇增加，使到航空公司現有的貨運設備，一時應接不暇。在這三個月中，香港空運出口的貨品共有六百六十五噸，較七四同期增加了百分之六十九。

德國航空公司遠東及紐澳貨運部經理佰嘉表示，香港出口空運的需求突然作大幅度之增加，是歐洲方面的買家基於世界經濟退縮，對於落單都特別小心謹慎，同時對一些有季節性需求的貨品，都盡量延遲落單，以看清楚實際的需求，並希望這些貨品能盡快運到，因此指定空運的貨品在短期內大爲增加。香港空運出口的貨品，成衣佔了四分之三。

他預計，香港空運業務今後仍將有樂觀的增進，但增長的速率不會像首季中那樣急速。

捷成洋行航空部總經理溫輝指出，在亞洲地區，香港是除日本以外，第二大的空運市場，而德航處理香港貨品空運至歐洲大陸佔首位。去年德航從香港運出約一千七百噸的貨品。

談到香港及亞洲地區空運業務的發展，佰嘉表示可預見亞洲區將會採用貨櫃空運，他說，在歐洲和美國，貨櫃空運已有很好的發展，這個發展亦會在亞洲地區見到。

另一方面，香港高級成衣採用貨櫃空運出口的趨勢，目前亦有增加。高級成衣採用貨櫃的優點，是可以用衣架掛起來運輸，免去抵達目的地時，要花一番工資將這些成衣熨好。但主要缺點是單位的空運成本因此而增加。

德航最近調來一部波音七四七型珍寶貨運班機，將堆積在機場的八十多噸待運貨物清理，該公司表示，可能需要應用到這些容量特大的貨運班機，來處理香港出口的貨品，但目前仍未是適當的時機，因爲一架七四七型貨運機的容量太大，香港經常空運出口數量尚未能支持如此大容量的經常性班機。

美國大通銀行出售標準渣打銀行股份

係因美國儲備局不批准

（特訊）美國大通銀行與標準及渣打集團在星期二和倫敦聯合宣佈，大通決定退出其在標準渣打銀行集團內的股份。大通已委託倫敦僱利銀行集團出售它的七百一十六萬七千六百四十七股（即佔標準及渣打銀行集團全部股權的百分之十一點九）。

在一九六五年，大通海外銀行公司首先購標準銀行的部份股權。在一九七〇年年初，標準銀行和渣打銀行合併成立標準渣打銀行集團，而那時渣打在美國加州已擁有銀行業務。大通海外銀行公司在一附帶條件下獲得聯邦儲備局的批准，可佔該新合辦銀行的部份股權。該條件是要渣打銀行停止在美國國內的直接業務。

儘管大通銀行和標準渣打銀行集團在以後時期曾一致努力，但並無找到聯邦儲備局可以接受的實際解決辦法。在這種情況下，大通銀行和標準渣打銀行集團不得不由大通退出其在標準渣打銀行集團佔有的股份。

德匯續升 加匯回軟

（特訊）昨日（九日）外匯市況，日匯報低一六七·〇〇，即一萬日元在港兌一百六十七元，少兌五角。台匯報一二七·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿七元，澳匯報高六七五·七〇，即在澳洲交一百元在港兌六百七十五元七角，加匯報低四九一·五〇，即在加交一百加元在港兌四百九十一元五角，少兌六角半。德匯報高二〇〇·二〇，即在德交一百馬克在港兌二百零〇元二角，多兌一元四角。法匯報低一一〇·三五，即在法交一百法郎在港兌一百一十元三角半，少兌二角半。馬匯報高二二〇·三〇，即在馬交一百馬元在港兌二百二十元三角，披匯報高二二一·〇〇，即在星交一百披元在港兌二百二十一元，瑞匯報高一九七·二五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十七元二角半，多兌二角。

……一〇〇，即一百盾兌二百零一元，德紙高成二〇六·五〇，即一百馬克兌二百零六元五角，合紙低成一二五·〇〇，即一千台幣兌一百廿五元，少兌五角，泰紙低成二四〇·〇〇，即一千泰銖兌二百四十元，印紙企成五六〇，即一千印尼盾兌五元六角，日紙低成一六八·一〇，即一萬日元兌一百六十八元一角，少兌一角。

各地黃金價

（倫敦八日美聯社電）星期二各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一七四·一二〇。巴黎：一七四·八四一。法蘭克福：一七七·四一三〇。蘇黎世：一七七·六九四。香港：一七六·一〇〇。貝魯特：每公斤五五八五。

黎鈔回降 日鈔亦軟

（特訊）昨日（九日）外幣市況，加價低成四九一·〇〇〇，即一百加元兌四百九十一元，少兌一元，非紙企成六六·〇〇，即一百元兌六十六元，披紙高成二二一·五〇，即一百披元兌二百二十一元五角，馬紙元成二一三·〇，即一百馬元兌二百一十三元，法郎紙企成一一四·五，即一百法郎兌一百一十四元五角，瑞郎紙企成一〇九·〇，即一百法郎兌一百零九元，荷紙企成二〇〇·一，即一百盾兌二百元……

航運蓬勃短期難再 中型貨船需求仍殷

（倫敦九日路透社電）勞合船舶註冊主任赫斯基遜今天說，一九七〇年初經歷的船運迅速擴展時期，可能已一去不返，至少在可見的將來如此。

赫斯基遜在其週年報告中說：「到達最嚴重的關頭，因爲船主們必須檢討他們在一九七七到七八年期間的船運定單。在需求方面，赫斯基遜預測，所需要的是廣泛的各種大小的船隻，載貨十五萬噸的中型運油船，同時各類的戰船、載運產品的船隻、乾貨載運船及所有各類專門的船隻。他相信極大的原油船隻在的日子有限，載貨量在二十五萬噸之譜的船隻，不會有大量的需求了。」

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月九日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	78.00	78.00	78.00	78.00	—	—
滙豐銀行	13.30	13.50	13.20	13.20	13.40	13.30
海外信託	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
友聯銀行	3.70	3.75	3.70	3.70	3.70	—
（二）公用類						
九巴	13.30	13.50	13.20	13.50	—	13.40
香港電燈	3.00	3.00	2.95	2.975	2.975	2.975
中華煤氣	9.30	9.30	9.20	9.30	9.25	—
電話公司	11.70	11.70	11.50	11.70	11.50	11.70
油蔴地小輪	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
九龍巴士	4.175	4.25	4.125	4.15	4.20	4.20
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	10.00	10.20	10.00	10.20	10.10	10.20
隧道公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	10.80	10.90	10.70	10.90	10.90	10.90
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恆隆	—	—	—	—	—	—
和寶	1.45	1.45	1.40	1.40	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.20	2.275	2.15	2.25	2.25	2.25
怡和	25.80	26.30	25.50	26.00	25.80	26.00
立興	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
生力啤酒（除各項）	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	10.50	10.50	10.50	10.50	—	—
寶光實業	3.15	3.15	3.10	3.15	3.15	—
屈臣氏	2.10	2.10	2.10	2.10	—	—
會德豐A	3.125	3.125	3.00	3.05	3.05	3.10
仁孚	1.84	1.84	1.80	1.84	1.80	1.82
信德企業	0.65	0.65	0.62	—	0.62	—
太古洋行A	5.80	5.80	5.65	5.80	5.75	5.75
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	12.40	12.40	12.40	12.40	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除息）	—	—	—	—	—	—
信昌	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]興業	0.70	0.70	0.68	—	0.69	0.69
長江實業	3.15	3.15	3.10	3.10	3.15	3.15
[illegible]置業	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
利興發展	0.60	0.60	0.58	—	0.60	0.58
聯百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—
置地公司	5.95	6.00	5.80	5.90	5.90	5.90
信託公司A	1.56	1.58	1.56	1.56	1.58	—
合和實業	1.13	1.17	1.12	—	1.17	—
新昌集團	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	—
和記地產	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
四海地產	0.80	0.82	0.80	0.80	0.82	—
保華	1.54	1.56	1.54	—	1.55	1.56
聯邦A	1.40	1.40	1.37	1.40	1.37	1.40
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基（除息）	2.25	2.25	2.20	2.25	2.20	—
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.83	0.85	0.81	—	0.84	0.85
嘉話	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
新世界	1.30	1.33	1.27	1.30	1.31	1.32
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啟明建業	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.71	0.73	0.69	0.72	0.72	0.73
大新公和	0.96	0.96	0.95	—	0.96	0.95
萬生	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.10	1.14	1.08	1.13	1.13	1.13
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.60	0.61	0.60	—	0.60	—
英達	0.65	0.66	0.64	0.66	0.66	0.64
耀光地產	0.52	0.54	0.52	0.52	0.54	0.53
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.44	0.44	0.44	—	—	0.44
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—
兆安	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
周生生	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
城都地產	2.25	2.25	2.20	2.20	2.20	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
禮美	—	—	—	—	—	—
太古昌（除息）	0.93	0.93	0.93	—	0.93	—
南太平地產	0.76	0.78	0.76	0.76	0.78	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
豐大	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.20	9.20	9.10	9.20	9.10	9.20
九龍倉	10.50	10.70	10.40	10.70	10.70	10.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉（除息）	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.83	0.85	0.82	—	0.84	0.83
城市酒店	19.90	19.80	19.60	19.80	19.60	—
海港公司	8.30	8.40	8.30	8.30	8.40	8.40
大酒店	6.00	6.05	6.00	6.05	6.00	6.00
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	5.50	5.50	5.30	5.40	5.30	—
百樂	0.22	0.22	0.22	—	—	0.22
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A（除息）	2.70	2.70	2.625	—	2.625	2.625
會德豐船B（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
綿達航業	2.80	2.90	2.80	2.90	—	—
華光航業	2.50	2.60	2.50	—	2.50	2.60
東方貨櫃	1.71	1.71	1.65	1.65	1.70	1.70
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
國泰股份（除息）	—	—	—	—	—	—
太平證券	5.70	5.70	5.70	5.70	—	—
怡和證券	5.90	6.00	5.85	5.90	5.95	6.00
森那美	—	—	—	—	—	—
利豐家海外	2.45	2.50	2.40	2.50	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）樹膠類						
聯合樹膠	—	—	—	—	—	—
樹膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏（除息）	4.10	4.10	4.10	4.10	—	—
星島報業	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
紅寶石	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大碩石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保恩	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	0.41	0.41	0.41	0.41
[illegible]	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達和	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港會一千零四十九萬元　遠東會一千四百五十六萬元　金銀會九百八十六萬元　九龍會一百三十四萬元

工人世界

港府公務員逾拾萬 去年續增八千多名

平均每四拾人中有一名公務員 低薪一級公務員幾佔總數一半

根據統計處就業統計部所發表的一九七四年十二月份的就業統計報告指出：港府公務員及英國政府駐港文職僱員在去年續有增加，至一九七四年十二月底，該類僱員共有十萬〇九千〇八十二名，比一九七三年同期增加八千八百五十三名。

在該十萬多名的僱員中，以薪級劃分，屬於第一級的公務員（薪金較低）共四萬四千五百五十五名，其他級別的公務員共六萬四千五百二十七名。以性別劃分，男性公務員共八萬六千八百八十六名，女性公務員共二萬二千一百九十六名。

現將一九七四年十二月底，本港政府公務員及英國政府駐港文職僱員的詳細就業情形臚列如后：

醫療服務僱員萬餘 電台電視僱員弍百

農務僱用五七七人，林務僱用七一二人，漁務僱用一一一人，礦務僱用二三三人，食品製造僱用一、四八二人，印刷僱用四一四人，冷氣與機修理僱用六九五人，電機保養僱用五〇一人。

船隻建造及修理僱用七二五人，築路器械修理僱用三四二人，水務僱用三、一六六人，批發貿易僱用一、二四九人，陸上運輸僱用七二二人，水上運輸僱用一五五人，航空運輸僱用三九五人，郵務僱用二、三六九人，財務貸款服務僱用一二人。

房屋管理僱用六、五二二人，一般政府服務僱用五三、四九九人，衛生服務僱用九、六七八人，教育服務僱用五、九九七人，科技研究僱用一九八人，醫療服務僱用一三、五二四人，福利服務僱用二、一〇七人。

電台及電視廣播僱用二〇三人，圖書館及博物館僱用一八八人，康樂服務僱用二、二一九人，修理僱用九〇三人，其他個人服務僱用一九四人，總計各類公務員共一〇九、〇八二人。（遠）

出入口貨運無起色 碼頭起卸工作減半

工友兼做其他工作賺錢彌補家計

本港碼頭起落貨業，由於一般出入口貨運依然疏落，在業工人的工作量，較之往年同期減少一半……[illegible]

因行頭本復正常，在業工人收入無固定，一般勤於奔走覓職，或……[illegible]

紡織工業生產放緩 青年習藝仍有前途

勞資合作克服困難

就規模與僱傭方面而言，紡織業爲本港最大的工業之一。它可以劃分爲七個部門：紡紗（包括棉紡、毛紡、毛線紡）、……及縫線製造）、棉毛針織、棉織品漂染、毛巾織造、絲織及漂染……本港現代紡紗工業的基礎是在第二次世界大戰後不久奠定下來的，當時擁有資金和工藝技術的工業家從中國來港設廠，與此同時，亦隨他們而來了一批技術工人和半技工人，做成了一個核心。自此以後，該工業即迅速擴展，目前已大多數紡紗廠都設有自己的織造部份。……[illegible]

棉織部門的廠號可以分爲兩組：屬於第一組的……[illegible]

工作程度 紡紗四種

[illegible]

每年六天 有薪假期

[illegible]

紡織廠工作環境 近年來已多改善

技術員多曾受訓練

香港紡織工業家時常以最新式的和效能最佳的機器去替換舊式機器，因此在世界各地的市場中，可以……[illegible]

發展 ｜ 未來 ｜ 期望 ｜ 接受 ｜ 訓練 ｜ 機會

[illegible]

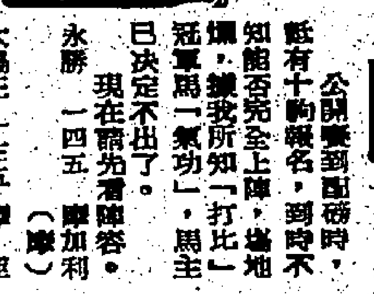
低薪公務員反對 當局削減生活津貼

政府工會聯會，前晚開港府各部門代表會議，反對當局削減四萬名低薪公務員百分之五十的生活津貼（即由六拾元減爲卅元）。代表們表示，港府削減他們生活津貼的理由是「由於生活費用大……」……[illegible]

華僑馬經

老吉主編

沙宣盃永勝穩得 太陽皇可做配腳



公開賽到副磅時，祗有十駒報名，到時不知能否完全上陣，場地爛，據我所知「打比」冠軍馬「氣功」，馬主已決定不出了。

現在請先看陣容：

百戰雄師	一二五	
氣功	一二三	
氣馬	一二三	
快名	一一八	
凱登駒	一一八	
高遊	一二五	傑（布）
夏	一二三	浦（布）
白禮	一二三	夏（米）
班遊	一一八	康（布）
孫	一一八	練（摩）
太陽王	一三五	摩 亞
永勝	一四五	摩加利
喜得寶△	一一六	詹亞德（蘇）
幸運時△	一一六	潘（蘇）
神算子△	一一六	納（蘇）

（名下有△者爲級讓賽）

「永勝」仍有勇戰，大馬負一四五磅不在乎，加上場地軟爛，在上賽此駒大勝十五碼，已可以見到此馬之厲利，因而此賽可以再得一杯。

「太陽皇」大好軟地，上賽見「凱靈登」放不到第二而後上搶去了「拿破崙」的第二，此賽如有激力戰，仍有第二機會。

「凱靈登」與「神算子」門放，但，有了「永勝」與「太陽皇」，必須在現在的場地上，未必爭門了。

老敏

下週賽馬初步報名

下週末（十九日）賽馬，初步報名昨午止截，報名馬十分踴躍，共一百四十八匹，包括其中兩程象報名的九四匹，以數計之總賽九場仍有大批後備，與本週末的冷場相比，成爲強烈對照。

A班二二三〇公尺：丁財兩旺，冠軍，財神到，皇冠之光，金牡丹，王，喜得你，易勝，驟中占，長福，金寶玲，勇將中寶，偶得嘅，得運馬，海中寶，明月，上咪，新婚年，太平山，錦前程。（廿二四）

第六班，一八〇〇公尺：超人，銀子，歡樂滿谷，奈俠，拼勁，榮辰，祖兒，金滿谷，金多利，麗安，滿利駒，甜蜜，聯合勝利，東方英雄，樂寶，比你勁，名望，同意，先得利，新赤兔，藏寶，德駿，威勵，獲得好。（卅一四）

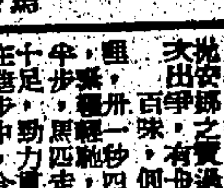
A班，二二三〇公尺：寶之寶，猛龍，好兄弟，咖啡，一元復始，馬如龍，快樂武士，金元寶，確得寶，獅王，福將，妙揀，奇駿，萬事得，花果山，粉紅鑽石，紅星，紅寶，生猛，信徽，時運來，狀元，神駿，靈驥，小情人。（廿七四）

A班，二二三〇公尺：寶座，補品情，確得寶，好兄弟，百盛，紀錄日，時運來，世界之寶。（八四）

第四班，一八〇〇公尺：……[illegible]

天皇星變成走勢佳 拔都雄風已見回勇

昨晨早課可觀鏡頭不少



昨晨早課，出試者並不少，但相信必有留力於後試者，現將見好者報導如后：……[illegible]

拔都……[illegible]

介紹三匹勇馬

鑽寶 ｜ 準確 ｜ 得捷

本週第八班，有一項一二三五公尺賽程，報名馬共有廿五匹之多，內於……[illegible]

華僑文化

浸院藝術系主辦 教授聯合音樂會

本月廿晚在大會堂音樂廳舉行

香港浸會學院藝術系，爲籌建小型藝術中心，供該院同學作有益身心活動，特於本月廿晚八時，假座大會堂音樂廳，首次舉辦該學院「教授聯合音樂會」，籌募所需建築經費。是次分別由費明儀、鄭楨葉、程雅南、顏寶華及江樺等知名音樂家共同演出。節目包括男聲獨唱、女聲獨唱、女聲三重唱、鋼琴獨奏等。所選作品有：「草原之歌」中的「飛出苦難的牢籠」與「單簧管阿布扎來到我身旁」，西洋民歌中的「夏天最後的一朵玫瑰」，「在靈樂湧歌集」，中國民歌的「鳳陽花鼓」，「ILLANELLI」；雲南民歌中的「一盤算起親親說長淚」，「斑鳩調」；有德布西和蕭邦的鋼琴曲，最後有葉惠康爲的「草原」，及墨西哥女士所作的「母親與嬰孩」等名歌。該晚並由該學院管弦樂團伴奏，葉惠康擔任指揮，丘健爲首席。入場券五元、七元、十元。現在該學院藝術系及大會堂公售。

（浸會學院藝術系主任葉惠康教授，指導管弦樂團練習時情形，左起第二人爲樂團首席丘健生）

中華書法學會 舉行雅集盛況

展品琳瑯人文薈萃

香港中華書法學會同人，日昨假座九龍金寶石酒樓舉行雅集，到者有許菊初、林建同、陳子、謝熙、古哲夫、周世聰、劉…等，同人熱烈擁護，展品琳瑯，人文薈萃。席上觥籌交錯，談笑風生，宜齊心合力，共揚國粹，而並祝云。

國際兒童美展 參加手續簡單

國際兒童美術教育協會主辦七五年度國際兒童美展，連日收到讀者來函及電詢有關參加辦法者，茲將有關參加詳情簡錄如下：參加辦法，手續簡單，參加者爲十八歲以下，不分國籍與地區、年齡、及完成日期（自由創作），惟要在意題及不易損壞爲原則），詳細住址，費用全免，請寄九龍太子道二八六號A座二樓影會。評選由中外名人担任。展出期爲九月三日至廿七日，假國際大廈十一樓德國文化協會歌德學院，及安排各地展出。歡迎港內外青少年及兒童參加云。

港信義神學院 舉辦神學講座

本港信義神學院，爲促進基督教內外人士對聖經之認識，特假九龍窩打老道五十二號九樓七會真理堂，舉辦五年神學講座。時間爲：四月九日及十日（星期三、四）每早十時至十二時，下午二時至四時。講題：「上帝的道與今日世界」；四月九日由浸信會神學院院長唐佑之博士講「舊約與今日世界」；四月十日，即由播道神學院院長鮑會園博士講「新約與今日世界」。歡迎參加云。

明珠社週日仍由 慧瑩法師主講 利他的菩薩行

九龍窩打老道明珠佛學社，本週日上午十時，佛學講座，仍由慧瑩法師主講「利他的菩薩行」。歡迎參聽。凡欲參加該社之進修班者，可先旁聽或選科，依時到社接洽。明珠社爲已故明慧法師所創設，由梁隱盦校長協助其完成註冊手續，曾屬一研究佛學機構，獲若干比丘尼，如本幻、寬志法師多人支持。進修班學員均有中學或大專程度，結業成績甚佳云。

紫靖閣報本堂黃主任 呼籲各界參加報親恩

德付道西一六四號西都大廈德教紫靖閣報本堂，首屆主任鄭拔臣任滿，由祖師諭委黃朝大接充後，對堂務推進甚力。報本堂乃提倡孝道，附薦先靈，及安置蓮位，歡迎各界孝子賢孫參加，藉報親恩，尤以清明時節，最有意義。可去函該堂報名，即寄上表格辦理手續。又該閣逢朔望八時扶乩，歡迎參加，乩文歡迎函索，不收費用云。

佛聯清明法會 茂蕊担任義賣

南天竺放生歡迎參加

佛教聯合會主辦之清明法會，籌募慈善經費，邀請諸山長老主持法事，共襄善舉。荃灣芙蓉山南天竺寺茂蕊法師担任義賣，在此期間，南天竺寺不舉行清明法會。此種公而忘私精神，極爲四眾所欽仰。茂老自晉年邁，籌建該寺經費，均由護法樂助支持，寶寺大雄寶殿建成，仕女拈香踴躍，法力庇佑，不虞缺乏。渠有弟子現在印度深造，行將學成返港，屆時將爲該寺推展法事云。又訊：南天竺寺放生會自苗寫贈小姐放生諳鳥三百頭，引起不少影視界參加。該會歡迎各界放生，祗須開列姓名地址，去函該寺登記或電一二|四〇八〇七四一，按址通知集會。下次不收費用。如樂助該寺經費者，可以親臨或寄交茂蕊法師，當即製回收據云。

花邊雜文

·立千·

奉化雪竇寺山林別有春……

蔣公逝世，當然這是全世界華人心目中一件大事。他的故鄉是舊寧波府奉化縣的溪口鎮，這是奉化最美麗的一區，因有一條炎溪由此入口，故名溪口，口外是東海的象山港。

溪口附近有雪竇寺，由溪口鎮到雪竇寺，途上景色如畫，寺在雪竇山，距奉化縣城西北五十九公里，創于晉，舍成通聞，又名「瀑布觀音院」，景祐元年，常通禪師增而新之。宋淳化三年，賜御製詩賦，建「成歛閣」，咸平二年，賜「雪竇資聖禪寺」額。禪符三年，度僧免徭役。乾興中，明覺禪師再予擴充。紹興丁卯多，羅如堪又予重建。至道天年，孝宗勅賜銅鐘。淳祐五年，理宗賜御書「應夢名山」四大字。元至天二十五年毀，越二年，僧善來重建。明仍其額，爲天下禪宗十刹之一，崇禎末年再毀其部份。清初加以修葺。在四十年代所見與清初差不多，寺前有合珠林，錦鏡池，千丈巖、瀑布泉、藤龍、隱秀亭諸勝，左有妙高臺，右有麗潭、徐鳧巖、桃花坑諸勝。妙高臺是一個平臺，在雪竇山之巔，圍以鐵闌干遠眺最宜，臺的本身亦大，晚上賞月也十分出色。元貫，有「題雪竇寺妙高臺」詩曰：「偶爲清遊宿梵宮，凌晨試上最高峰，水翻雪色寒猶落，雲擁丹光遠寶重，巖有一僧館跨虎，近聞三洞盡藏龍，下方車馬應難到，烟際惟聞日暮鐘。」

古人題詠雪竇者太多，最早的是宋舒亶「登千丈巖」詩：「雪頂胡僧眼觀天，只應風月是亡緣，那知坐作人間雨，千丈巖頭一道泉！」

明王陽明也有「雪竇寺」詩云：「平生世路多遷俗，長望雲山欵式微；暫向溪流濯塵髮，盆憐薜蘿勝朝衣。林間烟起知僧在，巖下雲開見鳥飛；絕境自餘塵鹿伴，既開徐邈悟禪機。」

但我更欣賞明倪光「上雪竇寺」詩云：「來者莽山寺，山林別有春；路花尋笑客，梵鳥自呼人。斜日催行騎，西風落醉巾；到來圖畫裏，天地一閒身。」這是比較入世而寫目前風光的。

所謂遊雪竇寺，是包括遊此寺與週圍的風景，「雪竇寺」三字固廣義，城中遊客通常下午到那邊，宿一宵而明天午後回來，下榻之處，祗有寺中，並無旅舍，若在溪口有親友，則宿親友家中，一早去雪竇寺而黃昏回來，由溪口到雪竇寺有山輿，由城中到那邊亦然，鎮上是有食肆的，宿寺中則祗有菇素，溪口到雪竇山麓兩公里，山高近兩千尺，年輕力壯者不必坐轎可以步行。

新的時代

·何行·

穆家四輛車到機場的，愛伊斯和夫婦的航機，是準時抵達，他們都在樓下閘口，等他們出閘。當愛伊斯出來時，使瑪麗看了發怔了。因爲愛伊斯是穿了一件三個骨的褲，一件恤衫，外面一件粗羊毛外套，綉有花的但花都已褪色了，她手中拖了一個三歲的女孩子，另一手則在推那旅行箱，這旅行箱下面是有小輪的。跟在她後面的，是一個身材高大的男子，約摸三十五左右，樣子看來純樸，他十分引人注目，因爲他像女人一樣，身背一個男孩子，再提了二隻小旅行箱，身上是灰布褲一條，布恤衫一件，樣子真似美國的鄉下佬一樣，真使瑪麗不相信，他們還是上前迎接了。

因爲大哥，穆人傑都在一起，於是瑪麗與愛伊斯擁抱了一陣，到一邊，愛伊斯介紹丈夫，他叫佛萊迪，姓盧，是在美國出生的華僑。

行李交給了二個自己的司機，他們會去放好，愛伊斯夫婦先上二樓去飲茶了。他們先要見見老太爺和老太太的，在見到女婿背着一個外孫這種樣子，老太太是笑了出來的，但她是十分喜歡這個女婿，那是一個好女婿是一定的。他們坐下來，老太太對那三歲女外孫是十分歡喜，要了好幾種奶油蛋糕由他選來吃，然後問愛伊斯：「你們時間匆促，連買衫的時間亦沒有？」

「我們住的是小市鎮，好的衣衫是沒有的。」愛伊斯說：「一般人都是這樣穿慣了，所以我是無法換，其次我們留出五千美金擴充我們那片小店，是自己父母兄姊，我是不想打扮什麼的。」

「媽咪！有家常的話回去說。」瑪麗笑說：「五妹和妹夫吃一點東西，我們回去。」

他們是各喝了一杯咖啡，孩子們吃了蛋糕，他們回去，老太爺和女婿，外孫一輛車，老太太，愛伊斯，瑪麗和外孫女一輛車，大嫂坐張美西的車，大哥坐琳達和穆人傑一輛車，他們是回去。

由隧道過海，愛伊斯走時，隧道亦沒有造。車很快到了大宅，老太太是早命人收拾出二間房，一間是愛伊斯夫婦，一間是孩子們的臥室。

在大宅休息一陣，他們是到琳達處去吃飯的。

愛伊斯孩子一個是三歲，叫名要四歲，一個是一歲半，叫名二歲，都十分聽話，孩子們吃飯，有張美西三個兒子，可以一起吃，安排好後，他們便到琳達處。

在琳達客廳坐落，這個佛萊迪看着客廳，然後惊讚對愛伊斯說：「你父親和四哥，都是很有錢的，有這樣好的花園住宅，你沒有和我說起過。」他們用的是英語對白。

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

二十七：學了拳脚

到了這時候，怪道士縱不說，了空也知道了，怪道士此去不是別的，便是去找夜鳴劍。

了空也並不是想據爲己有劍，而是想助龍子雲一臂之力，他正苦不知劍在何方，他知道龍子雲也未必知道劍在何方，而今既然怪道士也去找劍，如何不合心意，如怪道士得了手，他從而取爲己有，縱之是助龍子雲一臂之力，才不負師兄弟一場。

他打定了主意，只是不動聲息，他是在適當的時機，然後行事，可憐怪道士不知身邊的正是自己的敵人，他把了空視作徒兒，要把本事傳授他。

了空爲人甚有人緣，又會說話，最得人家喜愛，三言兩語，便打好了交情，何況一同上路，在路上，了空師父前師父後，哄得怪道士滿心高興，什麼也談到了，只沒有談到夜鳴劍三個字。

在路上，怪道士還指點他一些招式，他本來是武功高強的人，自然一說便懂，怪道士大喜，滿口稱讚，說他聰明。

雖然怪道士起初不過指點一下他平常招式，是在路上，找個沒人的地方，便教授他。了空幾番十分用功的樣子，把它學會了，當然，他還常露出了不大熟練的手法，好教師父指點，但是一經指正，便馬上使得十分順溜。

怪道士也教過不少徒兒，卻沒有一個如他那末聰明的，怪道士想，自己也漸漸老了，半生練就的武功，也要找得個傳人的，而今終于找到了，了空正是一塊好材料。

一方面是悉心教導，一方面又用心去學，走了一天時光，了空居然學得了一套拳，而且使得中規中矩。

了空知道，初學的一兩套拳，未必是怪道士最精心的，怪道士必定是試一下自己的領悟程度，假如領悟力高強，他必定把更深奧的拳脚教授自己，到那時候，一旦有事，便可以用其人之道來破他，了空是精明人，舉一反三，他學了一兩套拳，也悟出了怪道士的真正功夫何在。

怪道士料不到他有此一着，見他學上了，便更多教他，有時候了空故作不懂，要怪道士更多解釋，怪道士便把拳經唸給他聽聽。

了空聰明，聽過了一兩遍，自己隨唸一兩遍，便都記在心頭了。

他兩人走了一段路，又改乘帆船，在船上，練功不便，但是從怪道士口中，了空也領悟了許多東西，知道怪道士本來已到了那邊地面，就爲了不敵龍子雲，才返江北去。

他去江北，便是去請幾個人來相助，至于請的是什麼人，他不說，了空也不問，不管是什麼人，了空都不認得的。

了空從來未離開過女妙觀，而女妙觀這地方，有女妙道長在，一般江湖上的人物從不敢到，因此，江湖上沒有人認得了空，了空也不認識任何人，這麼一來，倒是給了空大大的方便，他不愁會露出了馬脚。

他聽到怪道士去江北請了能人，又知道那些人遲些時便來。

了空心下一驚，他把這件事暗記在心，細細思量如何應付。

一切事情也不能逆料，只好隨機應變了。了空生怕怪道士會去蘇州，那知不然，怪道士說直去杭州，那幾個人在那邊會合。

了空道：「久慕杭州繁華，能到那邊一遊正好。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

停車場

聽道停車場生意不景，可能減價，亦妙事也。

正是：

今日早知生意糟，
當時何必價提高，
未有先查新實相，
便談政策實徒勞。

牛公畫傳

各有千秋

西洋怪異錄

·雅名·

怪石

馬立基按着性子在附近找尋一遍，終於肯定了那四塊石板是給人搬走了，但是，如果那四個破壞者是帶着石板走，一定不會走得很遠，於是他決定立刻追踪。他連忙走到屋子後面的車房去，打開車房的門，上了那輛沒蓬的車子，馬上開動馬達，車子像箭矢一般，衝出大門。

在大門外邊，馬立基踏開了油門，開始有點躊躇起來，因爲他拿不定主意，應該向左邊還是右邊。如果向左邊追上去，那就是駛進村子裏；向右邊呢？則是駛上和村子相反方向的鄉村公路。由於那四個人的衣着和面貌，都不像是村裏的人，因此馬立基立刻便決定了向右轉，駛上那條鄉村公路，再講，那四塊石板，馬立基最初也是在這條公路旁邊的一處林裏空地上找到的。

他在那條鄉村公路上以時速七十哩的速度飛馳着，不消一會，只見車頭燈的光綫裏，赫然有四條人影，那是一個中年男子，一個中年女子，一個少男和一個少女。他們在馬路中心蹣跚地走着，佝僂着身子，原來每人背上都指着一塊石板。這真是一樁不可思議的事情！

但是，這絕對不是幻覺，在光亮的車頭燈裏面，照得那四個人清清楚楚。同時，由於那四塊石板的表面非常平坦，所以能夠把車頭燈的光綫反射回來，因而使得那四個在黑暗的背景上面的人，更加清晰。

雖然那四塊石板也是馬立基在空地上拾回來的，但他早已經忘記了這種不問自取的行爲，這時候，他只覺得那四塊石板是他的私有財產，那四個人有什麼理由把它偷走呢？

在突發的憤怒中，馬立基一脚便把油門踏盡，同時按響喇叭，瘋狂地朝着那四個人衝過去。

忽然之間，那四塊石板紛紛自那四個人的背脊上面滑到地上，這一驚眞是非同小可，如果他不立刻把車子刹住，衝着了路上那四塊石板，他會車翻人翻的。

幸而車子在最先的一塊石板的前面便刹停了，沒有繼續滑前去。馬立基拉起了手刹車，便探手工具箱取出手槍，開了車門，便飛身跳了出去。

但是，馬立基還沒說完那句話，轉眼之間，便失去了那四個人的所在。這把馬立基氣得一佛出世，二佛升天，他準備向前放槍，可是回心一想，這徒然是浪費子彈罷了。

（十）

咖啡室的靈魂

階級

·翠瑩·

八：咖啡室的靈魂

「對不起！也許他們弄錯了，替你換一份好嗎？」法蘭說完，瞧了他碟子內一眼，那裏還有牛扒的影子，他早吃光了，不由微笑，差利面上好不難過，但依然故意說話。

「誰要你換，以後小心點！別祗在意殷勤招呼……」他到底沒膽說後面小姐兩個字，但聰明的法蘭早會意他想說的話了。

「先生，老板再三吩咐下來，我們最重要的職責，就是領導他們的禮貌，要他們特別殷勤招呼客人，張先生，還有甚麼不滿意嗎？請儘管吩咐。」他溫雅斯文，面上微笑，欠着身子。

把差利張氣得說不出話來，可又沒理由再發作，面上漲的通紅，難看極了。

「張先生，我欠陪了。」法蘭這才禮貌地離開。「他分明說那牛扒要熟一點，眞豈有此理！」另一位侍應員說。

「算了吧！他是故意要找麻煩的，牢記着顧客永遠是對的這一句話，凡事要儘可能的忍耐。」他鄭重地訓導。

「是的，是，我明白，但這游手好閒，終日無所事事的公子哥兒，自己討不到女朋友歡心，倒反來找我們的不是，我實在看不過眼罷了！」

「我們別批評客人，尤其是在這裏工作時間，更要小心。」法蘭擺出一個兄長態度。

「是的！法蘭哥，你也應該去吃飯了吧！」

「好的，我們一起去吧！」法蘭說完，和叙離開了咖啡店，步上食堂去。

「法蘭來了，法蘭！聽說你要到美國去了對嗎？」

「沒有這事，別瞎吹好嗎？」

「像你這種人材理該前去的！他們還說你已談妥條件了。」

「不，偶然談過罷了，我在這兒待遇不錯，假如那邊不是有特別優厚待遇，我何必走到老遠去呢？」

「眞的，法蘭說的不錯，別給黃金國名字迷昏了。」

「但那邊的人對我們這種職業，絕不會有歧視態度，這點是值得我們前往的。」

「在這裏何嘗不是一樣的，假如自己庸淺無知，沒有見識，不夠風度，要存心瞧不起別人的話，那就是他自己的無知幼稚，我們犯不着放在心上，難道我們做的不是正當職業嗎？」法蘭胸襟坦蕩，心安理得。

「法蘭，你眞的要得，了不起。」

「我早說過，法蘭是咖啡室的靈魂。」

「不！法蘭是……姐兒們的靈魂！」叙說完將大笑。「叙，不准說這些無聊話，多難聽！」法蘭一本正經。

「怕甚麼？這裏全沒外人，一天工作到晚，喘不過氣，說些笑話輕鬆點不好嗎？」

「但，可別扯到我頭上來呀！」他微笑。

鬼手

·西門穆·

阿馬和阿王阿丁喝咖啡。

阿王道：「阿馬，你的太太是不是仍舊天天約了那些太太們，在你家打牌？」

阿馬道：「是的，昨天之前，我的太太，是日日夜夜的在家中打牌，有時還打通宵呢！」

阿丁道：「你不討厭麼？」

阿馬嘆息一聲道：「誰人都會討厭，家中就像開麻雀館，被她們吵得頭暈腦脹。」

阿王道：「我的太太，也時時約朋友回家打牌，我沒有她的辦法。」

阿丁道：「你可以反對的。」「不許她打牌！」

阿王道：「我當然反對，可是，太太是雙雌老虎，她十分兇，和我吵起來，每一次都是我怕了她，後來，我想到一個辦法。」

阿丁問道：「什麼辦法？」

阿王道：「我每逢她在家打牌之時，我們出外，避之則吉。」

阿丁道：「這不是一個好辦法，這只是個消極的方法而已。」

阿王道：「除此之外，你想想，還有什麼辦法呢！唉！眞是沒有樂趣，因此，我便了這家咖啡館的熟客，時時在這裏坐上幾個鐘頭。」

阿馬道：「阿王，你的辦法只有自己吃苦。」

「你又有什麼辦法對付你的爛賭太太呢？」阿丁道：「剛才，你說今天以前，你太太日夜在家中打牌，難道，今天以後，她不在家中打牌了？」

阿馬道：「是的，她和她的女友，都不能再在我家中打牌。」

阿丁和阿王問：「爲什麼？」

阿馬笑道：「昨天，她們三缺一，強拉我湊脚，我們一直打到深夜，我突然發覺多了一隻毛手在洗牌，我告訴她們，她們都嚇得奪門逃走。」

阿王道：「你家中鬧鬼？」

阿馬哈哈笑道：「那有什麼鬼，這是我的妙計，她們不敢來我家打牌了。」

僑樂村

鐸叔正傳

·聽甄·

又贏錢，又贏牙較

我只得曰：

「好吧，照你的邏輯，他確有些心理變態。」

大光燈曰：

「何止有些，簡直是嚴重得很，我們幻想着，不過是女仔而已，他幻想的，卻是全世界。」

「還有，三島上的噢頭，亦患有同樣的心理變態，就跟成吉斯汗希特拉一樣。」

「什麼乜乜奏摺，乜乜共榮圈，乜乜政策，又說如要征服全世界，必先征服支那，要征服支那，必須先霸佔滿洲等等，狂妄不狂妄？」

我只得曰：

「狂妄之極，癲嘅一樣。」

「咁就係啦，狂妄者，乃是心理變態的一種特有病徵，然耶否耶？」

「你的大論好得很，說下去吧。」

「右了，我不想再講下去了，我不過想證明一下，所謂心理變態者，人人有之，輕重不同，決不是失婚者有之，已婚者沒有。」

「這個嘛……」

「你不必反駁了，我再問你一聲，你已結婚多年，爲什麼你常去滾？」

我愕然，無以對，只得曰：

「我想找尋一點刺激而已。」

大光燈大笑，曰：

「對了，你已結婚，還常去找刺激，而找刺激對象，又居然是女人，如果這種行爲不正常，則你此人，也患有變態心理。」

「我決不同意此說。」

「那你搬些理由來。」

「我實在沒有什麼理由可以提出來，如果去搵女人，也算是心理變態，則兜一鑊杰失容也要打牌賭錢抽煙，甚至吃飯飲茶，也算是變態。」

大光燈却笑曰：

「打牌嘛，自然是變態心理，做上家的頂到下家死口苦面，便高興，一兩隻牌也不可得，見下家哭喪氣，他眼以人家的苦來使自己快感，正一係如假包換的虐待狂。」

他搬出這邊道理來，又一次使我反駁不得，其實他所說，似乎的確有點道理，這種行爲，在麻雀枱上表現得最爲淋漓，大贏家非但贏了錢，而且贏了牙較。

（九五一）

絕對相信

太太：「你相信在月圓之夜，人們會亂起性起來，幹出愚蠢的事情嗎？」丈夫：「我絕對相信。我就是月圓之夜向妳求婚的。」（梁）

偵探小說

抓靈魂的手

天風

范強生給了他一個友誼的微笑，悠閒地從椅上站起來。「羅拔，這位是否你記錄簿上的人物？」他問。

「是。」羅拔點點頭說。

「一個抓手嗎？」范強生問。

「一個抓竊技術最妙的抓手──但是天呀！你怎會知道他是抓手？」羅拔詫異地問。

「他一定是一個抓手，否則就不能配合事實了。他就是薛蒙拔所期望的來賓。」范強生轉身對那個矮小之人說，「史德先生，你也許是一個技術最妙的抓手！」范強生的笑容沒有了，臉調也變得非常嚴肅，「但是你敲詐勒索的手腕卻壞極了！」

「我……我……我不懂你的意思。」矮小人說。

「噢，你懂的。昨晚九時左右，在霧合爾旅館附近你扒竊一個人的衣袋，是不是？我不瞭解你爲何把那支手槍也摸了出來，是不是？或者因爲要摸那只皮篋不能不把手槍同時摸出來。總之你把兩樣東西都摸了去。事實引起了你的驚愕，因爲你發覺那支手槍剛發射過子彈。那皮篋中的紙據使你知道誰是手槍的主人。今日中午你在午報上看見有人在霧合爾旅館中被槍殺之新聞，於是你決定到這裏來訪問這手槍主人，試試這位薛蒙拔先生是否願意付你一筆鉅款換還他那支殺人的手槍。」

「不──不，我……」

「這是一個極愚蠢的舉動，史德先生，我相信我們事前趕至此處已救了你的性命。我可以確定薛蒙拔並不是一個願意接受敲詐之人。他佈置了一切，不惜殺死第二個人以求他自己的安全。他還有一支手槍正在恭候大駕──和你摸去的一支完全一樣。你看──這不是手槍嗎？」

史德呆若木雞地對范強生手中的手槍凝視，他的喉管起伏，似乎在吞下一件難吞的東西。羅拔抓住他的兩臂，將他劇烈地搖撼。

「你這個可惡的笨賊！爲什麼你不將手槍交給我們？哼！這一次你害你自己與謀殺案纏在一起──你有希望上吊架了！」

那矮小之人完全崩潰了。

「偵探長，我……我告訴你手槍藏在何處，還有那隻皮篋也原物未動。我將告訴你一切，盡我所知幫助你們破獲這件謀殺案，祗要你寬恕我一些。」

（十五）

鐵石心腸

·司馬紅·

五九：先要脫光衣裳

嘉芙蓮繼續說：「那些鐵絲網都是在樹木的背後，很難看得出來，故此，在這個地方走動，簡直看不見任何一種跟天體有關的東西。」

「那麼，我們的汽車應該停放在甚麼地方呢？」

「依照正式的手續去做，把汽車停在天體運動場大門的外邊，然後報名入內，那就比較安全，不但是我們本身安全，而且汽車也有人保管，一切放心好了。」

既然她對天體運動營的情形懂得很多，她說的話當然是事實，故此金保羅並不考慮，一切依她的話去做。

兩人把汽車停下來，一起走到大門那邊，跟着入內。

他們自稱遊客，寫上眞的姓名，而且拿出護照來，表示他們是很正當的人，到天體運動營玩，雖然是觀光性質，卻絲毫不會擾亂秩序，希望天體運動營的主持人讓他們到那邊看看。

管理員與加是一個肌肉結實的中年人，他在一個大客廳裏面接見這兩位新來的客人，並且說：「我們歡迎你兩位，不過，你倆必須懂得這一點：如果想到各處遊玩，先要脫光了衣裳。」

「是的，我們有此打算。」嘉芙蓮很冷靜的說。

既然他們兩人都準備以裸體的姿態在天體運動營各處走動，對方也答應，於是，在很短的時間之內，就脫個清光，衣裳以及其他什物，由另外一個部份的人保管，跟着兩人就走進更爲嚴密的境地。

有一個嚮導員引他們倆人觀光，是個女的，她喚做桃麗絲小姐，這位小姐身段標緻，臉孔也相當標緻，帶着兩人到岩石那邊走，但卻不是走到一堆人聚會玩的地方。

那一座岩石比較突出，那是大自然無意中造出來的，並非人工做成，景色優美，兩人在岩石上面坐着，向着四周眺望。

桃麗絲小姐送上兩副望遠鏡給他倆遠眺。

花鳥魚集

玫瑰花．肥料（答讀者來信三則）

圖雯

（答梅輝讀者）栽種玫瑰，最重要是通風，通風不好，容易招致疾病。夏天注意土壤保持濕潤，不宜太過乾燥，陽光可以多，若中午時陽光太猛，必須稍稍遮蔭。玫瑰花後宜剪枝，不能讓其枝莖蔓長，新長的枝條成熟後便可開花。

正園位於牛山區克頓道，可在天星碼頭，大會堂側開出之十三號巴士，到達旭和道樣站下車，有一小斜路，便是克頓道，沿着克頓道直上，約行六分鐘，便是正園了，私家車或的士可沿着克頓道直上，到一鐵柱下車，步行三分鐘左右便可抵達。正園是有小型竹樹的，不過由於這一竹樹是黑幹的，並不普通，價錢會很貴，你可到附近的花園問問，或有出售。

很多謝你對我們的稱讚，在香港沒有一本園藝雜誌，由於自己的工作關係，無法分身去辦這份刊物，但我有一個主意，就是把這專欄出版書刊，而且亦可長期銷售，不像月刊，過了時便沒有人要。

（答劉讀者）基肥，是栽種花木之前，把肥料埋於盆底或花坑下面，上面再蓋上泥土，然後才種上花木，花木的根伸展到下面時，才吸收到肥料，因此所用的肥料，要有一段時間才會伸到肥料去的，因此宜下一般慢熟的基肥，如在秋季施肥，至早春發芽前止。常用的三大肥料是氮、磷、鉀。氮肥是花生麩、骨粉、豆麩等，磷肥是骨粉、過磷酸，鉀肥是草木灰、鉀粉等，可用作基肥，無肌肥是化學肥，可用。

草木灰是把樹木的枝葉剪下燒後的灰，可以抑制植物的病蟲害，因此常用以解說明之。

（答客問）一般來說，用家肥比化學肥料可用，紅蟲……可先立刻買回家飼養，在街市有出售的紅蟲魚可以……花生麩、水草等作飼料。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

第一回　一葉扁舟驚駭浪　千重風雨阻歸鞭

這一次搜查，目的在找到殺了千總和劣紳那個女兇手。因此，對於沒有女眷的住客比較通融，對於有女眷的，特別有年輕女子的住客就不那麼客氣了。他們終於拍凌起石的門了。凌起石不高興地喝問：「誰？有什麼事嗎？」掌櫃的回說是大人來查房，凌起石抱怨道：「查房，三更半夜了，還查房，眞倒霉！」話聲外傳，查房的早就不高興了，因此房門一開，立即就有人把他推過一邊，湧入了四個人。

呂玉娘坐在床緣，冷冷地說：「查房就查吧，我可沒有見過這樣兇的查法。」一副天不怕地不怕的神氣，更激起查房的怒火，四個人互相打個眼色，就要動手。

凌起石在門口一站，道：「你們是來幹什麼的？要查什麼儘管查，但你們若果咀裏不乾淨，說些不三不四的混帳話，我就打歪他的臭咀！我有話說在前頭，你們別怪我手下無情。」

「你姓什麼？名什麼？那裏來的？」捕頭這時已經看出凌起石不是個普通百姓了，因爲普通老百姓見了官兵先就怕得腿軟，這囘話也說不清了。但凌起石卻全無懼色，便知來頭不小，所以對他特別客氣。但凌起石卻只答他一句道：「京裏來的，有事經過這裏，行了吧！」

「姓名呢？爲什麼不說？」

「怕嚇壞了你，也免得給你麻煩，所以不必說了。」

「你倒是一片好心腸，有什麼事？要到那裏？」

「有什麼事，說了你也不知道，不必說了，去那裏，要是我知道，我明天要去那裏，我早就回京師了，還會來到這地方？這還一點也不懂，眞是蠢材。」

「嘿，你別想蒙混過關，我姓孫的可不是個未見過世面的人，你到底是什麼人，說！」

「你真要知道？」

「你說吧！少廢話！」

「你如果一定要知道，那是你自己注定要倒霉，……你自己去看吧，在那個皮夾裏。」

「你爲什麼不自己說？」

「我已經說過了，我不想你麻煩，但你一定要知道，那是你自己倒霉，可怪不得我，你看或不看，隨你的便，我絕不勉強你。」

凌起石的話，不由對方不考慮，以職責所在，且自己不能對方壞退，還是動手檢查，凌起石冷冷地看着，不加以理會。突然，捕頭驚叫一聲，隨即把皮夾中文件全部放了進去，就跪倒在凌起石面前叩頭謝罪，前倨後恭，判若兩人。

凌起石喝道：「在這一帶，知道我身份的只有你一個人，我先警告你，我不會責罰你，但是，如果我的行蹤給洩漏出去，妨礙了我的工作，這個責任由你去負。你可以走了。」

「哼！」拿一按，整張桌子向下陷，桌子陷了半尺有多，一揭手，桌子又扯了上來，捕頭看了他這一手，更嚇得渾身抖個不停，連聲告退。凌起石冷然加上一句：「你最好先把咀封住吧！」一揮手，勁風一撲，捕頭已站不穩，踉蹌退出到房外了。

捕頭出了房門，抹去一額汗，長長透一口氣，急急把人帶走，回去向上司報告了，但怎樣報告呢？說實話還是不說，他感到十分困惱，至此才領悟到凌起石說怕他惹麻煩所以不把姓名告訴他的道理。

呂玉娘對這一切都覺莫名，卻不明白，問凌起石怎麼回事。

（四五九）

村中人語

有此一着

天氣悶熱，疾病易生。當後悔多天沒有進補。

成本

港製品足與世界比美。只是近來人工已比前貴而已。

生意

幸運車牌，一批又一批。無本生意，此乃最簡單的一家。

長短脚

賽馬日子，所餘無多。人們的錢，還未輸夠。

女飛衛

·李海濤·

十七：千里走蛾媚

那料她剛離地，驀覺肩上增了千斤重壓，而且一陣劇痛，登時落地一跌，原來是洪千里的杖頭壓在她肩上，老怪物卻是在一丈以外，梅影簡直沒聽到一點聲息。

洪千里喝道：「不准動，娃娃們，誰敢動，致出聲，我斃他！」

柯朗與梅影想得到的，難道這老怪物會想不到，他杖頭一擺，喝道：「到林中去，快！」

雲霧雖已再起，但兩三丈內，尚能清楚可見，只見他杖頭指處，樹木不但茂密，而且有幾塊其大逾丈的岩石，似屏風一般擋在林木前面。

梅影恨得咬牙，她此時若然要脫逃，以她輕功之高妙，以及山林可助掩護，其實不難，但她豈能丟下柯朗與胡沙。柯朗道：「師妹，聽話。」

梅影恨恨地一扭頭，當先向石後轉去，洪千里喝道：「快！」一篇的一聲，跟着噗噗幾聲，她與柯朗身上，都中了幾塊石子，痛得兩人更是切齒咬牙。原來老怪物只是向一塊石頭一擊，那擊碎的石塊便如箭矢一般，擊中兩人的背後，那竹杖之妙用，實是嚇人。

卻在這瞬間，又是一聲淒厲的叫聲，更近了，分明只在數丈之外，梅影才邁出的步子，不自覺又停了下來，低低地叫了聲：「啊！」

柯朗也聽出來了：「怎麼是他！」只聽呼的一聲，一條黑影從三人頭上一掠而過，洪千里又慎又怒，聽着急的聲音，說道：「你，你……」跟着卻是驚嘆之聲，不絕於耳。

雖然只在四五丈外，但也只能見到兩條黑影，那慘叫的是那少年，一條黑影圍繞着那少年，或隱或現。

難道是古如風發現了他，令他傷上加傷？

此時不走，更待何時？梅影與柯朗同時想到了，但兩人都不移步，一者劍在老怪物身上，二者若古如風到了，那又何必走？

這兩人尚未打定主意，驀覺風聲有異，柯朗立身之處數丈外，忙不迭一閃身，梅影已啊了半聲，已被倒在地。好快的老怪物，竟在這眨眼之間趕回，一杖點了梅影的穴道，幸是他只能一杖點出，柯朗才能躲過，驀足斜掠兩丈。洪千里喝道：「你要敢逃走我先宰了這女娃娃。」

（七五三）

10 APR 1975 CITY HALL

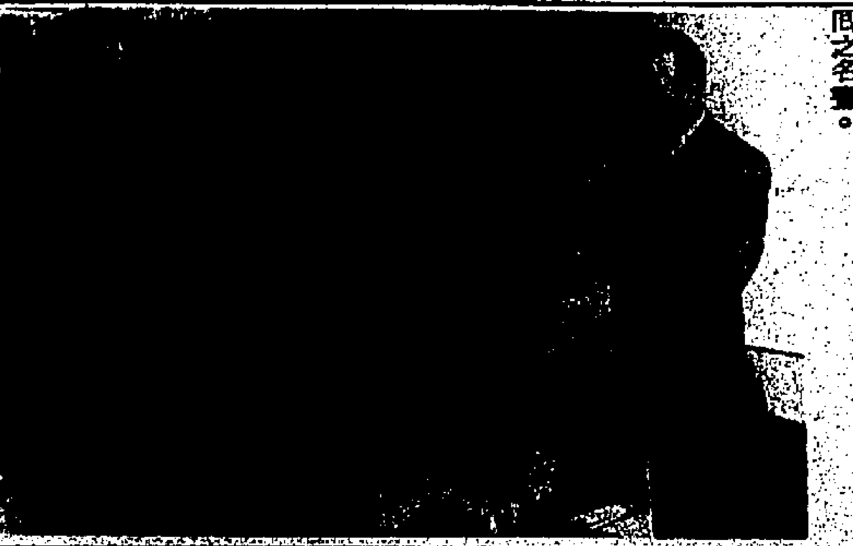
華僑文化

曹禺戲劇節 今演「胆劍篇」

（港訊）由市政局主辦，廿四劇社聯合在大會堂劇院演出之「曹禺戲劇節」，今開始上演曹禺最近期的創作「胆劍篇」。由黃立勳、莫紉蘭、譚經導演。這是一個雄渾動人心魄的歷史劇，寫春秋時代越王勾踐「臥薪嘗胆」、「十年生聚，十年教訓」的興國復仇。但曹禺對這歷史題材，作嶄新處理：他古爲今用，在一九六二年，中共由友好變爲敵對，蘇聯停止援助中國的當時，鼓吹上下一心，艱苦奮鬥，強調「一時強弱在於力，千古勝負在於理」。作者希望觀衆能夠學習到劇中羣衆樂於自力更生的精神；領導者亦能深納意見與批評，達成羣策羣力，使國家得以新生。票價分一、三、五元，只剩星期四、五兩晚票在大會堂發售。

米蘭現代藝術館 起回廿八幅失畫

（合衆國際社意大利米蘭四月七日傳眞）在二月間，二十八幅現代名畫，被人由米蘭現代藝術館偷竊去，但在四月六日，已爲米蘭警方在一住宅內起回。米蘭警方官員，展示數幅被起回之名畫。



巴海教國家靈體會 週五週六晚有叙會

青年組常作郊外旅行

尖沙咀中間道何鴻卿大廈十二樓C座六室巴海教國家靈體會，本週五，六晚八時有叙會。週五晚爲爐邊談話，週六晚粵語欽義研討會。歡迎參加，不收費用。該會青年組，經常有郊區旅行，學生參加者甚衆。各界青年參加，可與會幹事廖根，大衞，或史辛會君接洽云。

興儒道德學會區老師 週六續講孔道及內經

興儒道德學會以儒而醫，其理甚合。而會長黃培桃、陳卿林、余志文等，均崇重儒學。恤五日，適爲醫聖清明節，乃放假一天。十二日星期六晚八時，由區海天老師續講孔道及內經。凡研究中國醫理者，勿失機會。聞區海天老師，聘醫學名流爲特約講師，務使學說交流。印有中醫論叢，歡迎索閱云。

「友誼」（油畫）譚艷蓮作

（女青年藝友作品、現展出大會堂高座）

新華 新都 麗宮 新舞台

明珠‧倫敦：今天五場 兩院聯映 華納影片公司最新皇牌巨片 拉利高漢 恐怖怪嬰 明珠午夜場 香港過客

翡翠‧娛樂‧荷李活‧黃金‧亞洲‧好景：今天五場獻映 一支名曲唱到街知巷聞！ 新啼笑因緣 可歌可泣的兒女情！

東方‧國寶‧域多利‧國華：最後今天 猛龍劫獄 國賓今映 老少咸宜 八達城之盜 明天映 蓋世霸王

總統‧華盛頓‧英京：今請早 英女王御前獻映巨片 四十位金像影星合演 火車謀殺案 英京今映 老少咸宜 八達城之盜

新聲：今五場獻映 安美莎 維美莎 春滿魔宮

港九影院聯合廣告

海運‧百樂：絕早滿場 奪標 "MY WAY" 海運午夜 賊王殺手

新華‧新都：最後今天五場 譚馬士米蘭加士東莫仙合演 警匪龍虎鬥 明天五場 戴維斯公司盛大獻映 香艷抵死片 風流傻管家 蘭杜 布山卡 新華 新都午夜 酒吧女郎

普慶‧新光‧珠江：五場獻映 血海食人黨

今天只映四場 吾土吾民；今天五場首映 阿福撈世界 酒吧女郎；今天只映四場 猛龍大 明天全港首映 風流傻管家

今天只映三場 龍虎灘；最後今天 霸王伏魔；今晚兩院九點半 驅魔女

京華‧快樂：連日狂滿五場請早 米亞花露 綠帽 上

文華：今天五場獻映 佐治史葛 風流韻事

連日滿場 世界末日 凱聲 百萬軍中龍虎鬥

今天五場 血海食人黨 渡江偵察記

今天只映四場 陣陣女兒香 驅魔女

今天五場 春滿魔宮 兒童不宜

皇后‧麗聲‧皇都：最後四場 野孩子 紐扣戰爭 野孩子 今晚九時半優先獻映 驅魔女

紐約‧大華‧金冠：今天五場獻映！ 春滿魔宮

今天五場獻映 阿福撈世界 酒吧女郎

今天盛大聯映 阿福撈世界 古宮春色 老虎探長 今晚九點優先聯映 驅魔女

新啼笑因緣 蕩女偷情 亞福

大熱殺出日日奪標

成報明報快報紅綠華僑工商影評大讚

生命的交響曲！震撼你的心靈！奪取你的眼淚！

全球讚揚：具強烈衝突性感人之作！

給失敗的人以鼓勵！給成功的人以安慰！給做父親的以啟示！給做子女的以教育！給做太太的以典範！給做丈夫的以樂趣！

法蘭仙納杜拉主唱之金唱片"MY WAY"早已風魔全球

奪標！

海運 百樂

避免擠擁 預售三天

迎接人生挑戰，燃起生命火花，舉世矚目的電影

匠心監督 埃米·諾福 自編自導 史蒂·華璣 領銜主演

"MY WAY"

恩培羅影片公司榮譽發行

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

即日五場 特藝七彩 片上中文

這部影片在運動場面的攝製上，不論賽車、游泳、馬術、馬拉松、遊艇大賽、劍擊等場面，都是經奧運會專家以及許多世運選手參加指導或演出，十分真實。

台北最近公映，前後橫跨兩個年度，連映三個半月，創有史以來最高賣座紀錄！

新聲·國泰·金冠

今天盛大獻映

春滿魔宮

青春惹火姊妹花：安美莎·維姬美莎

犧牲色相 劇情怪異神秘又香艷！靚女鬥靚鬥脫鬥風騷！

引人入勝：拍案驚奇：何止睇，唔晒睇，係人睇到驚！

酒池肉林 兒童不宜

極之扶疏養眼傑作

向脫派前輩挑戰！

恩培羅公司發行色情神秘巨片

Virgin Witch

"MURDER ON THE ORIENT EXPRESS"

華盛頓 總統 狂滿

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳女配角：

英格烈褒曼

火車謀殺案

"MURDER ON THE ORIENT EXPRESS"

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙。本會主事人的計劃極希望，故此向各界人士呼籲，廣為襄助，或多加為會員樂助年費十一元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場匯豐紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

麗宮

最後今天五場

恩培羅公司絕頂恐怖曲折離奇香艷情殺片

冷血驚魂

恐怖導演 波蘭斯基代表傑作

主演 嘉芙蓮·丹露 約翰·費沙

畸型性愛幻想化為實際行動！愛恨交迸化為情殺藉口

榮獲柏林影展最佳影片·最佳導演獎。

明天首輪香艷諧趣巨片

風流傻管家

新潮派最佳之作

驅魔女

THE SEVEN COFFINS

今晚九時半全綫優先獻映

萬年明映 永華下期

恐怖色情·既驚且艷

各國佳麗鬥脫·妓院春色無邊

麗聲戲院今晚獨家為佛教嘉寧英文書院擴校籌款義映

官紳名流及嘉禾明星蒞臨剪綵。

兒童不宜

領銜主演 李影 盧國雄 田俊

客串主演 森森

客串主演 關山 黃家達 劉永 梁思婷 王蘭 黃琴 張南 姜昆 李

嘉禾獻映 佳藝影片 GH

監製 鄒文懷 導演 丁善璽

盧國雄 驅魔女